

---

DIGITAL KEYBOARD  
CLAVIER NUMÉRIQUE  
TECLADO DIGITAL  
DIGITAL KEYBOARD  
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

# OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES BENUTZERHANDBUCH РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

---

— PSR-E373

— PSR-EW310

— YPT-370

Before using the instrument, be sure to read  
“PRECAUTIONS” on pages 5-7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la  
section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”  
en las páginas 5-7.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt  
die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 5-7.

Перед началом работы с инструментом прочитайте  
раздел «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на 5–7.

**EN** English

**FR** Français

**ES** Español

**DE** Deutsch

**RU** Русский



## Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



### For business users in the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your dealer or supplier for further information.



### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en\_02)

## Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

### Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr\_02)

## Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Cd

### Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

(weee\_battery\_eu\_es\_02)

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollen benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Cd

### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

(weee\_battery\_eu\_de\_02)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**Nº de modelo**

---

**Nº de serie**

---

(bottom\_es\_01)

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

### Para el adaptador de CA



#### ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA ha sido diseñado para su uso exclusivo con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice para ninguna otra finalidad.
- Únicamente para uso en interiores. No utilizar en entornos donde haya humedad.



#### ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación del instrumento y desconecte el adaptador de CA de la toma. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, tenga en cuenta que le sigue llegando una corriente mínima, aunque el interruptor de alimentación esté apagado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA mural.

### Para el instrumento



#### ADVERTENCIA

**Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

#### Fuente de alimentación/Adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada. La tensión requerida aparece impresa en la placa de nombre del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (página 59) especificado. Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque sobre la unidad objetos encendidos como, por ejemplo, velas, porque podrían caerse y provocar un incendio.

#### Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
  - No manipule ni desmonte las pilas.
  - No tire pilas al fuego.

- No intente recargar pilas que no sean recargables.
- Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
- Utilice el tipo de pila especificado (página 59).
- Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
- Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
- Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.

- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.
  - Si existe cualquier grieta o rotura en el instrumento.



## ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

### Fuente de alimentación/Adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Cuando no vaya a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo o mientras haya tormentas con aparato eléctrico, retire el enchufe de la toma de corriente.

### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

- Utilice solamente el soporte especificado para el instrumento. Cuando lo coloque, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

### Conexiones


- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

### Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca introduzca ni deje caer papeles, objetos metálicos o de otro tipo por los huecos del panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, ni tampoco ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [  ] (en espera/encendido) se encuentre en la posición "en espera" (con la pantalla apagada), la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

## AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan errores de funcionamiento o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se incluyen a continuación.

### ■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con una aplicación en un dispositivo inteligente como un smartphone o tablet, le recomendamos que active "Airplane Mode" (modo avión) en dicho dispositivo para evitar el ruido producido por la comunicación.
- En función de las condiciones de las ondas de radio del entorno, podría suceder que el instrumento no funcione correctamente.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos, o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- No presione la pantalla LCD con el dedo, porque se trata de un componente de precisión sumamente sensible. Si lo hiciera, podría provocar un funcionamiento anómalo, como la aparición de una banda en la pantalla LCD, aunque la anomalía debería desaparecer transcurrido un breve lapso de tiempo.

### ■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

### ■ Almacenamiento de datos

- Algunos datos del instrumento (página 51) se retienen cuando se apaga la alimentación. Sin embargo, los datos guardados se pueden perder debido a fallos, un error de funcionamiento, etc. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo como un ordenador (página 50).

## Información

### ■ Acerca de los derechos de copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para el cual Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Debido a las leyes de copyright y otras leyes aplicables, NO está permitido distribuir soportes en los que se guarde o se grabe este contenido y se mantenga prácticamente igual o muy similar al contenido del producto.
  - \* El contenido descrito anteriormente incluye un programa informático, datos de acompañamiento de estilo, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
  - \* Está permitido distribuir soportes en los que se haya grabado su interpretación o producción musical utilizando este contenido y no se requiere el permiso de Yamaha Corporation en tales casos.

### ■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.
- Ricoh Co., Ltd. ha facilitado las fuentes de mapa de bits que se utilizan en este instrumento y es la propietaria de dichas fuentes.

### ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- iPhone y iPad son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

## Acerca de los manuales

Además de este manual de instrucciones, se dispone de los siguientes manuales en línea (archivos PDF).



### Drum Kit List (Lista de kits de batería)

Contiene información detallada acerca de las voces de los kits de batería (n.º de voz 242-263; página 75). Cuando se seleccionan estas voces, se asignan diversos sonidos de batería, percusión y efectos especiales (SFX) a las teclas.



### MIDI Reference (Referencia MIDI)

Este documento contiene información sobre MIDI, como el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.



### Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)

Este documento contiene instrucciones sobre las funciones relacionadas con el ordenador.



### Smart Device Connection Manual (Manual de conexión a tablets y smartphones)

En este documento se explica cómo conectar el instrumento a dispositivos inteligentes, como smartphones, tablets, etc.

Para obtener estos manuales, acceda al sitio web Yamaha Downloads (Descargas de Yamaha) y, a continuación, escriba el nombre del modelo para buscar los archivos que desee.

**Yamaha Downloads** <https://download.yamaha.com/>

#### NOTA

- Para obtener una descripción general de MIDI y cómo usarlo con eficacia, busque "MIDI Basics" (Conceptos básicos MIDI) (solo en inglés, alemán, francés y español) en el sitio web citado anteriormente.



### Song Book (Libro de canciones) (solamente en inglés, francés, alemán y español)

Contiene partituras de las canciones predefinidas (excepto las canciones de demostración) de este instrumento.

Para obtener el documento SONG BOOK, acceda al sitio web de Yamaha y descárguelo desde la página web del producto.

**Yamaha Global Site (Sitio internacional de Yamaha)** <https://www.yamaha.com>

## Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este manual)
- Adaptador de CA\*
- Atril
- Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea)

\* Podría no incluirse, según el país. Consulte al distribuidor de Yamaha.

## Formatos y funciones



### GM System Level 1 (Nivel del sistema GM 1)

"GM System Level 1" es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



### XG Lite

Como su nombre indica, "XG Lite" es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Naturalmente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XG Lite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



### Formato de archivos de estilos (SFF, Style File Format)

El formato de archivos de estilos combina toda la experiencia y conocimientos de Yamaha sobre el acompañamiento automático en un solo formato unificado.



### USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal). Se trata de una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el "intercambio en funcionamiento" (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



### Touch Response (respuesta a la pulsación)

La función de respuesta a la pulsación, de gran naturalidad, le aporta un control expresivo absoluto sobre el nivel de las voces.



**Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.**

**Este instrumento está repleto de sonidos diversos, canciones predefinidas y numerosas funciones sumamente prácticas para que incluso los principiantes puedan disfrutar tocándolo de inmediato. Le recomendamos que lea detenidamente este manual para poder disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.**

**Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.**

# Índice

Acerca de los manuales .....	8
Accesorios incluidos .....	8
Formatos y funciones .....	8

## Instalación

<b>Terminales y controles del panel</b> .....	<b>10</b>
---	-----------

<b>Instalación</b> .....	<b>12</b>
--------------------------	-----------

Requisitos de alimentación .....	12
Encendido del instrumento .....	13
Configuración de la función de apagado automático .....	13
Ajuste del volumen principal .....	14
Conexión de auriculares o altavoces externos .....	14
Uso de un pedal .....	14
Uso del atril .....	14

<b>Elementos de la pantalla y operaciones básicas</b> .....	<b>15</b>
---	-----------

Elementos de la pantalla .....	15
Operaciones básicas .....	15

## Referencia

<b>Interpretación de una variedad de voces de instrumento</b> .....	<b>16</b>
---	-----------

Selección de una voz principal .....	16
Voz "Grand Piano" (piano de cola) .....	16
Empleo del metrónomo .....	16
Superposición de voces duales .....	17
Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda .....	17
Cambio de la respuesta a la pulsación del teclado .....	18
Aplicación de efectos al sonido .....	18
Añadición de armonía o arpeggios .....	20

<b>Interpretación al teclado con dos personas (modo dúo)</b> .....	<b>22</b>
--	-----------

<b>Reproducción de ritmo y acompañamiento (estilo)</b> .....	<b>23</b>
--	-----------

Fingering Type (tipo de digitación) .....	23
Ajuste del tipo de digitación .....	23
Ajuste de Smart Chord Key (armadura de acordes inteligentes) .....	23
Reproducción de estilos .....	24
Variaciones de estilo .....	25
Tipos de acordes para reproducción de estilos .....	26
Acordes que suenan cuando se han seleccionado los acordes inteligentes .....	27
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes .....	28
Uso de la base de datos musical .....	29
Registro de los archivos de estilos .....	29
Cambio del tempo .....	30

<b>Reproducción de canciones</b> .....	<b>31</b>
--	-----------

Escucha de canciones de demostración .....	31
Selección y reproducción de una canción .....	31
Reproducción de música de fondo (BGM) .....	32
Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción .....	32
Cambio de la voz de la melodía .....	32
A-B Repeat (repetición A-B) .....	33
Activación y desactivación de cada parte .....	33
Reproducción de canciones cargadas en este instrumento desde un ordenador .....	33

<b>Uso de la función de lección de canción</b> .....	<b>34</b>
--	-----------

Keys To Success (claves del éxito) .....	35
Phrase Repeat (repetición de una frase) .....	37
Listening (escucha), Timing (sincronización) y Waiting (espera) .....	38

<b>Aprendizaje del control de "pulsación" (Touch Tutor, tutor de pulsación)</b> .....	<b>40</b>
---	-----------

<b>Escucha y práctica del sonido de los acordes (Chord Study, estudio de acordes)</b> .....	<b>41</b>
---	-----------

Escucha y práctica de un sonido de un solo acorde .....	41
Escucha y práctica de progresiones de acordes básicos .....	41

<b>Reproducción de acordes junto con las progresiones de acordes de una canción</b> .....	<b>42</b>
---	-----------

Reproducción de los acordes en combinación con "Waiting" de la función de lección .....	42
---	----

<b>Grabación de la interpretación</b> .....	<b>43</b>
---	-----------

Estructura de pistas de una canción .....	43
Grabación rápida .....	43
Grabación en una pista determinada .....	44
Borrado de una canción de usuario .....	44

<b>Memorización de los ajustes de panel preferidos</b> .....	<b>45</b>
--	-----------

Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registros .....	45
Memorización de ajustes del panel en la memoria de registros .....	46
Borrado de la memoria de registros .....	46
Bloqueo de elementos concretos (Freeze) .....	46

<b>Selección de un ajuste de ecualizador que produzca su sonido favorito</b> .....	<b>47</b>
--	-----------

<b>Reproducción del audio de un dispositivo con los altavoces integrados</b> .....	<b>48</b>
--	-----------

Reducción del volumen de una parte de melodía (función de supresor de melodía) .....	49
--	----

<b>Uso con un ordenador, tablet o smartphone</b> .....	<b>50</b>
--	-----------

Conexión a un ordenador .....	50
Conexión de una tablet o smartphone .....	50

<b>Copia de seguridad e inicialización</b> .....	<b>51</b>
--	-----------

Parámetros de copia de seguridad .....	51
Inicialización .....	51

<b>Funciones</b> .....	<b>52</b>
------------------------	-----------

## Apéndice

<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>56</b>
--------------------------------------	-----------

<b>Especificaciones</b> .....	<b>58</b>
-------------------------------	-----------

<b>Índice alfabético</b> .....	<b>60</b>
--------------------------------	-----------

<b>Libro de canciones de muestra</b> .....	<b>62</b>
--	-----------

<b>Lista de voces</b> .....	<b>72</b>
-----------------------------	-----------

<b>Lista de juegos de batería estándar 1</b> .....	<b>79</b>
--	-----------

<b>Lista de canciones</b> .....	<b>80</b>
---------------------------------	-----------

<b>Lista de estilos</b> .....	<b>82</b>
-------------------------------	-----------

<b>Lista de la base de datos musical</b> .....	<b>84</b>
--	-----------

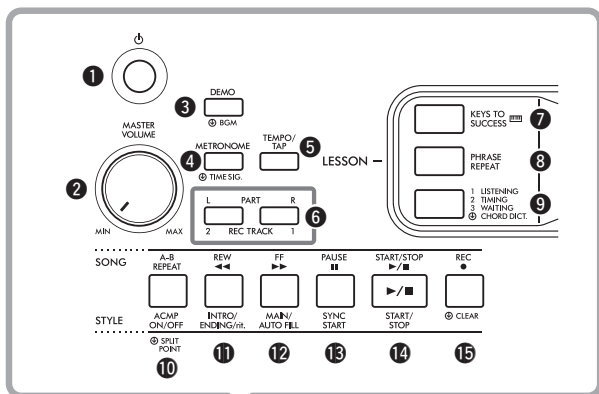
<b>Lista de tipos de efectos</b> .....	<b>86</b>
--	-----------

# Terminales y controles del panel

## Panel frontal

### NOTA

- Las ilustraciones y las pantallas que se muestran en este manual se basan en el PSR-E373.
- Tenga en cuenta que el PSR-EW310, el PSR-E373 y el YPT-370 tienen distintos números de teclas: el PSR-EW310 tiene 76 teclas, mientras que el PSR-E373 y el YPT-370 tienen 61 teclas.

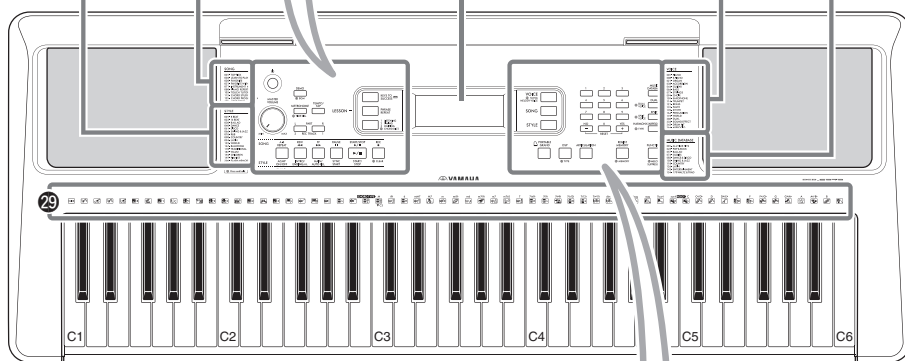


Lista de estilos  
(página 82)

Lista de canciones  
(página 80)

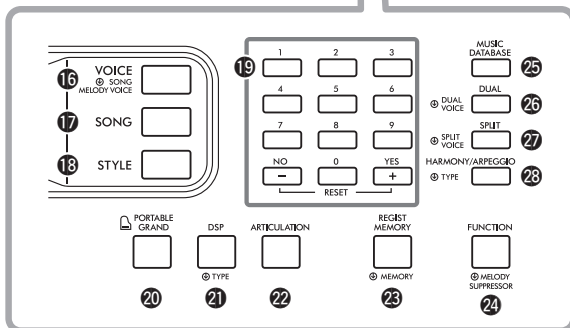
Pantalla  
(página 15)


Lista de voces  
de la base de datos musical  
(página 72)



Como se muestra en la ilustración, cada nota del teclado tiene un nombre y un número de nota específicos (p. ej., 036/C1 o do1), que se utilizan para efectuar diversos ajustes, tales como definir el punto de división (página 24).

PSR-E373, YPT-370: 036 (C1, do1) – 096 (C6, do6)  
PSR-EW310: 028 (E0, mi0) – 103 (G6, sol6)



- ❶ [  ] Interruptor (en espera/encendido) ..... página 13
- ❷ Control [MASTER VOLUME] (volumen principal) ..... página 14
- ❸ Botón [DEMO] (demostración) ..... página 31
- ❹ Botón [METRONOME] (metrónomo) ..... página 16
- ❺ Botón [TEMPO/TAP] (tempo/golpear) ..... página 30

**En el modo de lección**

- ❻ PART (parte)
  - Botón [L] (izquierda) ..... página 38
  - Botón [R] (derecha) ..... página 38

**En el modo de grabación**

- ❼ Botón [REC TRACK 2] (pista de grabación 2) ..... página 43
- Botón [REC TRACK 1] (pista de grabación 1) ..... página 43

- ❼ Botón [KEYS TO SUCCESS] (claves del éxito) ..... página 35
- ❽ Botón [PHRASE REPEAT] (repetición de una frase) ..... página 37
- ❾ Botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 escucha, 2 sincronización, 3 espera) ..... página 38

**En el modo de canción**

- ❿ Botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) ..... página 33
- ⓫ Botón [REW] (rebobinar) ..... página 32
- ⓬ Botón [FF] (avance rápido) ..... página 32
- ⓭ Botón [PAUSE] (pausa) ..... página 32

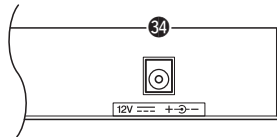
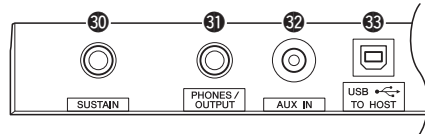
**En el modo de estilo**

- ⓯ Botón [ACMP ON/OFF] (activación/desactivación del acompañamiento automático) ..... página 24
- ⓰ Botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio, coda, rit.) ..... página 25
- ⓱ Botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático) ..... página 25
- ⓲ Botón [SYNC START] (inicio sincronizado) ..... página 24
- ⓳ Botón [START/STOP] (inicio/parada) ..... página 31
- ⓴ Botón [REC] (grabar) ..... página 43
- ⓵ Botón [VOICE] (voz) ..... página 16
- ⓶ Botón [SONG] (canción) ..... página 31
- ⓷ Botón [STYLE] (estilo) ..... página 24
- Botones numéricos [0]–[9] y botones [+ / YES] y [- / NO] (sí/no) ..... página 15
- ⓸ Botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil) ..... página 16
- ⓹ Botón [DSP] ..... página 18
- ⓺ Botón [ARTICULATION] (articulación) ..... página 19

- ⓻ Botón [REGIST MEMORY] (memoria de registros) ..... página 45
- ⓼ Botón [FUNCTION] (función) ..... página 52
- ⓽ Botón [MUSIC DATABASE] (base de datos musical) ..... página 29
- ⓿ Botón [DUAL] ..... página 17
- ⓾ Botón [SPLIT] (división) ..... página 17
- ⓿ Botón [HARMONY/ARPEGGIO] (armonía, arpeggio) ..... página 20
- ⓿ Ilustraciones de instrumentos de percusión del kit de batería ..... página 16

Cada uno de ellos indica el instrumento de batería o percusión asignado a la tecla correspondiente para el "Standard Kit 1" (kit estándar 1).

**Panel posterior**




- ⓻ Toma [SUSTAIN] (resonancia) ..... página 14
- ⓼ Toma [PHONES/OUTPUT] (auriculares, salida) ..... página 14
- ⓿ Toma [AUX IN] (entrada auxiliar) ..... página 48
- ⓿ Terminal [USB TO HOST] (USB a host)\* ..... página 50
- \* Permite conectar un ordenador. Para obtener información, consulte "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador) (página 8) en el sitio web. Para la conexión, utilice un cable USB del tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- ⓼ Toma DC IN (entrada CC) ..... página 12

**Configuración del panel (ajustes del panel)**

Puede utilizar los controles del panel para realizar diferentes ajustes, tal y como se describe aquí. Estos ajustes del instrumento se denominan en conjunto "configuración del panel" o "ajustes del panel" en este manual.

**Símbolo de "Mantener pulsado"**

 Los botones que cuentan con esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando se pulsa y se mantiene pulsado el botón correspondiente. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.

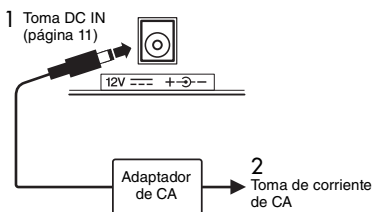
# Instalación

## Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de alimentación de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Los adaptadores de CA son más respetuosos con el medio ambiente que las pilas y no agotan los recursos.

## Empleo de un adaptador de CA

Conecte el adaptador de CA en el orden que muestra la ilustración.

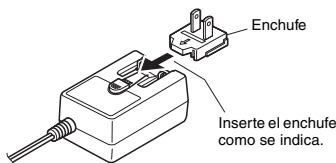


### ADVERTENCIA

- Utilice solamente el adaptador de CA (página 59) especificado. Si se usa un adaptador de CA erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.

### ADVERTENCIA

- Cuando utilice el adaptador de CA con un enchufe extraíble, asegúrese de que el enchufe permanezca conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- Si se extrae accidentalmente el enchufe del adaptador de CA, vuelva a insertarlo hasta que haga clic en su sitio, procurando no tocar ninguna de las partes internas metálicas. Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, tenga cuidado también de que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.



La forma de la clavija varía según la zona.

### ATENCIÓN

- Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el equipo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

### NOTA

- Para desconectar el adaptador de CA, siga el orden indicado anteriormente en sentido inverso.

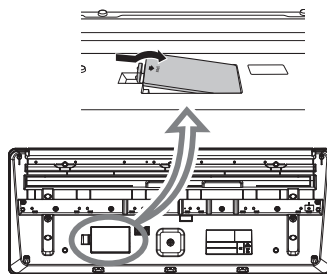
## Uso de las pilas

Este instrumento necesita seis pilas tamaño "AA" alcalinas (LR6)/de manganeso (R6) o recargables de níquel e hidruro de metal (pilas recargables Ni-MH). Para este instrumento se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

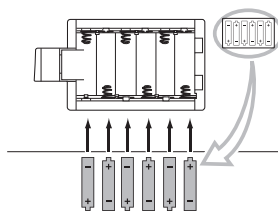
### ADVERTENCIA

- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.

- 1 Compruebe que el instrumento está apagado.
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



- 3 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.



- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas (página 13).

### AVISO

- Si se conecta o desconecta el adaptador de CA con las pilas puestas, se puede apagar el equipo y, como resultado, se pueden perder los datos que se están grabando o transfiriendo en ese momento.
- Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para permitir un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, asegúrese de sustituir todas las pilas por pilas nuevas o ya recargadas.

**NOTA**

- Este instrumento no puede cargar las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.
- La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.

**■ Ajuste del tipo de pilas**

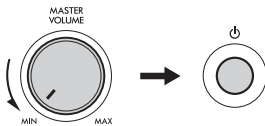
Según el tipo de batería que utilice, es posible que deba cambiar el ajuste correspondiente en este instrumento. De forma predeterminada, se selecciona el tipo de baterías alcalinas (y de manganeso). Después de instalar las pilas nuevas y encender la alimentación, asegúrese de ajustar el tipo de pilas (recargables o no recargables) mediante el número de función 061 (página 55).

**AVISO**

- Si el tipo de pilas no se ajusta, podría reducirse su vida útil. Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas.

**Encendido del instrumento**

- 1 Baje el control [MASTER VOLUME] a "MIN".



- 2 Presione el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para encender el instrumento. El nombre de la voz aparece en la pantalla. Mientras toca el teclado, ajuste el volumen como guste.
- 3 Mantenga pulsado el interruptor [⏻] (en espera/encendido) durante un segundo para poner el instrumento en modo de espera.

**⚠ ATENCIÓN**

- Aunque el interruptor [⏻] (en espera/encendido) se encuentre en la posición de "espera", la electricidad sigue fluyendo por el producto al nivel mínimo. Cuando no vaya a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo o mientras haya tormentas con aparato eléctrico, retire el enchufe de la toma de corriente.

**AVISO**

- Para encender la alimentación, debe pulsar únicamente el interruptor [⏻] (en espera/encendido). No se puede utilizar ninguna otra operación, como pulsar el pedal. Si lo hiciera, se podría producir un mal funcionamiento del instrumento.

**Configuración de la función de apagado automático**

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento incorpora una función de apagado automático que apaga automáticamente el instrumento si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se desactive automáticamente es de 30 minutos de forma predeterminada, pero se puede cambiar como se explica a continuación.

**■ Para definir la cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se ejecute la función de apagado automático:**

Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "AutoOff" (apagado automático, función 060; página 55), y utilice los botones [+ / YES] o [- / NO] para seleccionar el valor deseado.

**Ajustes:** OFF (desactivado), 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutos)

**Valor predet.:** 30 (minutos)

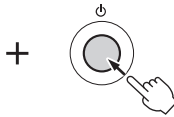
**■ Para desactivar la función de apagado automático:**

Encienda la alimentación mientras mantiene pulsada la nota más grave del teclado. Aparece brevemente el mensaje "oFF AutoOff" y, a continuación, el instrumento se inicia con la función de apagado automático desactivada. La función de apagado automático también se puede desactivar seleccionando Off en el número de función 060 (página 55).

PSR-E373, YPT-370



La nota más grave



PSR-EW310

**AVISO**

- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que la alimentación no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el período de tiempo especificado. Apague siempre la alimentación manualmente cuando no use el instrumento.
- Si no se utiliza el instrumento durante un período de tiempo especificado mientras está conectado a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, siga las indicaciones del Manual de instrucciones para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados y, así, evitar que se produzcan daños en ellos. Si no desea que la alimentación se apague automáticamente mientras haya un dispositivo conectado, desactive el apagado automático.

**NOTA**

- Normalmente, los datos y los ajustes se conservan aunque se apague el instrumento con la función de apagado automático. Consulte información detallada en la página 51.

## Ajuste del volumen principal

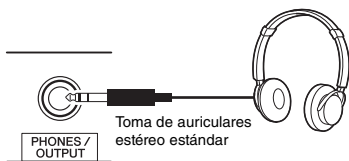
Para ajustar el volumen del sonido de todo el teclado, utilice el dial [MASTER VOLUME] mientras toca el teclado.



### ⚠ ATENCIÓN

- No utilice el instrumento durante mucho tiempo a niveles de volumen excesivamente altos, ya que ello puede causar pérdida de audición permanente.

## Conexión de auriculares o altavoces externos



Conecte unos auriculares a la toma [PHONES/OUTPUT]. Esta toma también funciona como salida externa. Si la conecta a un ordenador, a un amplificador de teclado, a una grabadora o a otro dispositivo de audio, puede enviar la señal de salida de este instrumento a dicho dispositivo externo. Los altavoces de este instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

### ⚠ ATENCIÓN

- No utilice el instrumento o los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que esto podría ocasionar una pérdida de audición permanente.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, apague todos los componentes. Además, antes de encender o apagar cualquier componente, asegúrese de ajustar todos los niveles de volumen al mínimo. De lo contrario, los componentes pueden sufrir una descarga eléctrica u otros daños.

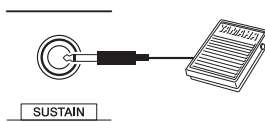
### AVISO

- Para evitar posibles daños en el dispositivo externo, primero encienda el instrumento y, después, el dispositivo externo. Cuando apague la alimentación, invierta este orden: apague primero el dispositivo externo y, a continuación, el instrumento.

### NOTA

- Al conectar los auriculares o el altavoz externo al instrumento, configure Master EQ (página 47) en "2 Headphone". Master EQ se puede configurar en los ajustes de función (página 53; función 025).

## Uso de un pedal



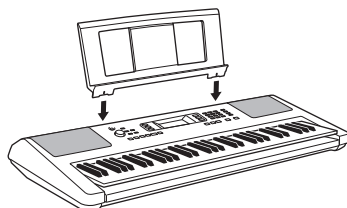
Puede controlar tres funciones: Sustain (resonancia), Articulation (articulación, página 19) y Arpeggio (arpegios, página 21) al tocar pisando el pedal (FC5 o FC4A; se vende por separado) conectado a la toma [SUSTAIN]. De forma predeterminada, se asigna la función Sustain, que permite que el sonido continúe sonando durante un tiempo aunque se retire el dedo del teclado mientras se presiona el pedal, como sucede con el pedal de resonancia de un piano. Para usar otra función distinta de Sustain, use los ajustes de la función (función 029; página 53).

### NOTA

- El pedal debe conectarse y desconectarse mientras la alimentación está apagada. No se debe pulsar el pedal mientras se enciende la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.
- La función de resonancia no afecta a las voces de división (página 17) ni al estilo (acompañamiento automático; página 23).

## Uso del atril

Inserte el atril en las ranuras como se muestra en la imagen.



# Elementos de la pantalla y operaciones básicas

## Elementos de la pantalla

### Estado de la función

- HARMONY** Armonía (página 20)
- ARPEGGIO** Arpeggios (página 20)
- DUAL** Dual (página 17)
- SPLIT** División (página 17)
- DSP** DSP (página 18)
- DUO** Dúo (página 22)
- S.Art Life** Articulación (página 19)

### Voice/Song/Style (voz, canción, estilo)

- VOICE** Modo de selección de voz
- SONG** Modo de canción
- STYLE** Modo de estilo

**VOICE** no aparece por sí solo. Siempre aparece con **SONG** o **STYLE**.  
**VOICE** aparece para las funciones cuyos ajustes se pueden cambiar mediante los botones numéricos y los botones [+YES] y [-NO].

### Memoria de registros

**REGIST**

1 2 3  
4 5 6  
7 8 9

(página 45)

### Indicador de pulsación

**TOUCH**

Respuesta a la pulsación (página 18)

Medidor de intensidad

es un medidor que se ilumina según la fuerza con la que se toca el teclado (páginas 18, 40).

representa la fuerza objetivo cuando se practica con canciones de la categoría "Touch Tutor". (página 40)

### Indicador de la lección

Esta área indica el estado de la lección.

**Keys To Success** (claves del éxito) (página 35)

**PHRASE**

Repetición de una frase (página 37)  
 Progresiones de acordes (página 42)

★★★  
 Indica cuál es el estado de aprobación (página 36) de la lección Keys To Success.

La ilustración representa el PSR-E373.

### Acorde

Indica el acorde que se está reproduciendo en el rango de acompañamiento automático (página 24) del teclado o se especifica mediante la reproducción de canciones.

**Measure o Function (compás o función)**

Normalmente, indica el número de compás de la canción o el estilo actual. Cuando se utiliza el botón [FUNCTION] (página 52), indica el número de función.

FUNCTION 027  
MEASURE 003

### Estado de la pista de la canción

Indica si la reproducción de canciones está activada o desactivada, o bien la pista de destino de la grabación de canciones (páginas 33, 44).

**R** **Iluminado:** la pista contiene datos.  
**R** **Apagado:** la pista está silenciada o no contiene ningún dato.  
**R** **Papadeando:** la pista está seleccionada como pista donde grabar

### Tiempo

Indica el tiempo de reproducción actual.

### Repetición A-B

Aparece cuando la función A-B Repeat (repetición A-B) está activada. (página 33)

**A=B**

### Pantalla de teclado

Indica las notas que se están tocando en el momento. Indica las notas de la melodía y de los acordes de una canción cuando se está utilizando la función de lección de canción. También indica las notas de un acorde, cuando se toca un acorde o bien cuando se utiliza la función de diccionario.

**Do3**

### Acompañamiento automático

Aparece cuando la función Auto Accompaniment (acompañamiento automático) está activada. (página 24)

**ACMP**

## Operaciones básicas

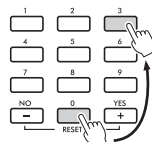
Antes de utilizar el instrumento, puede resultarles útil familiarizarse con los controles básicos siguientes, que se utilizan para seleccionar elementos y cambiar valores.

### ■ Botones numéricos

Utilice los botones numéricos para especificar directamente un elemento o valor. En el caso de los números que empiezan por uno o dos ceros, estos se pueden omitir.

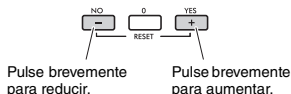
**Ejemplo: selección de la voz 003, Bright Piano (piano brillante).**

Pulse los botones numéricos [0], [0], [3], o pulse sencillamente [3].



### ■ Botones [+YES] y [-NO]

Pulse el botón [+YES] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-NO] para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



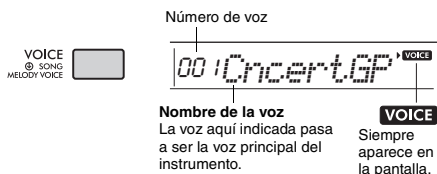
# Interpretación de una variedad de voces de instrumento

Además del piano, el órgano y otros instrumentos de teclado “estándar”; este instrumento presenta una amplia gama de voces reales, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión e incluso efectos de sonido, para proporcionarle una gran variedad de sonidos musicales.

## Selección de una voz principal

### 1 Pulse el botón [VOICE].

Aparecerán el número y el nombre de la voz.



#### NOTA

• **VOICE** no aparece por sí solo. Siempre aparece con **SONG** o **STYLE**. Consulte la página 15.

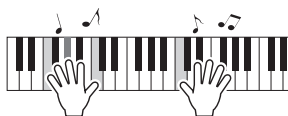
### 2 Utilice los botones numéricos [0]–[9] y los botones [+ / YES], [- / NO] para seleccionar la voz deseada.

Consulte la lista de voces en la página 72.



Seleccione la voz que desee tocar.

### 3 Toque el teclado.



## Tipos de voces predefinidas

001–241	Voces de instrumento (incluidos efectos de sonido).
242–263 (Drum Kit) (kit de batería)	Existen varios sonidos de batería y percusión asignados a distintas teclas, que se pueden tocar. Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de las teclas de cada kit de batería se encuentran en la Lista de kits de batería estándar en la página 79 y en el documento “Drum Kit List” (Lista de kits de batería) del sitio web (página 8).
264–283	Los arpeggios se reproducen automáticamente simplemente tocando el teclado (página 20).
284–622	Voces XGLite (página 76)
000	<b>One Touch Setting (ajuste de un toque)</b> La función de ajuste de un toque selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción (excepto la canción introducida desde otros dispositivos). Solo tiene que seleccionar el número de voz “000” para activar esta función.

## Voz “Grand Piano” (piano de cola)

Cuando desee restablecer los valores predeterminados de diversos ajustes y tocar sin más con un sonido de piano, pulse el botón [PORTABLE GRAND].



Se seleccionará automáticamente la voz “001 Live!ConcertGrandPiano” como voz principal.

## Empleo del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto), práctico para ensayar.

### 1 Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo.



### 2 Vuelva a pulsar el botón [METRONOME] para parar el metrónomo.

#### Para cambiar el tempo:

Pulse el botón [TEMPO/TAP] para acceder al valor de tempo y utilice después los botones numéricos [0]–[9] y los botones [+ / YES], [- / NO].



Valor actual del tempo

Pulse los botones [+ / YES] y [- / NO] la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado.

#### Para definir la signatura de compás:

Mantenga pulsado el botón [METRONOME] para que aparezca “TimeSigN” (signatura de compás, funciones 030; página 54) y utilice después los botones numéricos, así como [+ / YES] y [- / NO].

#### Para ajustar el volumen del metrónomo:

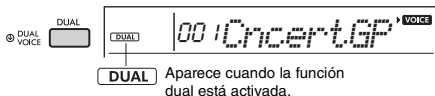
Utilice para ello la función número 032 (página 54).



## Superposición de voces duales

Además de la voz principal, puede superponer otra voz distinta en todo el teclado a modo de “voz dual” (Dual Voice).

- 1 Pulse el botón [DUAL] para activar la voz dual.



- 2 Toque el teclado.



- 3 Pulse el botón [DUAL] otra vez para salir de la función de voz dual.

### Para seleccionar otra voz dual:

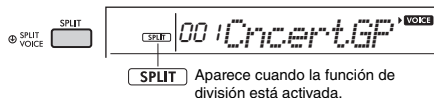
Aunque al activar DUAL se seleccionará una voz dual adecuada para la voz principal actual, puede seleccionar fácilmente otra distinta; para ello, mantenga pulsado el botón [DUAL] para abrir “D.Voice” (voz dual, función 008; página 53) y utilice los botones numéricos [0]–[9] y los botones [+ /YES] y [- /NO].

## Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda

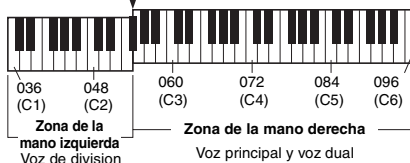
Dividiendo el teclado en dos zonas separadas, puede tocar en la zona de la mano derecha una voz distinta que en la zona de la mano izquierda.

- 1 Pulse el botón [SPLIT] para activar la función de división.

El teclado se dividirá en las zonas de mano derecha y de mano izquierda.



Punto de división ... ajuste predeterminado: 054 (F#2)



Puede tocar una “voz de división” en la zona de la mano izquierda del teclado y, al mismo tiempo, una voz principal y una voz dual en la zona de la mano derecha.

La tecla más aguda de la zona de la mano izquierda se denomina “SplitPnt” (punto de división, función 003; página 52). La tecla predeterminada es F#2 (fa sostenido 2), pero se puede cambiar.

- 2 Toque el teclado.



- 3 Pulse de nuevo el botón [SPLIT] para salir de la función de división.

### Para seleccionar otra voz de división:

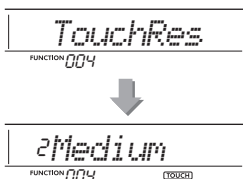
Mantenga pulsado el botón [SPLIT] para abrir “S.Voice” (voz de división, función 012; página 53) y utilice los botones numéricos [0]–[9] y los botones [+ /YES] y [- /NO].

## Cambio de la respuesta a la pulsación del teclado

El teclado de este instrumento incluye una función de respuesta a la pulsación que le permite controlar dinámicamente y de forma expresiva el nivel de las voces que se tocan con mayor intensidad.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "TouchRes" (respuesta a la pulsación, función 004; página 52).

Transcurridos unos segundos, aparece la respuesta a la pulsación actual.



Aparece cuando la respuesta a la pulsación no es "Fixed" (fija).

### 2 Utilice los botones numéricos [1]–[4] y los botones [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar el ajuste de respuesta a la pulsación entre 1 y 4.


#### Respuesta a la pulsación

1	Soft (suave)	Produce un volumen relativamente alto incluso sin tocar con fuerza. Es idónea para intérpretes con una pulsación ligera que desean mantener un volumen constante y relativamente alto.
2	Medium (media)	Produce la respuesta "estándar" del teclado.
3	Hard (dura)	Las teclas tienen que pulsarse con mucha fuerza para generar un sonido con mucho volumen. Este ajuste resulta muy adecuado para una amplia gama dinámica y un óptimo control expresivo del sonido, desde pianissimo a fortissimo.
4	Fixed (fija)	Todas las notas se reproducen con el mismo volumen, independientemente de la fuerza con que se pulsen las teclas.

### 3 Toque el teclado.

El medidor de intensidad se iluminará según la fuerza con que toque el teclado.

Quando toque suavemente. 

Quando toque con una fuerza intermedia. 

Quando toque con fuerza. 

#### NOTA

- Cuando la respuesta a la pulsación sea "Fixed", el medidor de intensidad indicará una fuerza intermedia fija.

## Aplicación de efectos al sonido

Este instrumento puede aplicar varios efectos, que se indican a continuación, al sonido que emite.

### ● DSP

El DSP (procesador de señales digitales) es un efecto que aplica el procesamiento de la señal digital al sonido para cambiarlo.

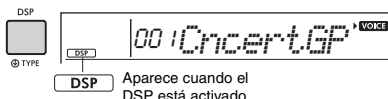
Cuando se selecciona una voz o canción que presenta un procesamiento DSP recomendado, el efecto DSP se aplica a la voz principal y a la parte de la canción. El efecto DSP incluye variaciones de efecto, llamadas tipos de DSP. Consulte la página 90. También puede activar/desactivar el DSP y cambiar el tipo de DSP mediante el siguiente procedimiento.

### 1 Pulse el botón [DSP] para activar el DSP.

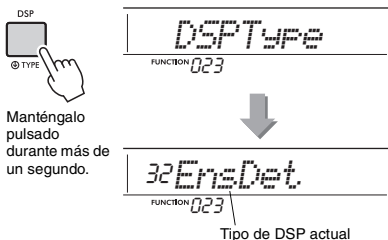
#### NOTA

- El efecto de DSP se aplica solo a la voz principal. El efecto DSP no se aplica a las voces agregadas por la función Dual ni a las voces de la zona de la mano izquierda cuando se usa un teclado dividido.
- El DSP no se puede activar durante las lecciones.

Cuando el DSP está activado, el tipo de DSP (página 90) apropiado para la configuración actual del panel se selecciona automáticamente, pero también puede seleccionarlo usted mismo.



### 2 Mantenga pulsado el botón [DSP] durante más de un segundo. Transcurridos unos segundos, aparece el tipo de DSP actual.



### 3 Utilice los botones numéricos [0] a [9] y los botones [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar el tipo deseado.

### 4 Toque el teclado.

### 5 Vuelva a pulsar el botón [DSP] para desactivar el DSP.

### ● Articulación (articulación)

La articulación es un efecto que reproduce los sonidos característicos de articulación de determinados instrumentos.

El efecto de articulación se aplica al sonido solo mientras se mantiene pulsado el botón [ARTICULATION]. El efecto de articulación está habilitado solo para las voces S.Art Lite Voices (Super Articulation Lite Voices). Las voces S.Art Lite Voices se indican mediante "\*\*\*\*" en la Lista de voces (página 72).

### Ejemplos del efecto de articulación

Si selecciona una voz de guitarra, puede reproducir de manera realista las siguientes técnicas de interpretación específicas de la guitarra.

#### Ejemplo: Voz número 044 "S.Art Lite Nylon Guitar Harmonics"

Si toca el teclado mientras mantiene pulsado el botón [ARTICULATION], se produce un sonido de armónicos.

#### Ejemplo: Voz número 048 "S.Art Lite Distortion Guitar"

Si pulsa el botón [ARTICULATION], se produce un ruido de scratching.

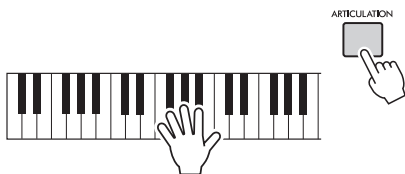
Cuando se seleccionan las voces S.Art Lite Voices, se selecciona automáticamente el efecto de articulación apropiado.

Cuando se seleccionan otras voces, se selecciona automáticamente el efecto de modulación.

Aparece cuando se ha seleccionado la voz S.Art Lite Voice



- 1 Pulse el botón [ARTICULATION] mientras toca el teclado.



- 2 Suelte el botón [ARTICULATION] para desactivar la función de articulación.

### Adición de efectos de articulación mediante el pedal

Si asigna la función de articulación al pedal mediante "PdFunc" (función del pedal, función 029; página 53), puede aplicar el efecto pisando el pedal.

#### NOTA

- El efecto de articulación se aplica solo a la voz principal.
- Las voces de S.Art Lite Voice suenan de manera diferente según la velocidad, etc.

### ● Reverb (reverberación)

Añade al sonido el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club. Aunque la forma de acceder al tipo de reverberación más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo mediante la función número 020 (página 53). Cuando selecciona "oFF", el efecto de reverberación se desactiva. Además, puede ajustar la profundidad de reverberación con la función número 021 (página 53).

### ● Chorus

Este efecto aporta riqueza al sonido de la voz, de manera que sea más cálida y espaciosa. Aunque la forma de acceder al tipo de efecto de chorus más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo mediante la función número 022 (página 53). Cuando selecciona "oFF", el efecto de chorus se desactiva. También puede ajustar la profundidad de chorus de las voces con los números de función 007 (página 52), 011 y 015 (página 53).

La profundidad de chorus no se puede aplicar a los estilos ni a las canciones.

### ● Sustain (resonancia)

La activación del parámetro Sustain (resonancia) de la función número 024 (página 53) le permite añadir una resonancia fija y automática a las voces principal y del teclado. Si lo prefiere, puede generar un sonido de resonancia natural con el pedal (se vende por separado; página 14).

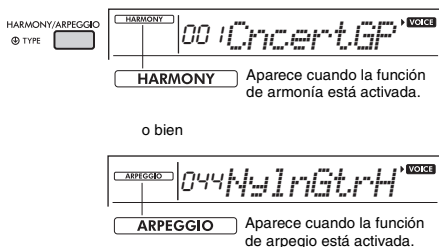
#### NOTA

- Aunque la resonancia esté activada, hay algunas voces a las que no se puede aplicar.

## Adición de armonía o arpeggios

Puede añadir notas armónicas o de arpeggios a la voz que suena al tocar el teclado. Si especifica el tipo de armonía, puede aplicar partes de armonía, como dúos o tríos, o bien añadir trémolo o efectos de eco al sonido reproducido de la voz principal. Además, cuando se selecciona el tipo de arpeggio, los arpeggios (acordes quebrados) se reproducen de forma automática con solo tocar las notas adecuadas en el teclado. Por ejemplo, puede tocar las notas de una triada (la nota fundamental, la tercera y la quinta) y la función de arpeggio creará automáticamente una interesante variedad de frases. Esta función se puede utilizar de forma creativa para la producción musical y también para interpretación.

### 1 Pulse el botón [HARMONY/ARPEGGIO] para activar la función de armonía o arpeggio.



Cuando está activado el efecto de armonía o de arpeggios, se seleccionará el más adecuado para la voz principal actual.

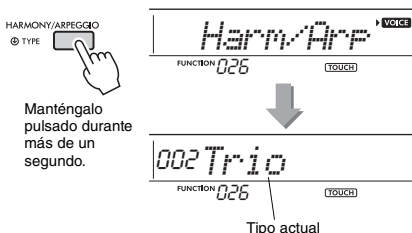
Si desea seleccionar un tipo específico, selecciónelo mediante los pasos de la operación 2 y 3 indicados a continuación.

#### NOTA

- El efecto de armonía solo se puede añadir a la voz principal.
- Cuando se selecciona un número de voz comprendido entre 264 y 283, la función de arpeggio se activa automáticamente.
- Cuando se selecciona un tipo de armonía entre 001 y 005, el efecto de armonía se añade únicamente a la melodía de la mano derecha si se activa el estilo (página 24) y se pulsan acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado.

### 2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY/ARPEGGIO] durante más de un segundo hasta que “Harm/Arp” (armonía/arpeggio, función 026; página 53) aparezca en la pantalla.

Aparece “Harm/Arp” durante unos segundos y, a continuación, se muestra el tipo actual.



### 3 Utilice los botones numéricos [0] a [9] y los botones [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar el tipo deseado.

Cuando desee especificar un tipo de armonía, consulte la lista de tipos de armonía en la página 86; para especificar un tipo de arpeggio, consulte la lista de tipos de arpeggio en la página 87.

#### NOTA

- Al tocar uno de los tipos de arpeggio del 143 al 176, seleccione la voz correspondiente indicada a continuación como voz principal.  
143–173: Seleccione un kit de batería (voces n.º 242–252).  
174 (China): seleccione “StdKit1 + Chinese Perc.” (voz n.º 253).  
175 (Indian): seleccione “Indian Kit 1” (voz n.º 254) o “Indian Kit 2” (voz n.º 255).  
176 (Arabic): seleccione “Arabic Kit” (voz n.º 259).

### 4 Pulse una o varias notas en el teclado para activar la armonía o el arpeggio.

Cuando se selecciona un tipo de armonía, se puede añadir una parte de la armonía (por ejemplo, dúo o trío) o un efecto (por ejemplo, trémolo o eco) al sonido reproducido de la voz principal.

Además, cuando se selecciona un tipo de arpeggio, los arpeggios (acordes quebrados) se reproducen de forma automática al tocar simplemente las notas adecuadas en el teclado. La frase del arpeggio concreto varía según el número de notas que se pulsan y la zona del teclado.



### 5 Para desactivar la función de armonía o arpeggio, pulse de nuevo el botón [HARMONY/ARPEGGIO].

### Cómo interpretar los diversos tipos

La forma de sonar del efecto de armonía (01–26) varía en función del tipo seleccionado. Para los tipos 01–05, active el acompañamiento automático. A continuación, pulse un acorde de la sección de acompañamiento automático del teclado y toque algunas teclas del lado de la mano derecha para obtener el efecto de armonía. Para los tipos 06–26, no influye para nada que el acompañamiento automático esté activado o desactivado. Sin embargo, es necesario reproducir dos notas a la vez para los tipos 06-12.

- Tipos de armonía de 001 a 005



Con el acompañamiento automático activado, pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado (página 24).

- Tipos de armonía 006 a 012 (trinos)



Mantenga pulsadas dos teclas.

- Tipos de armonía 013 a 019 (trémolo)



Siga manteniendo pulsadas las teclas.

- Tipos de armonía 020 a 026 (eco)



Toque las teclas.

- Tipos de arpeggio 027 a 176

**Cuando la división está desactivada:**



La función de arpeggio se aplica a las voces principal y dual.

**Cuando la división está activada:**



La función de arpeggio se aplica solo a la voz de división.

**NOTA**

- El arpeggio no se puede aplicar a las voces de división y principal/dual simultáneamente.
- Al seleccionar un número de voz comprendido entre 274 y 283 como voz principal, se activará automáticamente el arpeggio y la división.

### Para ajustar el volumen de la armonía:

Utilice para ello la función número 027 (página 53).

### Para ajustar la velocidad del arpeggio:

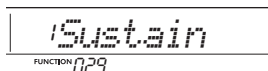
Utilice para ello la función número 028 (página 53).

### Retención de la reproducción de arpeggios con el pedal (retención)

El instrumento se puede configurar de modo que la reproducción de arpeggios continúe después de haber soltado la nota, pulsando el pedal conectado a la toma [SUSTAIN].

- 1 Pulse un botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "PdIFunc" (función de pedal, función 029; página 53) en la pantalla.

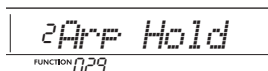
Aparece "PdIFunc" durante unos segundos y, a continuación, se muestra el ajuste actual.



- 2 Utilice los botones numéricos [1]–[3] y los botones [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar "Arp Hold".

Si desea restablecer la función de resonancia del pedal, seleccione "Sustain" (resonancia).

Si desea utilizar las dos funciones, de retención y resonancia, seleccione "Sus+ArpH" (resonancia y retención).



- 3 Intente tocar el teclado con la reproducción de arpeggio mediante el pedal.

Aunque suelte las notas, el arpeggio continuará reproduciéndose. Para detener la reproducción del arpeggio, suelte el pedal.

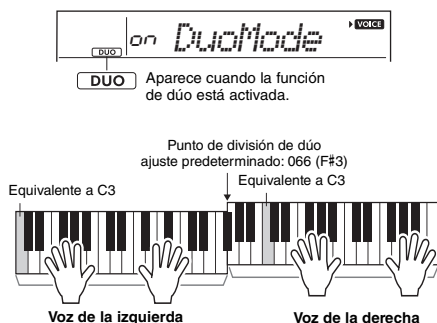
# Interpretación al teclado con dos personas (modo dúo)

Cuando se activa el modo dúo en el instrumento, dos intérpretes distintos pueden tocar el instrumento a la vez, con el mismo sonido, en el mismo intervalo de octavas, una persona a la izquierda y otra a la derecha. Este modo resulta de utilidad en el aprendizaje, en el que una persona (un profesor, por ejemplo) toca una interpretación modelo y la otra persona observa y practica sentada junto a la primera persona.

1 Pulse un botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “DuoMode” (modo dúo, función 048, página 55) en la pantalla.

2 Utilice el botón [+ / YES] para seleccionar “on”.

La tecla F#3 se convierte en el punto de división del dúo (Duo Split Point) y el teclado se divide en dos secciones: una para la voz izquierda y otra para la voz derecha.



#### NOTA

- La sección de la voz derecha y la sección de la voz izquierda del teclado se ajusta con la misma voz (voz principal).
- El punto de división de dúo se puede cambiar mediante el número de función 050 (página 55).

3 Una persona debe tocar la sección de la voz de la izquierda del teclado, mientras que la otra toca la sección de la voz de la derecha.

4 Para salir del modo dúo, seleccione “off” en “DuoMode” (modo dúo, función 048; página 55) ejecutando los pasos 1 y 2.

#### Cambio de la voz de la izquierda

Para cambiar solo la voz de la izquierda, seleccione la voz de la izquierda deseada mediante “DuoLvc” (voz de la izquierda dúo, función 049; página 55). Si la voz de la izquierda es diferente de la voz de la derecha, esta última se muestra en la pantalla.

#### NOTA

- Ciertas funciones, como lección, armonía/arpégio y doble no se pueden utilizar en modo dúo.

#### Cómo se emiten los sonidos en el modo dúo

En el ajuste de modo dúo inicial, el sonido de la interpretación de la voz de la izquierda sonará por el altavoz de la izquierda y el sonido de la interpretación de la voz de la derecha, por el altavoz de la derecha. Este ajuste de salida se puede cambiar mediante la opción “DuoType” (tipo de dúo, función 055; página 55).

#### NOTA

- En el modo dúo, el efecto panorámico, el volumen y las características tonales del sonido estéreo puede ser diferentes que en el modo normal debido al ajuste de DuoType = “Separate” (página 55). Especialmente con los conjuntos de batería la diferencia puede ser más obvia ya que cada tecla de un kit de batería cuenta con una posición panorámica estéreo diferente.

#### Uso de resonancia en el modo dúo

La resonancia se puede aplicar a las secciones de voz de la izquierda y la derecha en el modo dúo del modo habitual, mediante uno de los siguientes métodos en el modo dúo, como en el modo habitual.

- Pise el pedal (página 14) conectado a la toma [SUSTAIN].
- Ajuste “Sustain” (resonancia, función 024; página 53) en encendido. Se aplica la resonancia a todas las notas.

#### NOTA

- La resonancia no se puede aplicar de forma independiente a la sección de la voz de la izquierda y a la sección de la voz de la derecha.
- Mientras está activada la resonancia, el ajuste de retención se mantiene incluso cuando la alimentación está desactivada.

# Reproducción de ritmo y acompañamiento (estilo)

Este instrumento incluye una función de acompañamiento automático que reproduce automáticamente los “estilos” adecuados (acompañamiento de ritmo + bajo + acorde); estos se controlan con solo tocar las notas fundamentales o los acordes con la mano izquierda.

Puede seleccionar cómo quiere tocar los acordes de dos maneras: “SmartChord”, que permite reproducir acordes tocando una tecla con solo un dedo, y “Multi”, que permite interpretarlos normalmente, tocando todas las notas que lo componen.

## Fingering Type (tipo de digitación)

Al tocar los estilos, especifique cómo tocar los acordes en el rango de acompañamiento automático mediante “FingType” (“Tipo de digitación”, función 017; página 53). Con este instrumento, puede elegir entre dos tipos de digitación.

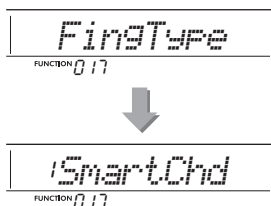
- **“SmartChord” (ajuste predeterminado)**  
Puede reproducir el estilo tocando solamente la nota fundamental de un acorde.
- **“Multi”**  
Es un modo de reproducir el estilo tocando todas las notas de un acorde. Sin embargo, también permite tocar fácilmente acordes mayores, menores, de séptima y de séptima menor con solo pulsar entre una y tres teclas.

Para obtener información sobre los acordes, consulte la “Tipos de acordes para reproducción de estilos” (página 26) o utilice la función de diccionario de acordes (página 28).

## Ajuste del tipo de digitación

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “FingType” (tipo de digitación, función 017; página 53).

Aparece en pantalla “FingType” durante unos segundos, seguido del tipo de digitación actual.



- 2 Use los botones numéricos [0]-[9] o los botones [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar “SmartChrd” o “Multi”.
- 3 Pulse el botón [STYLE] para salir de los ajustes del tipo de digitación.

## Ajuste de Smart Chord Key (armadura de acordes inteligentes)

Si ha seleccionado “SmartChrd” en “FingType”, deberá establecer por adelantado las armaduras de las canciones que desee tocar. La armadura especificada se denomina armadura de acordes inteligentes.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] hasta que aparezca “S.ChdKey” (armadura de acordes inteligentes, función 018; página 53).

Aparecerá la armadura de acordes inteligentes actual.



- 2 Pulse los botones [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar la armadura de acordes inteligentes que coincida con la partitura.

Por ejemplo, si desea tocar la partitura siguiente, debe configurar Smart Chord Key en “FL2” (2 bemoles) (página 27).

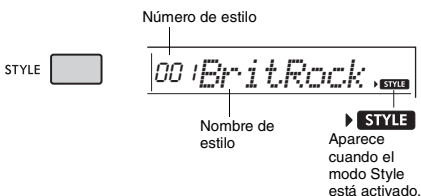


- 3 Pulse el botón [STYLE] para salir de los ajustes de armadura de acordes inteligentes.

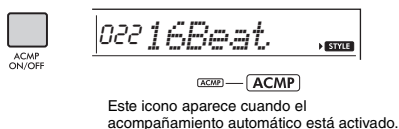
## Reproducción de estilos

- 1 Pulse el botón [STYLE] y utilice los botones numéricos [0]–[9] y los botones [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar el estilo deseado.

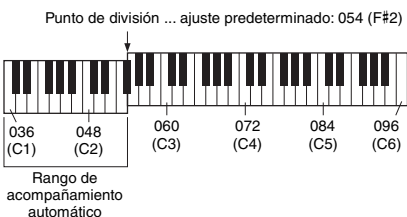
La lista de estilos aparece en el panel frontal, o bien en Lista de estilos (página 82).



- 2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



Con esta operación, la zona del teclado situada a la izquierda del punto de división (054: F#2) se convierte en el “rango de acompañamiento automático” y se utiliza solo para especificar los acordes.



Puede cambiar el punto de división mediante el número de función 003 (página 52) manteniendo pulsado el botón [ACMP ON/OFF] durante más de un segundo.

### NOTA

- El medidor de intensidad (página 18) no responde cuando se toca en el rango de acompañamiento automático.

- 3 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función Synchro Start (inicio sincronizado).

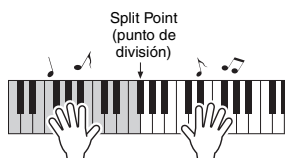
La reproducción del estilo se pone en “espera” y el estilo se comienza a reproducir otra vez cuando se toca el teclado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

- 4 Pulse una tecla del rango de acompañamiento automático para iniciar la reproducción.

Si se ha seleccionado “SmartChd”, toque la nota fundamental de un acorde con la mano izquierda. Si se ha seleccionado “Multi”, consulte la página 26 para obtener instrucciones sobre cómo tocar. Toque una melodía con la mano derecha y acordes con la izquierda.



- 5 Pulse el botón [START/STOP] para parar la reproducción.



Puede añadir variaciones de preludio, coda y ritmo a la reproducción del estilo utilizando las “secciones”. Para obtener información detallada, consulte la página 25.

### Para reproducir solo la parte de ritmo

Si pulsa el botón [START/STOP] (sin pulsar el botón [ACMP ON/OFF] del paso 2), solo se reproduce la parte rítmica y puede reproducir la interpretación de una melodía utilizando todo el teclado.

### NOTA

- Dado que los estilos de la categoría Pianist (pianista), 197 a 205, no contienen partes rítmicas, no sonará nada si inicia la reproducción de solo ritmo. Al reproducir estos estilos, asegúrese de realizar los pasos 2–4 de esta página.

## Ajuste del volumen del estilo

Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción del estilo y el teclado, puede ajustar el volumen del estilo. Utilice para ello la función número 016 (página 53).



## Variaciones de estilo

Cada estilo consta de “secciones” que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



### ● INTRO (preludio)

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando termina el preludio, la reproducción de estilo pasa a la sección principal. La duración del preludio (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

### ● MAIN (principal)

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. La reproducción de la sección principal se repite de forma indefinida hasta que se pulsa el botón de otra sección. Hay dos variaciones (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente en respuesta a los acordes que toque con la mano izquierda.

### ● AUTO FILL (relleno automático)

Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección principal A o B.

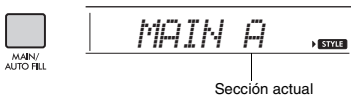
### ● ENDING (coda)

Se utiliza para el final de la canción. Cuando termina la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. La longitud de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

1-3

Igual que en los pasos 1 a 3 de la página 24.

### 4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] para seleccionar Main A o Main B.



Sección actual

### 5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



Ahora, está preparado para comenzar la reproducción del estilo a partir de la sección de preludio.

### 6 Toque un acorde con la mano izquierda para comenzar la reproducción del preludio.

Por ejemplo, toque un acorde de Do mayor. Para averiguar cómo se tocan los acordes, consulte la página 26.

Punto de división ... ajuste predeterminado: 054 (F#2)



### 7 Cuando haya terminado el preludio, toque el teclado de acuerdo con la progresión de la canción que esté interpretando.

Toque acordes con la mano izquierda mientras toca la melodía con la derecha y pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] según proceda. La sección cambiará a Fill-in, Main A o Main B.



### 8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



La sección cambia a la coda. Cuando finaliza la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. Puede hacer que la coda se ralentice gradualmente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

## Tipos de acordes para reproducción de estilos

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico muestra cómo reproducir los acordes más comunes en el rango de acompañamiento automático del teclado. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, consulte los libros de acordes disponibles en el mercado si desea obtener más información.

Si ha seleccionado Multi, toque las notas que componen el acorde en el rango de acompañamiento automático. Si ha seleccionado Smart Chord, toque la nota fundamental "★" en el rango de acompañamiento automático.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

- Se pueden utilizar tanto las inversiones como las posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: *m7, m7 1/5, m7(11), 6, m6, sus4, aug, dim7, 7 1/5, 6(9), sus2*
- Las inversiones de los acordes 7sus4 no se reconoce si se omiten notas.
- Cuando se toca un acorde que este instrumento no reconoce, no se muestra nada en la pantalla. En este caso, solamente se reproduce una parte concreta, como el ritmo.

Si se ha seleccionado "Multi", los acordes mayores, menores, de séptima y de séptima menor también se pueden tocar fácilmente con solo pulsar entre una y tres teclas.

**Acordes fáciles para "C"**  
(Do) como nota fundamental



**Para tocar un acorde mayor**  
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



**Para tocar un acorde menor**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana situada a su izquierda.



**Para tocar un acorde de séptima**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de ella.



**Para tocar un acorde de séptima menor**  
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas situadas a su izquierda (tres teclas en total).

## Acordes que suenan cuando se han seleccionado los acordes inteligentes

Si ha seleccionado Smart Chord y ha establecido Smart Chord Key en función de la composición de la partitura (página 23), toque la nota fundamental en el rango de acompañamiento automático. Sonarán los acordes correspondientes que se indican a continuación.

Tonalidad de la partitura	Ajuste Smart Chord Key (armadura de acordes inteligentes) (pantalla)	Nota fundamental												
		D $\flat$		E $\flat$		F $\sharp$		G $\sharp$		B $\flat$				
		C (do)	D (re)	E (mi)	F (fa)	G (sol)	A (la)	B (si)						
	FL7 (7 bemoles)	C dim	D $\flat$ m	D dim7	E $\flat$ 1+5	E	F dim	F $\sharp$ 7	G	G $\sharp$ m	A	B $\flat$ m7 $\flat$ 5	B	
	FL6 (6 bemoles)	C dim	D $\flat$ 7	D	E $\flat$ m	E	F m7 $\flat$ 5	F $\sharp$	G dim	G $\sharp$ m	A dim7	B $\flat$ 1+5	B	
	FL5 (5 bemoles)	C m7 $\flat$ 5	D $\flat$	D dim	E $\flat$ m	E dim7	F 1+5	F $\sharp$	G dim	G $\sharp$ 7	A	B $\flat$ m	B	
	FL4 (4 bemoles)	C 1+5	D $\flat$	D dim	E $\flat$ 7	E	F m	F $\sharp$	G m7 $\flat$ 5	G $\sharp$	A dim	B $\flat$ m	B dim7	
	FL3 (3 bemoles)	C m	D $\flat$	D m7 $\flat$ 5	E $\flat$	E dim	F m	F $\sharp$ dim7	G 1+5	G $\sharp$	A dim	B $\flat$ 7	B	
	FL2 (2 bemoles)	C m	D $\flat$ dim7	D 1+5	E $\flat$	E dim	F 7	F $\sharp$	G m	G $\sharp$	A m7 $\flat$ 5	B $\flat$	B dim	
	FL1 (1 bemoles)	C 7	D $\flat$	D m	E $\flat$	E m7 $\flat$ 5	F	F $\sharp$ dim	G m	G $\sharp$ dim7	A 1+5	B $\flat$	B dim	
	Sin armadura	SP0 (ningún sostenido) (valor predeterminado)	C	D $\flat$ dim	D m	E $\flat$ dim7	E 1+5	F	F $\sharp$ dim	G 7	G $\sharp$	A m	B $\flat$	B m7 $\flat$ 5
	SP1 (1 sostenido)	C	D $\flat$ dim	D 7	E $\flat$	E m	F	F $\sharp$ m7 $\flat$ 5	G	G $\sharp$ dim	A m	B $\flat$ dim7	B 1+5	
	SP2 (2 sostenidos)	C	D $\flat$ m7 $\flat$ 5	D	E $\flat$ dim	E m	F dim7	F $\sharp$ 1+5	G	G $\sharp$ dim	A 7	B $\flat$	B m	
	SP3 (3 sostenidos)	C dim7	D $\flat$ 1+5	D	E $\flat$ dim	E 7	F	F $\sharp$ m	G	G $\sharp$ m7 $\flat$ 5	A	B $\flat$ dim	B m	
	SP4 (4 sostenidos)	C	D $\flat$ m	D	E $\flat$ m7 $\flat$ 5	E	F dim	F $\sharp$ m	G dim7	G $\sharp$ 1+5	A	B $\flat$ dim	B 7	
	SP5 (5 sostenidos)	C dim	D $\flat$ m	D dim7	E $\flat$ 1+5	E	F dim	F $\sharp$ 7	G	G $\sharp$ m	A	B $\flat$ m7 $\flat$ 5	B	
	SP6 (6 sostenidos)	C dim	D $\flat$ 7	D	E $\flat$ m	E	F m7 $\flat$ 5	F $\sharp$	G dim	G $\sharp$ m	A dim7	B $\flat$ 1+5	B	
	SP7 (7 sostenidos)	C m7 $\flat$ 5	D $\flat$	D dim	E $\flat$ m	E dim7	F 1+5	F $\sharp$	G dim	G $\sharp$ 7	A	B $\flat$ m	B	

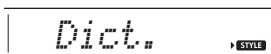
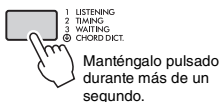
**NOTA**

• La indicación de acorde "1+5" en la pantalla del instrumento es la misma que la de un acorde mayor.

## Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

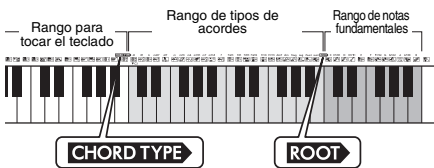
La función de diccionario resulta útil cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

- 1 Mantenga pulsado el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 escucha, 2 sincronización, 3 espera) durante más de un segundo para acceder a "Dict." (diccionario). En la pantalla aparecerá la palabra "Dict." (diccionario).



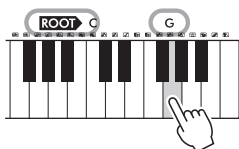
Esta operación dividirá todo el teclado en tres rangos, como se ilustra a continuación.

- El rango a la derecha de "ROOT": Permite especificar la nota fundamental del acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango comprendido entre "CHORD TYPE" y "ROOT": Permite especificar el tipo de acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango a la izquierda de "CHORD TYPE": Permite tocar y confirmar el acorde especificado en los dos rangos anteriores.

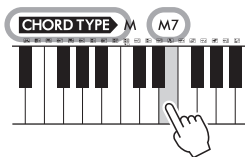


- 2 Como ejemplo, vamos a aprender a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor).

- 2-1. Pulse la tecla "G" (sol) en la sección situada a la derecha de "ROOT" para que aparezca "G" como nota fundamental.



- 2-2. Pulse la tecla "M7" en la sección entre "CHORD TYPE" y "ROOT". Las notas que debería tocar para el acorde especificado se muestran en la pantalla del teclado.



Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)



Notas individuales del acorde (teclado)

Para acceder a posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+ / YES] / [- / NO].

### NOTA

- Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse solamente con la nota fundamental. Por ejemplo, "C" significa do mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar "M" (mayor) después de pulsar la nota fundamental.
- Estos acordes no aparecen en la función de diccionario de acordes: 6(9), M7(9), M7(# 11), b 5, M7b 5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b 5, 7b 5, sus2

- 3 Siguiendo la notación y el diagrama del teclado en la pantalla, pruebe a tocar un acorde en el rango situado a la izquierda de "CHORD TYPE".

Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

- 4 Para salir del modo de diccionario de acordes, pulse uno de los botones [VOICE], [SONG] o [STYLE].

## Uso de la base de datos musical

Si tiene dificultades para encontrar y seleccionar el estilo y la voz deseados, utilice esta función. En la base de datos musical, basta con seleccionar el género musical favorito para activar los ajustes idóneos.

### 1 Pulse el botón [MUSIC DATABASE].

Tanto el acompañamiento automático como el inicio sincronizado se activarán automáticamente.



### 2 Utilice los botones numéricos [0]–[9] y los botones [+YES] y [-NO] para seleccionar la base de datos musical.

Esta operación activa los ajustes del panel (tales como voz y estilo) registrados en la base de datos musical seleccionada. El nombre de categoría de la lista de la base de datos musical se encuentra en el panel frontal o en la sección Lista de la base de datos musical (página 84).

### 3 Toque el teclado como se describe en los pasos 4–5 en la página 24.

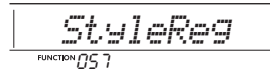
## Registro de los archivos de estilos

Los datos de estilo creados en otro instrumento o en un ordenador se pueden registrar (cargar) en los números de estilos 206–215, y puede reproducirlos exactamente igual que los estilos internos predefinidos.

### 1 Para transferir el archivo de estilo (\*\*\*.STY) desde un ordenador a este instrumento, debe conectarlos entre sí.

Para obtener instrucciones al respecto, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) (página 8) en el sitio web.

### 2 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “StyleReg” (registro de estilo, función 057; página 55).



Al cabo de unos dos segundos, aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo registrable.

### 3 Si es preciso, seleccione el estilo deseado mediante los botones [+YES] o [-NO].

### 4 Pulse el botón [0].

Aparece en la pantalla el destino de carga, “\*\*\*Load To?” (donde \*\*\* es un número comprendido entre 206 y 215). Si lo desea, seleccione un número distinto mediante los botones [+YES] o [-NO].

### 5 Pulse el botón [0].

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-NO].

### 6 Pulse el botón [+YES] para cargar el archivo.

Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

#### AVISO

- La operación de carga no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación durante la operación. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

### 7 Pulse el botón [STYLE] y use los botones [+YES] o [-NO] para seleccionar un estilo entre 206 y 215. A continuación, pruebe a reproducirlo.

## Cambio del tempo

Pulse el botón [TEMPO/TAP] para acceder al valor de tempo y utilice los botones numéricos, así como los botones [+ /YES] o [- /NO], para ajustarlo.



Valor actual del tempo

Pulse los botones [+ /YES] y [- /NO] a la vez para restablecer el valor al tempo predeterminado del estilo o la canción actuales.

## Uso de la función de pulsación (Tap)

Mientras se reproduce una canción o un estilo, pulse el botón [TEMPO/TAP] dos veces al tempo deseado para cambiarlo. Mientras la reproducción de la canción o del estilo está interrumpida, pulse el botón [TEMPO/TAP] varias veces para iniciar la reproducción al tempo definido: cuatro veces para una canción o estilo de 4 tiempos o tres veces para una canción o estilo de 3 tiempos.



# Reproducción de canciones

Puede disfrutar escuchando las canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las funciones, como una lección.

## ● Categoría de canción

Las canciones se organizan por categorías, como se indica a continuación.

### SONG

- 001 - TOP PICK
  - 004 - LEARN TO PLAY
  - 020 - FAVORITE
  - 051 - FAVORITE WITH STYLE
  - 071 - INSTRUMENT MASTER
  - 080 - PIANO REPERTOIRE
  - 103 - TOUCH TUTOR
  - 113 - CHORD STUDY
  - 125 - CHORD PROGRESSION
  - 155 - USER SONG
  - 160 - FLASH MEMORY
- Estas canciones de demostración muestran los distintos sonidos del instrumento.
- Cada una de estas canciones tiene dos variaciones: una fácil con la que pueden practicar sin dificultad incluso los principiantes y otra más difícil.
- Hemos reunido varias canciones folk de todo el mundo que se han transmitido de una generación a otra, además de varias piezas clásicas muy conocidas. Pruebe a tocar la melodía de estas canciones.
- Disfrute interpretando una pieza con acompañamiento Style (datos de acompañamiento automático). (Keys to Success ha sido diseñado para que domine en primer lugar la interpretación de la melodía con la mano derecha y después la base de los acordes con la mano izquierda).
- Estas canciones requieren instrumentos solistas que no sean piano, permitiéndole disfrutar de otras voces instrumentales con el acompañamiento orquestal.
- Incluye piezas conocidas de todo el mundo con piezas para piano igualmente conocidas. Disfrute de un sonido de piano hermoso y vibrante mientras interpreta solo o con acompañamiento orquestal.
- Aprenda a usar el control de "pulsación" expresiva mientras interpreta al teclado, según el nivel de intensidad que se muestra en la pantalla LCD.
- Escuche y disfrute del sonido de acordes y de progresiones de acordes fáciles mientras toca el teclado siguiendo las indicaciones de la pantalla LCD.
- Aprenda a tocar acordes con canciones que incluyen progresiones de acordes sencillos y fundamentales.
- Canciones del usuario que graba usted mismo.
- Canciones transferidas desde un ordenador (consulte "Operaciones relacionadas con el ordenador" en la página 8).

## Escucha de canciones de demostración

Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones de demostración de forma secuencial.



Si se reproducen las canciones de demostración (números de canciones 001 a 003) de forma secuencial y acaba la última canción (003), la reproducción se repetirá continuamente, empezando de nuevo por la primera canción (001).

Para detener la reproducción, pulse el botón [DEMO] o [START/STOP].

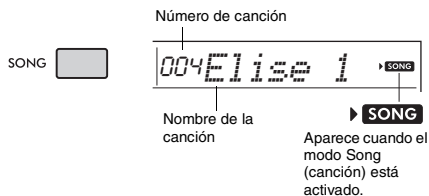
### NOTA

- Puede seleccionar por orden la canción anterior o siguiente mediante los botones [+]/YES/[←]/NO después de pulsar el botón [DEMO]. El intervalo de selección abarca todas las canciones del grupo de demostración seleccionado (función 058; página 55). Para obtener más datos sobre el grupo de demostraciones, consulte la página 32.

## Selección y reproducción de una canción

1 Pulse el botón [SONG] (canción) y utilice los botones numéricos para seleccionar la canción deseada.

Consulte la lista de canciones (página 80).



2 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [START/STOP].



### Para cambiar el tempo:

Consulte "Cambio del tempo" en la página 30.

### Ajuste del volumen de la canción

Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción de la canción y el teclado, puede ajustar el volumen de la canción. Utilice para ello la función número 019 (página 53).

## Reproducción de música de fondo (BGM)

Con el ajuste predeterminado, al pulsar el botón [DEMO] únicamente se reproducirán tres canciones internas repetidamente. Este ajuste se puede cambiar para que, por ejemplo, se reproduzcan automáticamente todas las canciones internas y así utilizar el instrumento como una fuente de música de fondo.

### 1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo.

Aparece en pantalla “DemoGrp” (grupo de demostración, función 058; página 55) durante unos segundos, seguido del destino de reproducción de repetición actual.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

### 2 Utilice el botón [+ / YES] o [- / NO] para seleccionar un grupo de reproducción.

Demo (demostración)	Canciones predeterminadas (001–003)
Preset (predefinido)	Todas las canciones predeterminadas (001–102)
User (usuario)	Todas las canciones del usuario (155–159)
Download (descargadas)	Todas las canciones transferidas desde un ordenador (160–)

#### NOTA

- Cuando no existen datos de canciones del usuario ni de canciones descargadas, se reproducen las canciones de demostración.

### 3 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO] o pulse el botón [START/STOP].

## Reproducción aleatoria de canciones

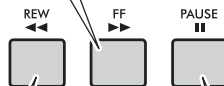
Si el grupo de demostración (arriba) está establecido en otro ajuste distinto de “Demo”, el orden de reproducción mediante el botón [DEMO] puede alternarse entre orden numérico y orden aleatorio. Para hacerlo, pulse varias veces el botón [FUNCTION] hasta que aparezca “PlayMode” (modo de reproducción, función 059; página 55) y seleccione después “Normal” o “Random” (aleatorio).

## Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción

Al igual que los controles de transporte de un reproductor de sonido, este instrumento permite avanzar rápidamente (FF), rebobinar (REW) y poner en pausa (PAUSE) la reproducción de la canción.

#### Avance rápido

Durante la reproducción, pulse este botón para saltar directamente a un punto posterior de la canción.



#### Rebobinado rápido

Durante la reproducción, pulse este botón para regresar rápidamente a un punto anterior de la canción.

#### Pausa

Durante la reproducción, pulse este botón para ponerla en pausa y púlselo de nuevo para reanudar desde ese punto.

#### NOTA

- Cuando se ha especificado la repetición A-B (página 33), el avance rápido y el rebobinado rápido solamente funcionarán dentro del rango comprendido entre A y B.
- Los botones [REW], [FF] y [PAUSE] no se pueden utilizar durante la reproducción de canciones con el botón [DEMO].

## Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

- 1 Seleccione una canción.
- 2 Seleccione la voz deseada.
- 3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

En la pantalla aparece “SONG MELODY VOICE” (voz de la melodía de la canción) durante unos segundos y la voz seleccionada reemplaza a la voz de la melodía original de la canción.

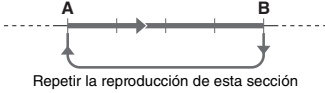
#### NOTA

- Al seleccionar otra canción se cancelará la voz de melodía cambiada.
- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

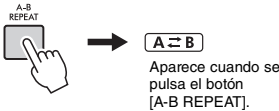


## A-B Repeat (repetición A-B)

Puede reproducir tan solo una sección concreta de la canción repetidamente estableciendo el punto A (punto inicial) y el punto B (punto final), en incrementos de un compás.



- 1 Inicie la reproducción de la canción (página 31).
- 2 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto inicial, pulse el botón [A-B REPEAT] para establecer el punto A.



- 3 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto final, vuelva a pulsar el botón [A-B REPEAT] para establecer el punto B. La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

**NOTA**

- También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] y [FF] para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] para cada punto, y después comience la reproducción.
- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción.

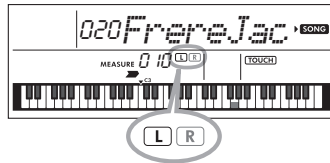
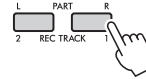
- 4 Para cancelar la reproducción repetida, pulse el botón [A-B REPEAT]. Para parar la reproducción, pulse el botón [START/STOP].

**NOTA**

- La función de repetición A-B se cancelará cuando seleccione otra canción.

## Activación y desactivación de cada parte

Como se indica encima de los botones del panel (que se muestra abajo), las canciones a excepción de los números de canciones 125 a 154 constan de dos partes que pueden activarse o desactivarse individualmente pulsando el botón correspondiente, L o R.



- Cuando hay una canción de usuario (números 155-159; página 43) seleccionada Los indicadores L y R se iluminan cuando las pistas contienen datos y se apagan cuando una pista está silenciada o no contiene datos.
- Cuando se seleccionan canciones que no son de usuario Los indicadores L y R se iluminan siempre, independientemente de si una pista contiene datos o no.

Activando o desactivando las partes de la mano izquierda y derecha durante la reproducción, puede escuchar la parte (que esté activada) o practicar la otra (la desactivada) en el teclado.

**NOTA**

- La selección de otra canción cancelará el estado de activación/desactivación de las partes.

## Reproducción de canciones cargadas en este instrumento desde un ordenador

Puede usar un cable USB para conectar el terminal [USB TO HOST] de este instrumento a un ordenador y cargar archivos de canciones desde este último. Para obtener más información, consulte "Uso con un ordenador, tablet o smartphone" en la página 50.

# Uso de la función de lección de canción

Utilice estas prácticas funciones para ensayar las canciones predefinidas y mejorar su técnica interpretativa. Las lecciones están ordenadas para facilitar un aprendizaje óptimo y ameno. Por ello, debe seleccionar la que corresponda a su nivel y mejorar paso a paso su técnica de interpretación al teclado.

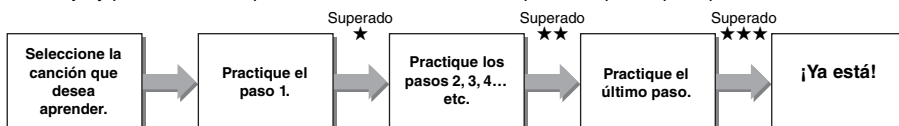
Puede consultar la partitura musical en el libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita). Para obtener el documento SONG BOOK, acceda al sitio web de Yamaha y descárguelo desde la página web del producto.

<https://www.yamaha.com>

## Keys To Success (claves del éxito)

(Página 35)

Puede seleccionar tan solo las frases clave de la canción, ya sea las que más le gustan o las que requieren más trabajo, y practicarlas una por una. Esta lección es idónea para intérpretes principiantes.



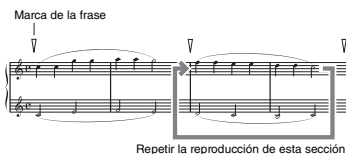
Cada canción consta de varios pasos. Cada vez que toca el paso actual de principio a fin, se evalúa su interpretación. Una puntuación de "60" o superior indica que ha superado este paso y puede pasar al siguiente; el paso comienza automáticamente.

El estado de aprobación ★ se guarda. Sin embargo, puede avanzar al paso siguiente aunque no haya superado el anterior o repetir el mismo paso en otro momento.

## Repetición de una frase

(Página 37)

Si lo desea, puede especificar dos o más frases seguidas para practicarlas repetidamente. Es idóneo para concluir un ensayo antes de intentar el último paso (final) para superar la pieza en el modo Keys to Success, o bien para practicar esas frases difíciles varias veces.

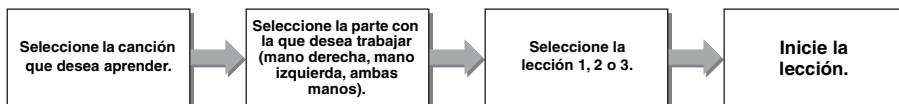


## Escucha, sincronización y espera

(Página 38)

Puede practicar las canciones predefinidas en tres pasos, ya sea de forma independiente para las manos derecha o izquierda o para ambas a la vez. Es perfecto para practicar la canción completa de la parte seleccionada.

- **Lección 1 (Listening, escucha)**..... Escuche mientras se reproduce la parte que va a tocar. Recuérdela lo mejor posible.
- **Lección 2 (Timing, sincronización)** .... Aprenda a tocar las notas siguiendo el ritmo correcto. Incluso si toca notas equivocadas, sonarán las notas correctas.
- **Lección 3 (Waiting, espera)**..... Aprenda a tocar las notas correctas. La canción se detiene hasta que toque la nota correcta.



Puede combinar la lección Keys to Success (página 35) con la lección Listening, Timing o Waiting (página 38). Si le resulta difícil tocar una frase concreta en la lección Keys to Success, utilice las lecciones Listening, Timing o Waiting para escuchar la frase, practicar solo el ritmo de interpretación o poner en pausa la frase hasta que consiga tocar las notas correctas.

En el modo Keys to Success, el estado de aprobación no aparece al iniciar la reproducción de la lección seleccionada.

**Además, el instrumento le ofrece diversas funciones de aprendizaje para que disfrute tocando:**

● **Touch Tutor (tutor de pulsación, página 40)**

Le permite aprender a tocar las teclas con más o menos fuerza, para realizar interpretaciones más expresivas.

● **Chord Study (estudio de acordes, página 41)**

Le permite escuchar y experimentar con el sonido de los acordes para utilizar los estilos de forma eficiente.

● **Chord Progressions (progresiones de acordes, página 42)**

Le permite escuchar y experimentar con progresiones de acordes estándar. Dominar las progresiones de acordes típicas de los distintos géneros musicales específicos le permitirá tocar una mayor variedad de canciones con la función Style.

## Keys To Success (claves del éxito)

En esta lección, puede practicar frases individuales de la canción (con cada paso) hasta dominar correctamente toda la canción.

### 1 Prepare el libro de canciones.

Descargue el libro de canciones en el sitio web de Yamaha (página 8). Algunas partituras de las canciones figuran al final de este manual. La cantidad de pasos y partes de cada lección (que están preprogramados) varía según la canción de que se trate. Para obtener más información, consulte el libro de canciones.

**NOTA**

• Todas las canciones predeterminadas de 004 a 102, con la excepción de las canciones 001-003 y 103-154, se pueden utilizar en este modo, sobre todo las canciones de la categoría "LEARN TO PLAY" (aprender a tocar).

### 2 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione una canción para la lección.

En este ejemplo seleccionaremos la canción "Für Elise (Basic)" (Para Elisa, básica) de la categoría "LEARN TO PLAY". A continuación, abra la página correspondiente del libro de canciones.

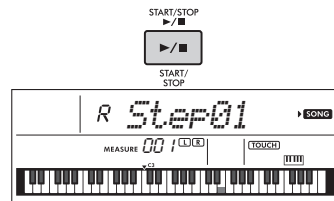


### 3 Pulse el botón [KEYS TO SUCCESS] para activar esta lección.

El icono del teclado, el texto "Step01" (paso 01) y la parte de la lección ("R"; "L" o "LR"; mano derecha, mano izquierda o ambas manos) aparecerán en la pantalla. De este modo se indica que va a iniciar la lección desde el principio. Si ya ha superado varios pasos, aparecerá el siguiente número de paso en la pantalla.

### 4 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la lección.

Tras la entrada, se inicia la reproducción del paso actual.

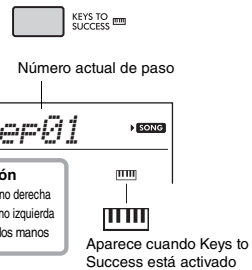


**NOTA**

• Para que disfrute al practicar, se ha aplicado un arreglo especial a cada canción. Por ello, es posible que el tempo de reproducción sea más lento que el original.

### 5 Practique la frase del paso actual.

Consulte la notación del libro de canciones y indicaciones del teclado que aparecen en la pantalla para tocar las notas.



## 6 Confirme la evaluación del paso actual.

Cuando el paso actual llegue a su fin, se evaluará su interpretación y la calificación recibida (de 0 a 100) aparecerá en la pantalla.



★  
Se muestra cuando ha aprobado el paso.

Una puntuación comprendida entre “0” y “59” indica que no superó este paso y debe intentarlo de nuevo; el paso comienza automáticamente. Una puntuación comprendida entre “60” y “100” indica que superó este paso y puede pasar al siguiente; el paso comienza automáticamente.

### NOTA

- Si la parte especificada es para ambas manos, superará el paso hasta que toque con las dos manos, aunque toque bien con una de ellas. Solo se muestra en la pantalla un mensaje como “Left Part is correct!” (la parte izquierda está correcta).

## 7 Ejecute los pasos 02, 03, 04, etc.

En el último paso de cada canción, practicaré toda la canción de principio a fin. Cuando haya superado todos los pasos, el modo Keys to Success se desactivará automáticamente y se detendrá la reproducción.

### NOTA

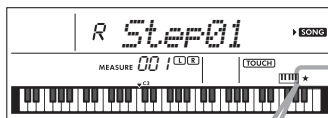
- Incluso durante la lección, puede seleccionar otro paso mediante los botones [+YES]/[-NO].

## 8 Para detener esta lección, el botón [KEYS TO SUCCESS].

## Confirmación del estado de aprobación

Puede confirmar el estado de aprobación de cada canción con solo seleccionar una canción.

### ● Si se ha seleccionado paso



★ : Superado  
Si no hay información: Todavía no se ha superado

### ● Si se ha seleccionado canción



- ★ : Hay uno o más pasos que todavía no se han superado, además del último
- ★ ★ : Solo se ha superado el último paso
- ★ ★ ★ : Se han superado todos los pasos, excepto el último
- ★ ★ ★ ★ : Se han superado todos los pasos

## Eliminación del estado de aprobación

Puede eliminar las entradas del estado de aprobación actual de toda la canción o de un paso concreto de ella.

### ● Puede eliminar entradas de estado de aprobación de todos los pasos:

Con el modo Keys to Success desactivado, seleccione la canción que desee y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Aparecerá el mensaje “Cleared” (eliminado) en la pantalla.

### ● Para eliminar la entrada de estado de aprobación de un paso concreto:

Seleccione la canción que desee, active Keys to Success, seleccione el paso que desee y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Aparecerá el mensaje “Cleared” (eliminado) en la pantalla.

### NOTA

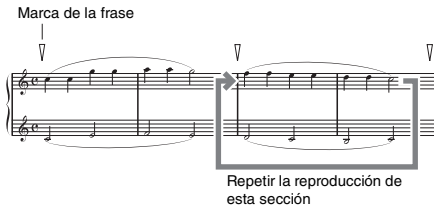
- Esta operación no puede ejecutarse durante la reproducción.

## Phrase Repeat (repetición de una frase)

Puede practicar una frase difícil varias veces seleccionando un número concreto de las marcas de frase preprogramadas en las canciones predeterminadas (excepto los número de canciones 001–003, 103–154). Puede confirmar la ubicación de la marca de frase en el libro de canciones (página 8).

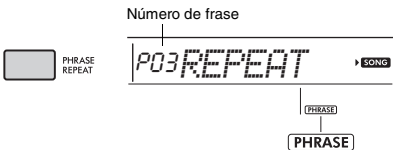
**NOTA**

- La marca de frase es un marcador preprogramado en algunos datos de canciones, que indica una ubicación concreta en la canción.



## Practicar una sola frase determinada

Durante la reproducción de la canción, pulse el botón [PHRASE REPEAT] (repetición de una frase) en la frase que desee practicar. El número de frase correspondiente se mostrará en la pantalla y, tras la introducción, comenzará la reproducción de repetición. Desactive la parte L (mano izquierda) o R (mano derecha) (página 33) y practique la frase que está desactivada una y otra vez hasta que esté satisfecho.



Aparece cuando la función de repetición de una frase está activada

Incluso durante la reproducción de repetición, puede seleccionar cualquier otro número de frase con los botones [+ /YES] o [- /NO]; para volver a la reproducción normal, pulse de nuevo el botón [PHRASE REPEAT].

## Practicar dos o más frases

Puede practicar dos o más frases una y otra vez estableciendo la frase A (como punto de partida) y la frase B (como punto final). Durante la reproducción de Phrase Repeat, pulse el botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) para asignar la frase actual a la frase A. Cuando la reproducción llegue a la frase deseada, pulse de nuevo el botón [A-B REPEAT] para asignar la frase B. El texto "A-B Rep" (repetición A-B) aparecerá en la pantalla y se iniciará la reproducción de repetición entre las frases A y B. Para cancelar este ajuste, pulse de nuevo el botón [A-B REPEAT].

**NOTA**

- También puede establecer las frases A y B cuando la reproducción está detenida seleccionando el número de frase con los botones [+ /YES] y [- /NO].
- Si especifica solo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción.

## Listening (escucha), Timing (sincronización) y Waiting (espera)

### ● Lección 1: Listening (escucha)

En esta lección, no tiene por qué tocar el teclado. La melodía y los acordes modelo de la parte que seleccione empezarán a sonar. Escuche atentamente y recuérdela bien.

### ● Lección 2: Timing (sincronización)

En esta lección, concéntrese tan solo en reproducir las notas con la sincronización correcta. Incluso si toca notas equivocadas, sonarán las notas correctas que aparezcan en la pantalla.

### ● Lección 3: Waiting (espera)

En esta lección, intente tocar las notas correctas que se muestran en la pantalla. La canción se detiene momentáneamente hasta que toca la nota adecuada, y el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca.

#### NOTA

- Si desea mantener un tempo de interpretación estable durante la lección 3: Waiting, desactive el parámetro Your Tempo (su tempo) mediante la función número 035 (página 54).

## 1 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione una canción para la lección.

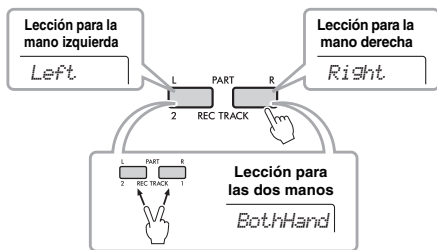
#### NOTA

- La lección de canción también se puede aplicar a las canciones transferidas desde un ordenador (página 50), pero no a las canciones del usuario.

#### NOTA

- Las canciones 125 a 154 no son compatibles con las lecciones Listening (escucha), Timing (sincronización) y Waiting (espera).

## 2 Pulse cualquiera de los botones [R] y [L] para seleccionar la parte que desee practicar.



#### NOTA

- En este paso, puede aparecer el mensaje "No LPart" (no hay parte de mano izquierda) que indica que la canción actual no tiene una parte para la mano izquierda.

## 3 Pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] para iniciar la reproducción de la lección de canción.

Al pulsar este botón sucesivamente se cambiará el número de lección de 1: LISTENING → 2: TIMING → 3: WAITING → desactivada → 1... Pulse este botón hasta que aparezca el número deseado en la pantalla.



#### NOTA

- Durante la reproducción, puede cambiar el modo de lección pulsando este botón e interrumpir la lección en cualquier momento pulsado el botón [START/STOP].
- Cuando se toca la canción de la lección, la voz principal cambia a "000" (One Touch Setting (ajuste de un toque); página 16).

## 4 Cuando finaliza la reproducción de la lección, puede consultar su calificación de interpretación en la pantalla.

"2 Timing" y "3 Waiting" evalúan su interpretación en cuatro niveles.

Excellent! ██████████  
 Very Good! ████████  
 Good ██████  
 OK ████

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

#### NOTA

- Cuando se cambia la voz de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según la voz seleccionada.

#### NOTA

- Los modos Dual y Split no se pueden activar durante las lecciones.

## 5 Detener el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

## Desactivación de la guía de notas

Cuando la función "Guide" (guía) está activada, oír la nota mientras practica con la lección 3 (Waiting). Resulta idóneo si no está seguro de qué teclas debe tocar a continuación. Si no toca la nota correcta con la sincronización oportuna, la nota de la guía sonará ligeramente después. Cuando toque la nota correcta con la sincronización adecuada, la nota de la guía no sonará y la reproducción continuará. Si no desea escuchar las notas de la guía, desactive la función como se indica a continuación.

- 1 **Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "Guide" (guía, función 036; página 54).**



- 2 **Utilice los botones [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar el valor "OFF".**

El valor predeterminado de esta función es "on" (la nota de la guía suena).

**NOTA**

- El ajuste de la guía no se puede cambiar durante el modo de lección.

La función de guía se puede utilizar para todas las canciones predefinidas, excepto la canción núm. 79 y las incluidas en las categorías "FAVORITE WITH STYLE" (parte izquierda) y "CHORD PROGRESSION" (progresiones de acordes).

## Keys to Success con Listening, Timing o Waiting

Puede combinar la lección Keys to Success (página 35) con la lección Listening, Timing o Waiting (página 38).

- 1 **Active la lección Keys to Success.**  
Consulte los pasos 1–3 en la página 35.
- 2 **Seleccione el paso que desee con los botones [+ / YES] / [- / NO] y pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] sucesivamente para seleccionar la lección que desee.**  
Se inicia la reproducción de la lección seleccionada en el modo Keys to Success. Practique la frase del paso actual en la lección seleccionada. Para evaluar cada paso, solamente aparece "Timing is correct!" (La sincronización es correcta) o "Your playing is correct!" (Ha tocado correctamente). El estado de aprobación no está disponible.
- 3 **Para volver al modo Keys to Success únicamente, pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] sucesivamente hasta que aparezca en la pantalla "StepXX" (donde XX es un número).**
- 4 **Para salir del modo de lección, pulse el botón [KEYS TO SUCCESS].**

## Phrase Repeat con Listening, Timing o Waiting

Cuando Phrase Repeat está activado, pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] una, dos o tres veces para iniciar y utilizar la reproducción de lección con la función de repetición de una frase. Pulse el mismo botón de nuevo varias veces para salir del modo de lección; se detendrá la reproducción y podrá utilizar solamente el modo Phrase Repeat.

**NOTA**

- En este estado, la función de evaluación no está disponible.

# Aprendizaje del control de “pulsación” (Touch Tutor, tutor de pulsación)

Esta función de aprendizaje permite practicar la fuerza con que se pulsan las teclas con el fin de aportar expresividad musical, lo que en este capítulo se denomina “pulsación”. Para ello, se utilizan los números de canciones de 103 a 112 (de la categoría “Touch Tutor”). Al interpretar las canciones de esta categoría, se muestran indicaciones relativas a la intensidad de interpretación adecuada. Al tocar, intente hacerlo con el nivel de intensidad que se muestra en la pantalla LCD a medida que la canción avanza.

## NOTA

- Asegúrese de ajustar el parámetro Touch Response (respuesta a la pulsación) (página 18) en un valor distinto de “Fixed” (fijo). Cuando se ajusta en “Fixed”, la función Touch Tutor está desactivada.

### 1 Seleccione una canción entre los números 103 a 112 en la categoría “Touch Tutor” ejecutando el paso 1 de “Selección y reproducción de una canción” en la página 31.

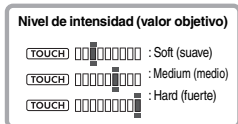
Para tocar con la misma voz que se utiliza en los datos de una interpretación, seleccione el número de voz “000” (Ajuste con un solo toque, página 16). Después de esta operación, asegúrese de pulsar el botón [SONG] para volver a la pantalla Touch Tutor.



### 2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].

### 3 Cuando se abra la pantalla siguiente, toque el teclado siguiendo las indicaciones del teclado que aparecen en pantalla con el nivel de intensidad que se indica en la pantalla LCD.

Toque mientras se muestra el nivel de intensidad.



Las notas que debe tocar se indican en el teclado gráfico que se muestra en la pantalla.

Los objetivos de intensidad se indican mediante “■”. La “pulsación” que utiliza al interpretar se indica mediante “▣”. Intente tocar de forma que aparezcan las indicaciones siguientes (como valores objetivo) mientras toca.

TOUCH ■■■■■■■■■■ : Soft (suave)

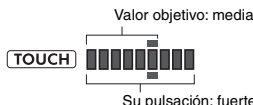
TOUCH ■■■■■■■■■■ : Medium (media)

TOUCH ■■■■■■■■■■ : Hard (fuerte)

Las posiciones de “■” y “▣” se muestran espaciadas cuando la pulsación es más suave o fuerte que el valor objetivo.

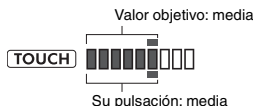
### Su pulsación es más fuerte que el valor objetivo.

(Valor objetivo: media; su pulsación: fuerte)



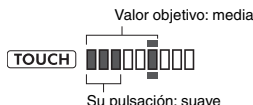
### Su pulsación es igual que el valor objetivo.

(Valor objetivo: media; su pulsación: media)



### Su pulsación es más suave que el valor objetivo.

(Valor objetivo: media; su pulsación: suave)



Cuando la interpretación es precisa, el instrumento evalúa la precisión de la pulsación (velocidad) e indica los siguientes resultados de evaluación en la pantalla. Si continúa tocando las teclas con precisión, su calificación aumentará gradualmente. Si continúa tocando las teclas sin precisión, su calificación disminuirá gradualmente.

Great! > VeryGood > Good > OK

### 4 Para detener la interpretación, pulse el botón [START/STOP].

Para salir del modo Touch Tutor, seleccione una canción de cualquier categoría que no sea “Touch Tutor”.

## NOTA

- Esta función no se puede utilizar con Keys To Success.



# Escucha y práctica del sonido de los acordes (Chord Study, estudio de acordes)

Puede escuchar y practicar el sonido de los acordes utilizados en una interpretación típica, reproduciendo los números de canciones 113 a 124 (en la categoría “Chord Study”). Los números de canciones 113 a 119 son canciones muy sencillas que constan de un solo acorde (C, Dm, Em, F, G, Am, Bm; respectivamente) tocado en distintas posiciones, para que pueda escuchar y dominar los acordes uno a uno. Por otro lado, los números de canciones 120 a 124 constan de varios acordes tocados juntos en un patrón, para experimentar y comprender la compresión de acordes básica. Escuche y practique el sonido de los acordes simples y las progresiones reproduciendo estas canciones y toque el teclado mientras sigue las indicaciones del teclado mostradas en la pantalla.

## Escucha y práctica de un sonido de un solo acorde

- 1 Seleccione una de las canciones con los números 113 a 119 de la categoría “CHORD STUDY”; para ello, lleve a cabo el paso 1 de “Selección y reproducción de una canción” en la página 31.
- 2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].
- 3 Toque el teclado mientras mira las indicaciones del teclado que aparecen en la pantalla.



Si le resulta difícil interpretar las notas, utilice la función Waiting (página 38) para que la canción se ponga en pausa automáticamente hasta que las toque correctamente. Pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] repetidamente hasta que aparezca “WAITING” en la pantalla. Para salir de la función Waiting, vuelva a pulsar el mismo botón.

- 4 Para detener la interpretación, pulse el botón [START/STOP].

## Escucha y práctica de progresiones de acordes básicos

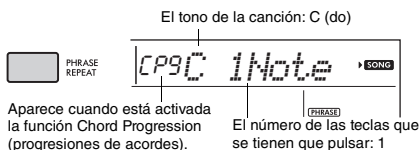
- 1 Seleccione una canción entre los números 120 y 124 pulsando los botones [+ / YES] / [- / NO].
- 2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].
- 3 Toque el teclado mientras mira las indicaciones del teclado que aparecen en la pantalla.  
Escuche la progresión de acordes básicos y toque mientras se reproduce la canción repetidamente hasta que pueda interpretar de forma uniforme los cambios de acordes.  
Si le resulta difícil interpretar las notas, utilice la función Waiting (página 38) para que la canción se ponga en pausa automáticamente hasta que las toque correctamente. Pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] repetidamente hasta que aparezca “WAITING” en la pantalla. Para salir de la función Waiting, vuelva a pulsar el mismo botón.
- 4 Para detener la interpretación, pulse el botón [START/STOP].

# Reproducción de acordes junto con las progresiones de acordes de una canción

Los números de canciones 125 a 154 en la categoría “Chord Progression” se construyen a partir de progresiones de acordes típicas. Puede escuchar las progresiones de acordes reproduciendo la canción y tocando el teclado mientras observa las indicaciones del teclado que aparecen en la pantalla. El número de teclas que se indican para que toque progresan en secuencia, desde una nota fundamental única, a dos notas y luego a tres y cuatro, para que memorice de forma gradual y natural los acordes. Además, puede cambiar la clave de la canción, para practicar las progresiones en todas las claves y dominar por completo los acordes.

1 Seleccione una canción entre los números 125 a 154 de la categoría “Chord Progression” ejecutando el paso 1 de “Selección y reproducción de una canción” en la página 31.

2 Pulse el botón [PHRASE REPEAT]. Después de que aparezca “CHORD PROGRESSION” en la pantalla, aparece el tono de la canción seleccionada y el número de las teclas que se deben pulsar.



#### NOTA

- El ajuste de teclas inicial es C (do) mayor o A (la) menor.

3 Pulse los botones [+YES]/[-NO] para seleccionar el número de las teclas que se tienen que tocar.

Cada vez que se pulsa el botón [+YES], el número de teclas que deben pulsarse aumenta de una sola nota fundamental (1Note) a dos notas (2Notes), tres notas (3Notes) y cuatro notas (All).



#### NOTA

- El número de teclas que se deben pulsar también se puede ajustar con los botones de números [1]-[4].

4 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].

5 Toque el teclado mientras mira las indicaciones del teclado que aparecen en la pantalla.



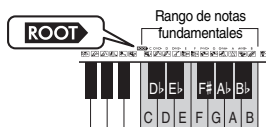
#### NOTA

- Al tocar el teclado dentro del rango C5-B5 (do5-si5), las notas no sonarán.

6 Pulse de nuevo el botón [PHRASE REPEAT] para desactivar la función Chord Progression (progresiones de acordes).

**Para cambiar la clave de una canción:**

Cuando está activada la función Chord Progression, pulse una de las teclas en la octava superior (C5-B5; indicado a la derecha de “ROOT” en el panel, justo encima de las teclas) para cambiar el tono de la canción.



Por ejemplo, si pulsa la tecla D5 (re5) en la canción de C (do) mayor, la clave cambia a D (re) mayor.

#### NOTA

- La clave de una canción no se puede cambiar durante la reproducción.

**El número de las teclas que se tienen que tocar**

● Solo una nota fundamental (1Note)

Pulse únicamente la nota fundamental del acorde.

● Dos notas (2Notes)

Pulse el intervalo de 3ª de un acorde junto a la nota fundamental y comprenda la diferencia entre los acordes mayores y los acordes menores.

● Tres notas (3Notes)

Pulse el intervalo de 5ª de un acorde junto a la nota fundamental y la 3ª.

● Cuatro notas (All)

Pulse todas las notas que conforman el acorde. Con mucha frecuencia, los acordes se tocan con solo tres notas; sin embargo, a veces se añade otro intervalo (como el de 7ª). Tenga en cuenta que, en función del acorde, puede que no haya una 4ª nota.

## Reproducción de los acordes en combinación con “Waiting” de la función de lección

Puede practicar los acordes en combinación con “Waiting” (página 38) de la función de lección, con solo pulsar el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] una vez.

#### NOTA

- Aunque reproduzca notas en octavas fuera de las notas mostradas en la pantalla (excluido el rango de C5-B5 (do5-si5), que se utiliza para cambiar la clave de una canción), así como distintas inversiones de los acordes, la reproducción progresará.

# Grabación de la interpretación

Puede grabar hasta 5 de sus propias interpretaciones como canciones de usuario (usuario 1 a 5: números de canción 155 a 159). Las canciones del usuario grabadas se pueden reproducir en el instrumento. Las canciones de usuario grabadas pueden reproducirse de igual manera que las canciones predefinidas.

## Estructura de pistas de una canción

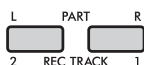
Puede grabar su interpretación en las dos pistas siguientes de una canción de usuario, de forma individual o simultánea.

### ●Track 1 (pista 1):

La interpretación de la melodía se graba en esta pista.

### ●Track 2 (pista 2):

La interpretación de la melodía o la reproducción de estilos (cambios de acordes y cambios de sección) se graban en esta pista.



### ●Capacidad de grabación de datos:

En las cinco canciones de usuario se puede grabar un total de aproximadamente 10.000 notas.

## Grabación rápida

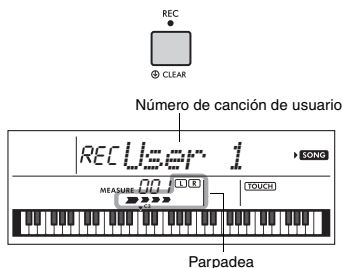
Esta función es adecuada para grabar una nueva sección sin tener que especificar la pista.

### 1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.

Si desea grabar únicamente la interpretación de la melodía, desactive ACMP (página 24). Si desea grabar la reproducción del estilo o ritmo y la interpretación de la melodía, active ACMP (página 24).

### 2 Pulse el botón [REC] para entrar en el modo de preparado para grabación.

Si no se ha especificado una canción de usuario con antelación o si ha entrado en el modo Record Ready desde el modo Style, esta operación selecciona la canción de usuario que tenga el número más bajo (entre "User 1" y "User 5") como destino de la grabación. Si desea seleccionar otra canción, utilice los botones [+ / YES] y [- / NO].



Para salir del modo de grabación, pulse el botón [REC] de nuevo para detener el parpadeo en la pantalla.

### AVISO

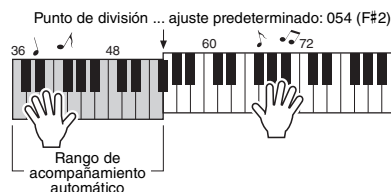
• Si todas las canciones de usuario contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente la canción del usuario 1 "User 1 (Song Number 155)". En este caso, como grabará y borrará los datos anteriores en "User 1", recomendamos que guarde los datos importantes en un ordenador (consulte la página 51).

### NOTA

• En este estado, ACMP no se puede desactivar ni activar; en cambio, sí se puede seleccionar otro estilo mediante los botones [STYLE] y numéricos.

### 3 Toque el teclado para iniciar la grabación.

Si ACMP está activado, puede grabar de forma independiente solo el sonido del ritmo de la reproducción del estilo pulsando el botón [START/STOP] y luego cambiando la sección (página 25).



### 4 Pulse el botón [START/STOP] para detener la grabación.

Si utiliza un estilo, puede detener la grabación pulsando el botón [INTRO/ENDING/rit.] y esperando a que finalice la reproducción.

### AVISO

• Cuando se detiene la grabación, aparece el mensaje "Writing!" (escribiendo) en la pantalla durante unos momentos. No intente nunca desconectar la alimentación mientras aparezca este mensaje en la pantalla. De lo contrario, la memoria interna podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.

### 5 Para reproducir la canción grabada, pulse el botón [START/STOP].

#### Limitaciones durante la grabación

- No se puede grabar el nivel de reverberación, ni el "clic" del metrónomo, ni los ajustes de la transposición y afinación.
- No están disponibles los siguientes ajustes y botones; si los utiliza, no se podrán grabar los nuevos ajustes:
  - ACMP ON/OFF, punto de división, tipo de reverberación, tipo de chorus, tipo de armonía/arpeggio, botón [FUNCTION], botón [PORTABLE GRAND].
- Puede grabar el efecto DSP solo en la pista 1.

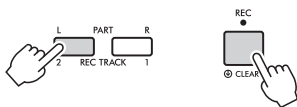
## Grabación en una pista determinada

### 1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.

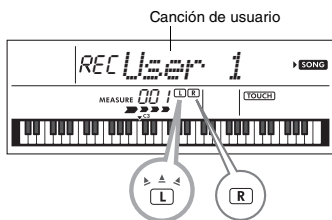
Si desea grabar la interpretación de la melodía, desactive ACMP (página 24). Si desea grabar la reproducción de un estilo, active ACMP (página 24).

### 2 Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón de pista deseado (1 o 2) para entrar en el modo de grabación.

Si desea grabar la reproducción del estilo, debe seleccionar la pista 2. Si desea grabar la interpretación de la melodía, seleccione la pista 1 o 2, según prefiera. La ilustración siguiente es un ejemplo de selección de la pista 2.



Aparece en la pantalla la canción de usuario.



Los indicadores L (TRACK 1) y R (TRACK 2) se iluminan cuando la pista correspondiente contiene datos. Están apagados cuando la pista correspondiente no contiene datos. Aunque una pista contenga datos, están apagados si la pista está silenciada. Además, parpadean cuando se selecciona la pista correspondiente como destino de grabación.

Si, por ejemplo, ha seleccionado la pista 2 como destino de la grabación y la pista 1 ya contiene datos grabados, L parpadeará y R se iluminará en la pantalla. Activar o desactivar R mediante el botón [REC TRACK 1] (pista 1) determinará si se escuchará una pista grabada previamente o no mientras se graba una nueva.

### 3 Pulse los botones [+YES], [-NO] para seleccionar la canción de usuario que vaya a grabar.

### 4 Igual que en los pasos del 3 al 5 (página 43) de "Grabación rápida".

Al reproducir la canción grabada, puede pulsar el botón [REC TRACK 1] o [REC TRACK 2] para silenciar la pista 1 o la pista 2. Cada vez que se pulsa el botón, se cambia entre reproducción y mute.



Los indicadores L (TRACK 1) y R (TRACK 2) se iluminan cuando la pista correspondiente contiene datos. Están apagados cuando la pista correspondiente está silenciada, aunque contenga datos.

## Borrado de una canción de usuario

### 1 Pulse el botón [SONG] (canción) y seleccione la canción de usuario deseada con los botones numéricos.

### 2 Mantenga pulsado el botón [REC] durante más de un segundo. Aparecerá un mensaje de confirmación.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

### 3 Pulse el botón [+YES].

Aparecerá de nuevo un mensaje de confirmación.



Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

### 4 Pulse el botón [+YES] para borrar la canción.

Aparecerá el mensaje "Writing!" mientras se borra la pista.

# Memorización de los ajustes de panel preferidos

Este instrumento tiene una función Registration Memory (memoria de registros) que le permite memorizar sus ajustes preferidos para poder recuperarlos con facilidad cuando sea necesario. Se pueden memorizar hasta nueve configuraciones completas y asignarlas a los botones numéricos del 1 al 9. (Los ajustes de fábrica se graban en 1-9.)

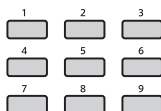
## Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registros

- 1 Pulse el botón [REGIST MEMORY]. Aparece el texto "LoadNo.?" (¿número para cargar?) en la pantalla.



- 2 Pulse uno de los botones [1]–[9] para acceder a los ajustes del panel que ha memorizado.

El número de la memoria de registros recuperado y el nombre de la voz en la memoria aparecen en la pantalla.



Número de la memoria de registros

Nombre de la voz en la memoria

El número de la memoria de registros se puede cambiar pulsando otro de los botones [1]–[9]. Para salir de Registration Memory (memoria de registros), pulse el botón [REGIST MEMORY].

## Ajustes de fábrica

Número de la memoria de registros	Nombre de la voz en la memoria
R01	S.Art Lite Nylon Guitar Harmonics
R02	S.Art Lite Steel Guitar Harmonics
R03	S.Art Lite Distortion Guitar
R04	S.Art Lite Slap Bass
R05	S.Art Lite Strings
R06	S.Art Lite Gospel Choir
R07	S.Art Lite Tenor Sax
R08	S.Art Lite Brass Section
R09	S.Art Lite Flute

## Parámetros que se memorizan en la memoria de registros

- **Ajustes de estilo\***  
número de estilo, ACMP (acompañamiento) activado/desactivado, volumen de estilo, tempo, A/B principal, tipo de digitación, armadura de acordes inteligentes
- **Ajustes de voz**  
**Ajustes de la voz principal:** número de voz y todos los ajustes de las funciones relacionadas  
**Ajustes de la voz dual:** dual activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas  
**Ajustes de la voz de división:** activación/desactivación de la voz de división y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Ajustes de efectos:** tipo de reverberación, nivel de reverberación, tipo de chorus, DSP activado/desactivado, tipo de DSP, resonancia activada/desactivada
- **Ajustes de armonía/arpeggios:** armonía y arpeggio activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Otros ajustes:** transposición, punto de división, todos los ajustes de la función "DUO"; función del pedal

\* Cuando se selecciona una canción, el ajuste de estilo no se puede grabar ni acceder a él.

## Memorización de ajustes del panel en la memoria de registros

- 1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.
- 2 Mantenga pulsado el botón [REGIST MEMORY] (memoria de registros) durante más de un segundo.  
Aparece el texto "MemNo.?" (¿número de memoria?) en la pantalla.

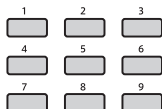


Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Parpadea cuando se pulsa y mantiene pulsado el botón [REGIST MEMORY] (memoria de registros) durante más de un segundo.

- 3 Pulse uno de los botones [1]–[9] para memorizar los ajustes actuales del panel.

Si selecciona un número de memoria de registros que ya contiene datos, aparecerá el mensaje "Overwr?" (¿sobrescribir?) en la pantalla. Para sobrescribir los datos, pulse el botón [+ / YES]; para cancelar, pulse [- / NO].



Cuando haya finalizado la memorización, aparece "Mem OK".

### AVISO

- Si selecciona un ajuste de memoria de registros que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.
- Para restaurar todas las memorias de registros a la configuración de fábrica, ejecute la operación Backup Clear (borrar copia de seguridad).
- No apague el instrumento mientras memoriza ajustes en la memoria de registros, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

## Borrado de la memoria de registros

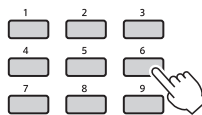
- 1 Mantenga pulsado el botón [REGIST MEMORY] (memoria de registros) durante más de un segundo.  
Aparece en pantalla "MemNo.?" (¿número de memoria?).



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Parpadea cuando se pulsa y mantiene pulsado el botón [REGIST MEMORY] (memoria de registros) durante más de un segundo.

- 2 Mantenga pulsados los botones [1]–[9] correspondientes al número de la memoria de registros que desee borrar durante más de un segundo.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Aparece en la pantalla "ClrRegX?" (¿borrar registro X?) ("X" representa el número de la memoria de registros).

- 3 Pulse el botón [+ / YES] para borrar la memoria de registros.

Pulse el botón [- / NO] para cancelar el borrado de la memoria de registros. Al borrarlo, el número de la memoria de registro desaparece de la pantalla.

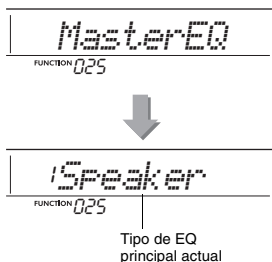
## Bloqueo de elementos concretos (Freeze)

La memoria de registros permite recuperar todos los ajustes del panel que ha realizado con solo pulsar un botón. Sin embargo, habrá ocasiones en las que no desee que varíen algunos elementos, incluso cuando se cambia de un ajuste de la memoria de registros a otro. Si desea cambiar la configuración de voz pero a la vez mantener la configuración de estilo, por ejemplo, puede bloquear (freeze) la configuración de estilo solamente y hacer que se conserve la configuración de estilo anterior, aunque seleccione otro número de memoria de registros. Seleccione los elementos que dese bloquear mediante los números de función 045, 046 (página 54) y 047 (página 55).

# Selección de un ajuste de ecualizador que produzca su sonido favorito

Se incluyen seis ajustes diferentes de ecualizador (EQ) principal que le permiten crear el sonido óptimo al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca la opción “MasterEQ” (ecualizador maestro, función 025; página 53) en la pantalla. “MasterEQ” aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del tipo de EQ principal actual.



- 2 Utilice el botón [+ / YES] o [- / NO] para seleccionar el tipo de EQ principal deseado.

## Tipos de Master EQ

1	Speaker (altavoz)	Óptimo para escuchar a través de los altavoces integrados en el instrumento.
2	Headphone (auriculares)	Óptimo para auriculares o para escuchar a través de altavoces externos.
3	Boost (amplificar)	Ofrece un sonido más potente.
4	Piano	Óptimo para solos de piano.
5	Bright (brillante)	Reduce las frecuencias medias para obtener un sonido más brillante.
6	Mild (suave)	Reduce las frecuencias altas para obtener un sonido más suave.

# Reproducción del audio de un dispositivo con los altavoces integrados

## ⚠ ATENCIÓN

- Antes de realizar la conexión, debe apagar este instrumento y el dispositivo de audio externo. Además, antes de encenderlos o apagarlos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los dispositivos podrían dañarse, se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida de permanente de la audición.

Se puede conectar la salida de sonido de un dispositivo de audio, como un smartphone, a los altavoces incorporados del instrumento, mediante un cable. De este modo podrá interpretar en el teclado al mismo tiempo que suena la música del reproductor.

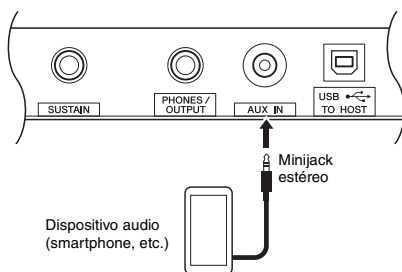
## AVISO

- Para evitar posibles daños en el dispositivo de audio externo y este instrumento, primero encienda el dispositivo externo y, después, este instrumento. Cuando apague el dispositivo, primero apague el instrumento y, después, el dispositivo externo.

### 1 Apague el dispositivo de audio externo y este instrumento.

### 2 Conecte el dispositivo de audio a la toma [AUX IN] del instrumento.

Utilice el cable que tiene el minijack estéreo en un extremo para conectarla a este instrumento y la clavija correspondiente al dispositivo de audio externo en el otro extremo.



#### NOTA

- Si utiliza un ordenador, tablet o smartphone como un iPhone o iPad, también puede conectarlo al terminal [USB TO HOST] (consulte la sección "Conexión a un ordenador" en la página 50).

### 3 Encienda el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento.

### 4 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio externo que ha conectado.

El sonido del dispositivo de audio suena a través de los altavoces de este instrumento.

### 5 Ajuste el balance del volumen entre el dispositivo de audio externo y este instrumento.

Ajuste el volumen de reproducción del dispositivo de audio y, a continuación, ajuste el volumen global girando el control [MASTER VOLUME] del instrumento.

#### NOTA

- Puede ajustar el nivel de la entrada del dispositivo de audio externo accediendo a "AuxInVol" a través de la función número 040 (página 54) y utilizando los botones [0]-[9] y los botones [+YES] o [-NO].

### 6 Toque el teclado conjuntamente con el sonido del dispositivo de audio.

Puede cancelar o bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción de audio. Para obtener más información, consulte la página 49.

### 7 Cuando termine la interpretación, detenga la reproducción del dispositivo de audio.



## Reducción del volumen de una parte de melodía (función de supresor de melodía)

Cuando el sonido de un dispositivo de audio externo o de un ordenador conectado a la toma [AUX IN] o al terminal [USB TO HOST] se emite a través de este instrumento, puede cancelar o bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción de audio. Puede usar la función para practicar la parte de la melodía a la vez que se reproduce el audio.

- 1 Inicie la reproducción del audio en el dispositivo externo que ha conectado.
- 2 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a "MelodySP" (supresor de melodía).



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.



Aparece cuando está activado el supresor de melodía

- 3 Pulse el botón [+ / YES] para seleccionar "on".

**NOTA**

• Cuando el instrumento está conectado al terminal [USB TO HOST] y la función Audio Loop Back (bucle invertido de audio, función 042, página 54) está establecida en OFF, no es posible utilizar la función de supresor de melodía.

- 4 Para cancelar la supresión de melodía, seleccione "oFF" mediante "MelodySP" (supresor de melodía, función 043; página 54) ejecutando los pasos 2 y 3.

Si no se puede cancelar (o reducir) la melodía o el sonido vocal como se esperaba

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a "SupprPan" (efecto panorámico de supresor, función 044; página 54) mientras está activada la supresión de melodía.



L63 - C - R63  
(izda. - centro - dcha.)



- 2 Ajuste la posición de efecto panorámico del sonido que se va a cancelar (reducir) con los botones [+ / YES] o [- / NO].

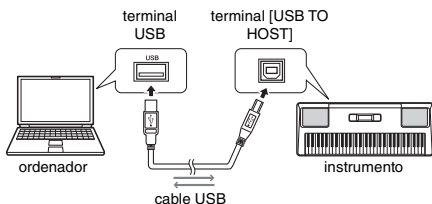
**NOTA**

• Según el contenido de música concreto, es posible que la melodía o el sonido vocal no se cancelen según lo esperado aunque se haya activado el supresor de melodía.

# Uso con un ordenador, tablet o smartphone

## Conexión a un ordenador

Conectar el terminal [USB TO HOST] de este instrumento al ordenador mediante un cable USB le permite realizar las siguientes acciones.



### ● Cuando el modo de almacenamiento (función 056; página 55) está activado.

- Transferencia de archivos (canción, estilo, copia de seguridad)

### ● Cuando el modo de almacenamiento está desactivado.

- Comunicación de datos de interpretación por MIDI
- Comunicación de datos de audio por USB

El ordenador reconoce el instrumento con solo conectarlos entre sí mediante un cable USB. Sin embargo, es preciso instalar un controlador específico para la comunicación de datos de audio. Para obtener más información, consulte el “Computer-related Operations” (operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web (página 8).

#### NOTA

- El volumen de los datos de comunicación de audio USB no se puede ajustar con el dial [MASTER VOLUME].
- Mientras el modo de almacenamiento está activado, no se puede tocar el instrumento. Establezca el modo de almacenamiento en activado solo cuando vaya a transmitir/recibir datos al/desde un ordenador.
- Mientras el modo de almacenamiento está desactivado, no solo los datos de interpretación al teclado sino también los datos de interpretación automáticos (estilo y canción del usuario) se transmiten al ordenador a través de MIDI.
- Si usa una aplicación de producción musical, como una DAW (estación de trabajo de audio digital), desactive “Loopback” (bucle, función 042; página 54). Si, por el contrario, la activa, se enviará a la DAW una mezcla de los datos de audio y del sonido del instrumento, lo que podría generar acoples y sonidos fuertes inesperados.

## Transferencia de archivos con el modo de almacenamiento activado

### ● Método de funcionamiento

Utilice un ordenador. Consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) (página 8) en el sitio web.

### ● Archivos que pueden transferirse

- Archivos de canciones (extensión: .MID)  
Los archivos de canciones creados en otros instrumentos u ordenadores se pueden transferir a este instrumento. Tenga en cuenta que las canciones de usuario creadas con este instrumento no se pueden transferir a un ordenador como un solo archivo.
- Archivos de estilo (extensión: .STY)  
Este instrumento no tiene una función para crear archivos de estilo, pero puede importar un archivo de estilo creado en otro dispositivo. La capacidad máxima por archivo es de 50 KB. Los archivos que excedan el límite no se reconocerán en este instrumento.
- Archivos de copia de seguridad (extensión: .BUP)  
\* Puede transferir al ordenador los datos de “Parámetros que se copian según se necesite” y los de “Parámetros que se copian cuando se apaga la alimentación” (excepto el “estado de aprobación de Keys to Success”) en la página 51 y guardarlos todos en un único archivo de copia de seguridad.

#### NOTA

- Se pueden transferir archivos de hasta un total de aproximadamente 1,4 MB a este instrumento.
- Si transfiere un archivo de estilo a este instrumento, debe registrarlo antes de usarlo en el instrumento. Para ver información detallada, consulte “Registro de los archivos de estilos” (página 29).
- Los archivos transferidos al instrumento se enumeran en el instrumento en orden de símbolos, números y caracteres alfabéticos.

## Conexión de una tablet o smartphone

Si conecta una tablet o smartphone como un iPhone o un iPad al instrumento, puede aprovechar diversas funciones. Para obtener información detallada sobre las conexiones, consulte el “Smart Device Connection Manual” (Manual de conexión a tablets y smartphones, página 8) disponible en el sitio web en formato PDF. Para obtener información acerca de tablets y smartphones y aplicaciones compatibles, visite la página siguiente:  
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

#### NOTA

- Si usa el instrumento con una aplicación de producción musical, como una DAW (estación de trabajo de audio digital), desactive “Loopback” (bucle, función 042; página 54). Si la activa, se enviará a la DAW una mezcla de los datos de audio y del sonido del instrumento, lo que podría generar acoples y sonidos fuertes inesperados.

# Copia de seguridad e inicialización

## Parámetros de copia de seguridad

Los siguientes parámetros incluidos en la copia de seguridad se conservan aunque se apague el instrumento.

### Parámetros que se copian según se necesite

- Canciones del usuario (página 43)
- Números de estilos 206–215 (página 29)

### Parámetros que se copian cuando se apaga la alimentación

- Memoria de registros (página 45)
- Ajustes de funciones: (página 52)
  - Tuning, Split Point, Touch Response, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Your Tempo, Demo Group, Demo Play Mode, Master EQ type, Sustain, Auto Power Off, Battery Type, Guide, Audio Loop Back, Fingering Type, [AUX IN] Audio Volume, [USB TO HOST] Audio Volume, Style Freeze, Transpose Freeze, Voice Freeze
- Estado de aprobación de Keys to Success (página 36)

Además de los parámetros anteriores incluidos en la copia de seguridad, todos los datos (incluidos los datos de estilo que no se hayan cargado) que se transfirieran desde el ordenador conectado se conservarán aunque se apague la alimentación.

Los parámetros de copia de seguridad, excepto el “estado de aprobación de Keys to Success” se pueden transmitir y guardar en un ordenador en un único archivo de copia de seguridad (con la extensión .BUP). Posteriormente, podrá cargar este archivo de copia de seguridad en el instrumento.

Para obtener información sobre el uso de un ordenador con este instrumento, consulte el manual “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador, página 8) disponible en el sitio web en formato PDF.

## Error durante la operación de copia de seguridad

Cuando se conecte a un ordenador con Storage Mode (modo de almacenamiento, función 056; página 55) activado, puede que no haya suficiente espacio libre en el instrumento para crear un archivo de copia de seguridad y transferirlo al ordenador. Si esto sucede, se muestra en pantalla el mensaje de error “Not enough storage for backup” (no hay suficiente espacio de almacenamiento para la copia de seguridad). Si desea guardar un archivo de copia de seguridad en el ordenador, borre los archivos de canción o estilo innecesarios del instrumento para obtener suficiente espacio libre; a continuación, desactive y vuelva a activar el modo de almacenamiento. Se creará un archivo de copia de seguridad. Si no guarda un archivo de copia de seguridad en el ordenador, no hay problema si se muestra un mensaje de error y puede hacer caso omiso de él.

### NOTA

- El tamaño de un archivo de copia de seguridad varía según la cantidad de datos almacenados en el instrumento. La capacidad máxima es de unos 620 KB.
- Aunque no se cree un archivo de copia de seguridad para transferirlo a un ordenador, los datos de copia de seguridad se conservan en el instrumento.

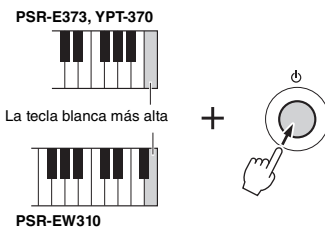
## Inicialización

Puede inicializar los datos originales mediante los dos métodos siguientes.

### Borrado de datos de copia de seguridad

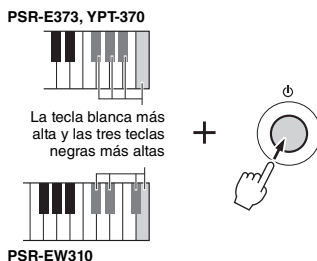
Esta operación inicializa los parámetros de copia de seguridad y las memorias de registros.

Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor [ ] (en espera/encendido) para encender la alimentación.



### Borrado de la memoria instantánea

Esta operación borra todas las canciones y los estilos que se han transferido desde un ordenador. Tenga en cuenta que los datos de estilos registrados en los números de estilo 206–215 se conservarán. Mientras mantiene pulsadas simultáneamente la tecla blanca más aguda y las tres teclas negras más agudas del teclado, pulse el interruptor [ ] (en espera/encendido) para encender la alimentación.



### AVISO

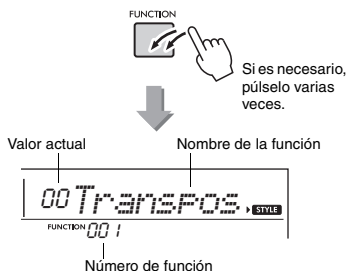
- Tenga en cuenta que las operaciones de borrado de copia de seguridad y borrado de la memoria instantánea borran también los datos que se han comprado. Asegúrese de guardar los datos importantes en el ordenador.

# Funciones

Los ajustes de funciones dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento, tales como la afinación, el punto de división, las voces y los efectos.

## 1 Pulse el botón [FUNCTION] (función) varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Cada vez que se pulsa el botón [FUNCTION], el número de función se incrementa en uno. Para reducir el número de función en uno, mantenga presionado el botón [FUNCTION] y pulse brevemente el botón [-/NO]. El número de función no cambia con solo pulsar el botón [+/YES] o [-/NO].

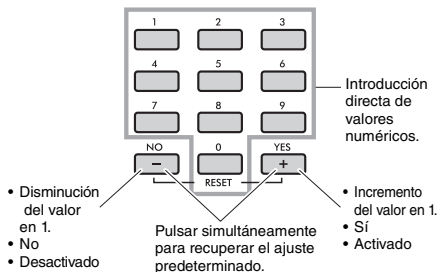


Según la función seleccionada, después de unos segundos puede suceder que el nombre de la función se sustituya por el valor del ajuste.

### NOTA

- El número de función no aparece en la pantalla durante la reproducción de la canción, del estilo o del metrónomo. En su lugar aparece el valor de compás.

## 2 Establezca el valor utilizando los botones numéricos [0] a [9] y los botones [+/YES] o [-/NO].



## 3 Para salir de los ajustes de función, pulse uno de estos botones; [VOICE], [SONG] o [STYLE].

### Lista de funciones

Número de función	Nombre de la función	Pantalla	Rango/ajustes	Valor predeterminado	Descripciones
<b>Funciones generales</b>					
001	Transpose (transposición)	<i>Transpos</i>	-12-12	00	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
002	Tuning (afinación)	<i>Tuning</i>	427.0Hz-453.0Hz	440.0Hz	Determina la afinación precisa del tono de todo el instrumento en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente.
003	Split Point (punto de división)	<i>SplitPnt</i>	036-096 (C1-C6; PSR-E373, YPT-370)/028-103 (E0-G6; PSR-EW310)	54 (F#2)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división; es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). Los ajustes del punto de división (página 17) y del punto de división de acompañamiento (página 24) se establecen automáticamente en el mismo valor.
004	Touch Response (respuesta a la pulsación)	<i>TouchRes</i>	1 (Soft, suave), 2 (Medium, media), 3 (Hard, dura) 4 (Fixed, fija)	2 (Medium, media)	Consulte la página 18.
<b>Voz principal (página 16)</b>					
005	Volume (volumen)	<i>M. Volume</i>	000-127	*	Determina el volumen de la interpretación al teclado cuando se toca a la vez que una canción o un estilo.
006	Octave (octava)	<i>M. Octave</i>	-2 - +2	*	Determina el rango de octava para la voz principal.
007	Chorus Depth (profundidad de chorus)	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto de chorus.

Número de función	Nombre de la función	Pantalla	Rango/ajustes	Valor predeterminado	Descripciones
<b>Voz dual (página 17)</b>					
008	Dual Voice (voz dual)	<i>D.Voice</i>	001-622	*	Determina la voz dual.
009	Volume (volumen)	<i>D.Volume</i>	000-127	*	Determina el volumen de la voz dual.
010	Octave (octava)	<i>D.Octave</i>	-2 +2	*	Determina el rango de octava para la voz dual.
011	Chorus Depth (profundidad de chorus)	<i>D.Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto de chorus.
<b>Voz de división (página 17)</b>					
012	Split Voice (voz de división)	<i>S.Voice</i>	001-622	*	Determina la voz de división.
013	Volume (volumen)	<i>S.Volume</i>	000-127	*	Determina el volumen de la voz de división.
014	Octave (octava)	<i>S.Octave</i>	-2 +2	*	Determina el rango de octava para la voz de división.
015	Chorus Depth (profundidad de chorus)	<i>S.Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto de chorus.
<b>Estilo (página 23)</b>					
016	Style Volume (volumen de estilo)	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Determina el volumen del estilo cuando hay un estilo seleccionado (página 24).
017	Fingering Type (tipo de digitación)	<i>FingType</i>	1 (SmartChord) 2 (Multi)	1 (SmartChord)	Determina el método de detección de los acordes en la sección de acompañamiento al tocar con un estilo.
018	Smart Chord Key (armadura de acordes inteligentes)	<i>S.ChdKey</i>	FL7 (7 bemoles ♭) – SP0 (sin armadura) – SP7 (7 sostenidos ♯)	SP0 (sin armadura)	Determina la tonalidad cuando el tipo de digitación de acordes está ajustado en "Smart Chord". Por ejemplo, si la partitura muestra dos sostenidos (♯), pulse los botones [+]/YES/[↑]/NO hasta que aparezca "SP2" en la pantalla.
<b>Canción (página 31)</b>					
019	Song Volume (volumen de canción)	<i>SongVol</i>	000-127	100	Determina el volumen de la canción cuando hay una canción seleccionada (página 31).
<b>Efectos</b>					
020	Reverb Type (tipo de reverberación)	<i>Reverb</i>	1-4 (Hall, sala de conciertos 1-4) 5 (Cathedral, catedral) 6-8 (Room, habitación 1-3) 9-10 (Stage, escenario 1-2) 11-12 (Plate, placas 1-2) 13 (desactivado)	**	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (página 89).
021	Reverb Level (nivel de reverberación)	<i>ReVLevel</i>	000-127	64	Determina la cantidad de la señal de la voz que se transmite al efecto de reverberación.
022	Chorus Type (tipo de chorus)	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (desactivado)	**	Determina el tipo de chorus, incluida la desactivación (página 89).
023	DSP Type (tipo de DSP)	<i>DSPType</i>	01-38	*	Determina el tipo de DSP (página 90).
024	Sustain (resonancia)	<i>Sustain</i>	ON/OFF	OFF (desactivado)	Determina si la función de resonancia está activada o desactivada (página 19).
025	Master EQ Type (tipo de Master EQ)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker, altavoz) 2 (Headphone, auriculares) 3 (Boost, amplificación) 4 (Piano) 5 (Bright, brillante) 6 (Mild, suave)	1 (Speaker, altavoz)	Determina qué tipo de ecualización se aplica a la salida de los altavoces o de los auriculares para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones (página 47).
<b>Armonía/arpeggio (página 20)</b>					
026	Harmony/Arpeggio Type (tipo de armonía/arpeggio)	<i>Harmony/Arp</i>	001-026 (Harmony, armonía) 027-176 (Arpeggio, arpeggio)	*	Determina si el tipo de armonía o el tipo de arpeggio está seleccionado.
027	Harmony Volume (volumen de armonía)	<i>HarmonyVol</i>	000-127	*	Determina el volumen del efecto de armonía.
028	Arpeggio Velocity (velocidad de arpeggio)	<i>ArpVelocity</i>	1 (Original) 2 (Key, tecla)	**	Determina la velocidad de arpeggio. Si se selecciona "Key", los arpeggios se reproducirán a un volumen que coincida con la intensidad con la que toca el teclado. Si se selecciona "Original", los arpeggios se reproducirán con su volumen original independientemente de la intensidad con la que toque.
<b>Pedal (páginas 19, 21)</b>					
029	Pedal Function (función del pedal)	<i>Pd1Func</i>	1 (Sustain, resonancia) 2 (Arp Hold, arpeggio retenido) 3 (Sus+ArpH, resonancia y arpeggio retenido) 4 (Articulation, articulación)	1 (Sustain, resonancia)	Sustain: se mantendrá la resonancia mientras se mantenga pisado el pedal. Arp Hold: el arpeggio continuará reproduciéndose mientras se mantenga pisado el pedal. Sus+ArpH: se mantendrá la resonancia y continuarán reproduciéndose los arpeggios mientras se mantenga pisado el pedal. Articulation: se producirá el efecto de articulación mientras se mantenga pisado el pedal.

## Funciones

Número de función	Nombre de la función	Pantalla	Rango/ajustes	Valor predeterminado	Descripciones
<b>Metronomo (página 16)</b>					
030	Time Signature Numerator (numerador de la signatura de compás)	<i>TimeSigN</i>	00–60	**	Determina la signatura de compás del metronomo.
031	Time Signature Denominator (denominador de la signatura de compás)	<i>TimeSigD</i>	Half note (blanca), Quarter note (negra), Eighth note (corchea), Sixteenth note (semicorchea)	**	Determina la figura de cada tiempo del metronomo.
032	Metronome Volume (volumen del metronomo)	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Determina el volumen del metronomo.
<b>Lección (página 34)</b>					
033	Lesson Track (R) (pista de lección, mano derecha)	<i>R-Part</i>	01–16	01	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste únicamente es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Seleccione la canción que desee usar para las lecciones, seleccione "R-Part" y utilice los botones numéricos [0] a [9], así como [+ /YES] y [- /NO], para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte de la mano derecha especificada. Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha.
034	Lesson Track (L) (pista de lección, mano izquierda)	<i>L-Part</i>	01–16	02	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste únicamente es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Seleccione la canción que desee usar para las lecciones, seleccione "L-Part" y utilice los botones numéricos [0] a [9], así como [+ /YES] y [- /NO], para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte de la mano izquierda especificada. Recomendamos que seleccione el canal 2 para la parte de la mano izquierda.
035	Your Tempo (su tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON (activado)	Este parámetro se refiere a la lección 3 "Esperar". Cuando está activado, el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca. Si está desactivado, el tempo de reproducción se mantiene con independencia de la velocidad a la que se toque.
036	Guide (guía)	<i>Guide</i>	ON/OFF	ON (activado)	Determina si la nota de la guía sonará (ON) o no (OFF) durante la lección "Waiting".
<b>MIDI</b>					
037	Local Control (control local)	<i>Local</i>	ON/OFF	ON (activado)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF). Cuando esté grabando una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en OFF.
038	External Clock (reloj externo)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF (desactivado)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON). Cuando esté grabando una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en ON.
039	Initial Send (transmisión inicial)	<i>InitSend</i>	YES/NO (sí/no)	-	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Pulse [+ /YES] para enviar o [- /NO] para cancelar. Esta operación se debe llevar a cabo inmediatamente después de iniciar la operación de grabación en el ordenador.
<b>Audio (páginas 48, 49, 50)</b>					
040	[AUX IN] Audio Volume (volumen de audio de entrada auxiliar)	<i>AuxInVol</i>	000–127	50	Determina el volumen de la reproducción de audio procedente de la toma [AUX IN] (página 48).
041	[USB TO HOST] Audio Volume (volumen de audio de USB a host)	<i>USBInVol</i>	000–127	100	Determina el volumen de la reproducción de audio procedente del terminal [USB TO HOST] (página 50).
042	Audio Loop Back (bucle invertido de audio)	<i>Loopback</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Determina si la entrada de sonido de audio procedente del terminal [USB TO HOST] se devolverá o no al ordenador junto con la interpretación realizada en el instrumento. Si desea que solamente se envíe al ordenador el sonido interpretado en este instrumento, desactive este parámetro (OFF).
043	Melody Suppressor (supresor de melodía)	<i>MelodySP</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Cuando el sonido de un dispositivo de audio externo o de un ordenador conectado a la toma [AUX IN] o al terminal [USB TO HOST] se emite a través de este instrumento, puede seleccionar "ON" para cancelar o bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción de audio.
044	Suppressor Pan (panoramización de supresor)	<i>SupprPan</i>	L63–C–R63	C	Determina la posición del sonido de reproducción del dispositivo de audio externo que se va a cancelar o bajar (página 49).
<b>Bloqueo de registros (Freeze) (página 46)</b>					
045	Style Freeze (bloqueo de estilo)	<i>StyleFrz</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Cuando desee recuperar la memoria de registros sin sobrescribir el ajuste de estilo actual, seleccione "ON".

Número de función	Nombre de la función	Pantalla	Rango/ajustes	Valor predeterminado	Descripciones
046	Transpose Freeze (bloqueo de transposición)	<i>TransFrz</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Cuando desee recuperar la memoria de registros sin sobrescribir el ajuste de transposición actual, seleccione "ON".
047	Voice Freeze (bloqueo de voz)	<i>VoiceFrz</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Cuando desee recuperar la memoria de registros sin sobrescribir el ajuste de voz actual, seleccione "ON".
<b>Dúo (página 22)</b>					
048	Duo Mode (modo dúo)	<i>DuoMode</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Selecione "ON" para dividir el rango del teclado en la sección izquierda y la sección derecha.
049	Duo L Voice (voz izquierda de dúo)	<i>DuoLVo</i>	001-622	*	Determina la voz de la sección izquierda.
050	Duo Split Point (punto de división de dúo)	<i>DuoPnt</i>	036-096 (C1-C6, PSR-E373, YPT-370)/028-103 (E0-G6; PSR-EW310)	66 (F#3)	Establece el límite entre la sección izquierda y la sección derecha.
051	Duo R Volume (volumen derecho de dúo)	<i>DuoRVo1</i>	000-127	*	Determina el volumen de la sección derecha.
052	Duo L Volume (volumen izquierdo de dúo)	<i>DuoLVo1</i>	000-127	*	Determina el volumen de la sección izquierda.
053	Duo R Octave (octava derecha de dúo)	<i>DuoROct</i>	-3 - +3	*	Determina el tono de la sección derecha en unidades de octava.
054	Duo L Octave (octava izquierda de dúo)	<i>DuoLOct</i>	-3 - +3	*	Determina el tono de la sección izquierda en unidades de octava.
055	Duo Type (tipo de dúo)	<i>DuoType</i>	1 (Balance) 2 (Separate, separado)	2 (Separate, separado)	Esta función surte efecto en el modo dúo (página 22). Balance: los sonidos de interpretación de las secciones izquierda y derecha sonarán por los altavoces izquierdo y derecho. Separate: los sonidos de interpretación de la sección izquierda sonarán por el altavoz izquierdo y los sonidos de interpretación de la sección derecha sonarán por el altavoz derecho.
<b>Almacenamiento</b>					
056	Storage Mode (modo de almacenamiento)	<i>Storage</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Selecione "ON" si desea que el ordenador reconozca el instrumento como almacenamiento cuando se conecte al ordenador. Cuando se seleccione "ON", el funcionamiento del instrumento se bloquea; por ejemplo, no sonará nada al tocar el teclado. Seleccione "OFF" si desea que el ordenador reconozca el instrumento como dispositivo MIDI cuando se conecte al ordenador. Mientras el modo de almacenamiento está activado, no se puede tocar el instrumento. Active el modo de almacenamiento solo cuando vaya a transmitir/recibir datos a/desde un ordenador.
<b>Archivo de estilo</b>					
057	Style Register (registro de estilos)	<i>StyleReg</i>	001-999	-	Selecciona y registra un archivo de estilo de los archivos que se cargan desde el ordenador (página 29).
<b>Demstración (página 31)</b>					
058	Demo Group (grupo de demostración)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo, demostración) 2 (Preset, predefinido) 3 (User, usuario) 4 (Download, descargadas)	1 (Demo, demostración)	Determina el grupo de reproducción repetida.
059	Demo Play Mode (modo de interpretación de demostración)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random, aleatorio)	1 (Normal)	Determina el modo de reproducción repetida.
<b>Apagado automático (página 13)</b>					
060	Auto Power Off Time (tiempo de apagado automático)	<i>AutoOff</i>	OFF, /5/10/15/30/60/120 (apagado, /5/10/15/30/60/120 minutos)	30 (minutos)	Especifica el tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente el instrumento.
<b>Pilas (página 12)</b>					
061	Battery Type (tipo de pila)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline, alcalina) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline, alcalina)	Selecciona el tipo de pilas que se han instalado en el instrumento. Alkaline: pila alcalina/pila de manganeso Ni-MH: pila recargable

\* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada combinación de voces.  
 \*\* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada canción, estilo o arpegio.

# Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Quando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Quando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Si se utiliza el instrumento con una aplicación en una tablet o un smartphone, se oye ruido procedente de los altavoces o auriculares del instrumento.	Quando utilice el instrumento junto con la aplicación de la tablet o smartphone, recomendamos que ajuste primero "Airplane Mode" (modo avión) en "ON" (activado) en la tablet o smartphone, para evitar el ruido producido por la comunicación.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma [PHONES/OUTPUT] del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido por los altavoces.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada (consulte la función 037; página 54). Asegúrese de que las funciones de Control local están ajustadas en ON.
El instrumento no responde cuando se utiliza.	¿Está activado (ON) el modo de almacenamiento? Asegúrese de que el modo de almacenamiento esté desactivado (OFF); consulte "Almacenamiento" en la página 55 (función 056).
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Quando emplee la función de diccionario (página 28), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean solo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento es polifónico hasta un máximo de 48 notas, incluidas la voz dual, la voz de división, el acompañamiento automático, la canción y el metrónomo. Las notas que superen este límite no sonarán.
La armonía no suena.	La forma de sonar del efecto de armonía (001–026) varía en función del tipo seleccionado. Para los tipos 001–005, active el acompañamiento automático. A continuación, pulse un acorde de la sección de acompañamiento automático del teclado y toque algunas teclas del lado de la mano derecha para obtener el efecto de armonía. Para los tipos 006–026, no influye para nada que el acompañamiento automático esté activado o desactivado. Sin embargo, es necesario reproducir dos notas a la vez para los tipos 006-012.
El estilo o canción no suena cuando se pulsa el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo esté establecido en OFF; consulte "Ajustes de función", en la página 54 (función 038).
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.</li> <li>• El indicador ACMP ON no aparece cuando está activado el modo de dúo.</li> </ul>
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que Style Volume (volumen de estilo, función 016, página 53) está en un nivel adecuado.
	<p>¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (función 003, página 52).</p> <p>¿Aparece en pantalla el indicador "ACMP"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.</p>



Problema	Causa posible y solución
El estilo no suena al reproducir un acorde.	<p>Si el tipo de digitación (función 017; página 53) se establece en Multi, sucederá lo siguiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor).</li> <li>• Las digitaciones de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente.</li> <li>• Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado solo en la nota fundamental.</li> </ul>
El pedal de resonancia parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el pedal se corta el sonido y al soltarlo, se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del pedal esté correctamente conectada a la toma [SUSTAIN] antes de encender el instrumento.
El sonido cambia de nota a nota.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen es demasiado bajo.</li> <li>• La calidad del sonido es mala.</li> <li>• El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce.</li> <li>• Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente.</li> <li>• De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen.</li> </ul>	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA que se incluye.
De repente, la alimentación se desconecta de forma imprevista.	Esto es normal y es posible que la función de apagado automático esté activada (página 13). Si necesita desactivar la función de apagado automático, seleccione "Off" en los ajustes de función (función 060; página 55).
Cuando el instrumento está encendido, la alimentación se apaga de forma repentina e inesperada.	Se ha activado el circuito de protección debido a una sobrecarga. Esto puede suceder cuando se utiliza un adaptador de CA averiado o que no sea el especificado. Utilice solamente el adaptador (página 59) especificado. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.
La aplicación de la tablet o del smartphone no reconoce el instrumento.	¿Está activado (ON) el modo de almacenamiento? Asegúrese de que el modo de almacenamiento esté desactivado (OFF); consulte "Ajustes de función", en la página 55 (función 056).

# Especificaciones

Nombre del producto			PSR-E373, YPT-370	PSR-EW310
			Teclado digital	
Tamaño/peso	Dimensiones (ancho x fondo x alto)		945 mm x 369 mm x 118 mm	1151 mm x 369 mm x 118 mm
	Peso		4,6 kg (pilas no incluidas)	5,4 kg (pilas no incluidas)
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	61	76
		Respuesta a la pulsación	suave, media, dura, fija	
	Pantalla	Tipo	LCD	
		Retroiluminación	Sí	
Panel	Idioma	Inglés		
	Idioma	Inglés		
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM	
	Polifonía (máx.)		48	
	Ajustes predefinidos	Número de voces	622	
			(241 voces de panel + 22 kits de percusión/efectos especiales + 20 arpegios + 339 voces XGlite)	
Compatibilidad		GM/XGlite		
Efectos	Tipos	DSP	38 tipos	
		Reverberación	12 tipos	
		Chorus	5 tipos	
		EQ principal	6 tipos	
	Funciones	Dual	Sí	
		División	Sí	
		Resonancia	Sí	
		Armonía	26 tipos	
		Arpeggios	150 tipos	
		Supresor de melodía	Sí	
Articulación		Sí (11 Super Articulation Lite Voices)		
Estilos de acompañamiento	Ajustes predefinidos	Número de estilos	205	
		Digitación	Smart Chord (acordes inteligentes), varios dedos	
		Control de estilo	ACMP ON/OFF (acompañamiento activado/desactivado), SYNC START (inicio sincronizado), START/STOP (inicio/parada), INTRO/ENDING/rit. (preludio/coda/ritardando), MAIN/AUTO FILL (principal/relleno automático)	
	Estilos externos		10	
	Otras funciones	Base de datos musical	170	
		Ajuste de un toque (OTS, One Touch Setting)	Sí	
Compatibilidad		Formato de archivos de estilos (SFF, Style File Format)		
Canciones (MIDI)	Ajustes predefinidos	Número de canciones predefinidas	154 incluidas las funciones Touch Tutor (tutor de pulsación): 10; Chord Study (estudio de acordes): 12; Chord Progression (progresiones de acordes): 30)	
		Número de canciones	5	
	Grabación	Número de pistas	2	
		Capacidad de datos	Aprox. 10.000 notas	
	Formato	Reproducción	Formatos SMF 0 y 1	
Grabación		Formato de archivo original		
Funciones	Lección		KEYS TO SUCCESS (claves del éxito); lecciones 1 Listening (escucha), 2 Timing (sincronización), 3 Waiting (espera); Phrase Repeat (repetición de una frase); A-B Repeat (repetición A-B); diccionario de acordes; Touch Tutor (tutor de pulsación); Chord Study (estudio de acordes); Chord Progression (progresiones de acordes)	
	Audio USB (USB TO HOST, USB a host)		44,1 kHz, 16 bits, estéreo	
	Memoria de registros	Número de botones	9	
	Controles generales	Metronomo	Sí	
		Rango de tempo	11-280	
		Transposición	De -12 a 0, de 0 a +12	
		Afinación	427,0-440,0-453,0 Hz (incrementos de aprox. 0,2 Hz)	
	Misceláneos	Dúo	Sí	
Botón PIANO		Sí (botón Portable Grand, piano de cola portátil)		

<b>Almacenamiento y conexiones</b>	Almacenamiento	Memoria interna	Aprox. 1,4 MB	
		DC IN (entrada de CC)	12 V	
	Conexiones	Auriculares/salida	Toma de auriculares estéreo estándar (PHONES/OUTPUT)	
		Pedal de resonancia	Sí	
		AUX IN (entrada auxiliar)	Sí (minijack estéreo)	
		USB TO HOST (USB a host)	Sí	
<b>Sistema de sonido</b>	Amplificadores	2,5 W + 2,5 W		
	Altavoces	2 de 12 cm		
<b>Alimentación eléctrica</b>	Alimentación eléctrica	Adaptador de CA	Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha	
		Pilas	Seis pilas de 1,5 V "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o seis pilas de 1,2 V "AA" Ni-MH recargables (HR6)	
	Consumo eléctrico	5 W (cuando se utiliza adaptador de alimentación de CA PA-130)		
	Apagado automático	Sí (se puede configurar el tiempo)		
<b>Accesorios incluidos</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atril</li> <li>• Manual de instrucciones</li> <li>• Adaptador de CA *1 (PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha)</li> <li>• Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea)</li> </ul> <p>*1: Podría no incluirse, en función de su zona concreta. Consulte con el distribuidor de Yamaha.</p>	
<b>Accesorios que se venden por separado (Podrían no estar disponible en algunas zonas.)</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptador de CA: Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha</li> <li>• Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha</li> <li>• Soporte para teclado: L-2C</li> <li>• Auriculares: HPH-50/HPH-100/HPH-150</li> <li>• Pedal: FC4A/FC5</li> </ul>	

\* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

# Índice alfabético

<b>A</b>			
A-B Repeat (repetición A-B).....	33	Drum Kit List (Lista de kits de batería) .....	8
Accesorios.....	59	DSP.....	18
ACMP .....	24	Dual Voice (voz dual).....	17, 53
Acompañamiento automático .....	23	Dúo.....	22
Acorde.....	15, 26	<b>E</b>	
Adaptador de CA .....	12	Efectos .....	18
Apagado automático.....	13, 55	ENDING (coda) .....	25
Archivo de estilo .....	8, 29	Especificaciones .....	58
Armonía.....	20	Estado de aprobación .....	36
Arpeggio (arpeggios).....	20	Estilo .....	23
Arpeggio Velocity (velocidad de arpeggio).....	53	Estudio de acordes .....	41
Articulation (articulación).....	19	External Clock (reloj externo) ..	54
Atril .....	14	<b>F</b>	
Audio.....	48	Fingering Type (tipo de digitación) .....	23
Auriculares.....	14	Función de pulsación .....	30
AUTO FILL (relleno automático) .....	25	Funciones.....	52
AUX IN (entrada auxiliar).....	48	<b>G</b>	
Avance rápido.....	32	GM System Level 1 (Nivel del sistema GM 1) .....	8
<b>B</b>		Grabación.....	43
Base de datos musical .....	29	Grabación (pista).....	44
Battery Type (tipo de pila) .....	55	Guía de notas.....	39
BGM .....	32	<b>H</b>	
Borrado de datos de copia de seguridad .....	51	Harmony Type (tipo de armonía) .....	21
Borrado de la memoria instantánea.....	51	<b>I</b>	
Borrar (canciones de usuario).....	44	Inicialización.....	51
Borrar (parámetros de copia de seguridad).....	51	Initial Send (transmisión inicial).....	54
<b>C</b>		INTRO (preludio).....	25
Calificación .....	38	iPad .....	50
Canción .....	31	iPhone.....	50
Canciones del usuario.....	43	<b>K</b>	
Categoría de canción .....	31	Keys To Success (claves del éxito) .....	35
Chord Progressions (progresiones de acordes) .....	42	<b>L</b>	
Chorus.....	19	Lección.....	34
Chorus Type (tipo de chorus) .....	53	Libro de canciones de muestra.....	62
Clave → Transposición .....	52	Lista de canciones .....	80
Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador).....	8	Lista de estilos .....	82
Comunicación de datos de audio por USB .....	50	Lista de funciones .....	52
<b>D</b>		Lista de juegos de batería estandar 1 .....	79
Demo (demostración).....	31, 55	Lista de la base de datos musical.....	84
Diccionario de acordes.....	28	Lista de tipos de efectos.....	86
Dispositivo de audio .....	48		
		Lista de voces.....	72
		Listening (escucha).....	38
		Local Control (control local) .....	54
		<b>M</b>	
		MAIN (principal) .....	25
		Master EQ (EQ principal).....	47
		Measure (compás).....	15
		Medidor de intensidad .....	18
		Memoria de registros .....	46
		Metronomo.....	16
		MIDI Basics (Conceptos básicos MIDI) .....	8
		MIDI Reference (Referencia MIDI).....	8
		Multi .....	23
		<b>O</b>	
		One Touch Setting (ajuste de un toque) .....	16
		Ordenador.....	50
		<b>P</b>	
		Pantalla .....	15
		Pantalla de teclado .....	15
		Parámetros de copia de seguridad .....	51
		Partes .....	33
		Pausa.....	32
		Pedal.....	14, 21
		Phrase Repeat (repetición de una frase) .....	37
		Pilas .....	12
		Portable Grand (piano de cola portátil) .....	16
		<b>R</b>	
		Rango de acompañamiento automático.....	24
		Rebobinado rápido .....	32
		Reproducción .....	32
		Reproducción aleatoria .....	32
		Requisitos de alimentación .....	12
		Resolución de problemas .....	56
		Respuesta a la pulsación.....	18
		Reverb (reverberación) .....	19
		Reverb Level (nivel de reverberación) .....	53
		Reverb Type (tipo de reverberación) .....	53
		rit. (ritardando) .....	25
		Ritmo .....	24

**S**

Secciones .....	25
Smart Device Connection	
Manual (Manual de conexión a tablets y smartphones) .....	8
SmartChord .....	23
Song Book	
(Libro de canciones) .....	8
Split Point	
(punto de división) .....	17, 24, 52
Split Voice	
(voz de división) .....	17, 53
Storage Mode (modo de almacenamiento) .....	55
Supresor de melodía .....	49
Sustain (resonancia) .....	14, 19
Synchro Start (inicio sincronizado) .....	24

**T**

Tablet o smartphone .....	50
Tempo .....	16, 30, 31
Tiempo .....	15
Time Signature (signatura de compás) .....	16
Timing (sincronización) .....	38
Tipo de pila .....	13
Tipos de armonía .....	86
Tipos de arpeggios .....	87
Tipos de coro .....	89
Tipos de DSP .....	90
Tipos de reverberación .....	89
Tono → Afinación .....	52
Tono → Transposición .....	52
Touch Tutor	
(tutor de pulsación) .....	40
Track (pista) .....	43
Transpose (transposición) .....	52
Tuning (afinación) .....	52

**U**

USB TO HOST (USB a host) .....	50
--------------------------------	----

**V**

Volumen .....	14
Volumen, armonía .....	53
Volumen, metrónomo .....	54
Volumen, voz de división .....	53
Volumen, voz dual .....	53
Volumen, voz principal .....	52
Voz .....	16
Voz principal .....	16

**W**

Waiting (espera) .....	38
------------------------	----

**X**

XGlite .....	8
--------------	---

**Y**

Your Tempo (su tempo) .....	54
-----------------------------	----

# Song Book Sample / Échantillon de recueil de morceaux / Libro de canciones de muestra / Amostra do Livro de músicas / Notenheft-Beispiel / Сэмпл сборника композиций

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores).

The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement).

Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également des termes musicaux et des points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).

El libro de canciones no solo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com parte do Song Book (partituras para download gratuito).

O livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Song Book, conclua o registro de usuário no site a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren).

Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура предоставляется в части книги композиций (бесплатно загружаемые партитуры).

Книга композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения книги композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Global Site <https://www.yamaha.com>

\* The Song book is provided in English, French, German and Spanish.

This example introduces part of the English song book.

\* Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol.

Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.

\* El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español.

En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.

\* O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol.

Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.

\* Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch.

Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.

\* Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках.

Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

## Für Elise

L. v. Beethoven

### Basic

#### Song No.004

#### Für Elise ~ With Step Map .....12

Für Elise is an all-time classical favorite.

The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.

In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!

First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery" .....	14
Step 02	Diligent Practice Time .....	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment".....	16
Step 04	Diligent Practice Time .....	16
Step 05	First Half Review .....	17
Step 06	Diligent Practice Time .....	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition" .....	18
Step 08	"EEEEEE!" .....	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!" .....	19
Step 10	Second Half Review .....	19
Step 11	Play the Whole Song! .....	19

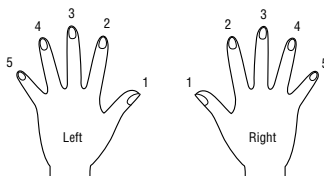
## Before Playing...

### ◇ Sit Correctly



Sit near the middle of the keyboard.

### ◇ Finger Numbering



## Reading the Score

### ◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef

1 octave  
 2 black keys 3 black keys  
 Middle C (C<sub>3</sub>)  
 Treble clef  
 Bass clef



### ◇ Notes and Rests

Whole note		1 2 3 4	Whole note rest	
Dotted half note		1 2 3 4	Dotted half note rest	
Half note		1 2 3 4	Half note rest	
Dotted quarter note		1 2 3 4	Dotted quarter note rest	
Quarter note		1 2 3 4	Quarter note rest	
Eighth note		1 2 3 4	Eighth note rest	
Sixteenth note		1 2 3 4	Sixteenth note rest	

### ◇ Accidentals

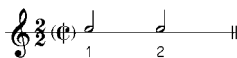
- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

### ◇ Time Signatures and Counting Time

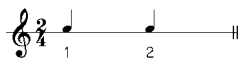
4/4 time



2/2 time



2/4 time



3/4 time



6/8 time



9/8 time



## Song No.004

Basic

# Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.

Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

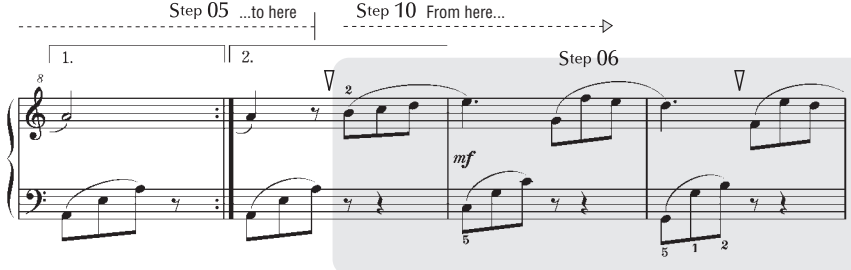
Step 05 From here...  
----->

Musical score for 'Für Elise' showing steps 01, 02, 03, and 04. The score is in 3/4 time, marked *Andante* and *pp*. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. Step 01 is the first measure, Step 02 is the second measure, Step 03 is the third measure, and Step 04 is the fourth measure. The score includes fingerings (1, 2, 4, 5) and a trill (marked with a triangle) in the first measure.

Musical score for 'Für Elise' showing step 02. The score is in 3/4 time, marked *Andante* and *pp*. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. Step 02 is the second measure. The score includes fingerings (1, 2, 4, 5) and a trill (marked with a triangle) in the first measure.



Step 05 ...to here      Step 10 From here... →




1. 2. Step 06

*mf*

5 5 1 2

Step 08      Step 09



*p* *pp*

5 5 1 5 3 2

Step 07



23 4

Step 10 ...to here



27 4

Song No.004  Für Elise **Basic**

# Step 01

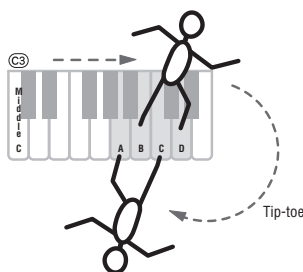
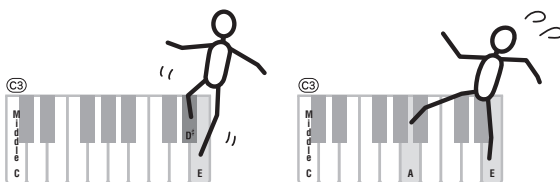


## Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand.

We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.



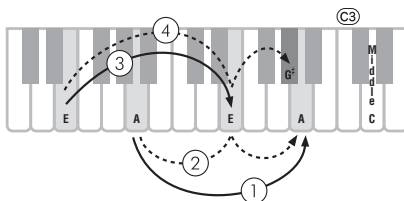
Song No.004  Für Elise **Basic**

## Step 03



### Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.  
 It's important to spread your fingers widely from the start.  
 Don't play the black keys too strongly.



## Step 04



### Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

## Step 05



### First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?  
Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

## Step 06



### Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.

Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!

Song No.004  Für Elise **Basic**

## Step 07

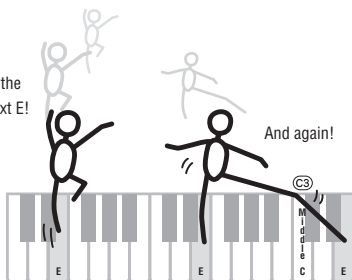


Jump to the next E!

### Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.

Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



## Step 08



### "EEEEEE!"

The only note in this step is E!

Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.

## Step 09



### “Left! Right! Left! Right!”

Play “D<sup>♯</sup> E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D<sup>♯</sup> so you won't have to rush.

Right hand

Right hand

Left hand

Left hand

Left hand

Left

Right

## Step 10



### Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can't play with confidence go back and review the steps.

## Step 11



### Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don't be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you'll master the whole song.

# Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

## Maximum Polyphony

The instrument has 48-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 48 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

## Polyphonie maximale

L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 48 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire au maximum 48 notes à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Dès lors, lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela vaut aussi pour les fonctions Split Voice et Song. Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son et seules les notes jouées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

## Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 48 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 48 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando este se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (voz de división) y Song (canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

## Polifonia máxima

O instrumento tem polifonia máxima de 48 notas. Isso significa que ele pode reproduzir um número máximo de 48 notas ao mesmo tempo, independentemente das funções utilizadas. A função de acompanhamento automático utiliza uma parte das notas disponíveis. Portanto, quando tal função é ativada, o número total de notas disponíveis para reprodução no teclado é reduzido de modo correspondente. O mesmo se aplica às funções de voz dividida e música. Se a polifonia máxima for excedida, as notas tocadas anteriormente serão cortadas, e as notas mais recentes terão prioridade (prioridade da última nota).

## Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 48 Noten. Dies bedeutet, dass es unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 48 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche gilt für Split Voices und Song-Funktion. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

### NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program change numbers are often specified as numbers "0–127." For these cases, it is necessary to subtract 1 from the intended program change number to select the appropriate sound, because this list uses a "1–128" numbering system. For example, to select program change number 38 in the list below, transmit program change number 37.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

### NOTE

- La liste des sonorités comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque sonorité. Utilisez ces numéros lorsque vous jouez de l'instrument via MIDI à partir d'un appareil externe.
- Les numéros de changement de programme sont souvent spécifiés de 0 à 127. Dans ces cas-là, il est nécessaire de soustraire 1 du numéro de changement de programme prévu afin de sélectionner le son approprié, car cette liste utilise un système de numérotation allant de 1 à 128. Par exemple, pour sélectionner le changement de programme n° 38 dans la liste ci-dessous, il faut transmettre le changement de programme n° 37.
- Certaines sonorités peuvent présenter un son prolongé ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

### NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Los números de cambio de programa se especifican a menudo como "0–127". En estos casos, se debe restar 1 del número de cambio de programa deseado para seleccionar el sonido adecuado, porque esta lista utiliza un sistema de numeración "1–128". Por ejemplo, para seleccionar el número de cambio de programa 38 en la lista siguiente, transmita el número de cambio de programa 37.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene pisado el pedal de resonancia.

### OBSERVAÇÃO

- A Lista de vozes inclui números de alteração de programas MIDI para cada voz. Utilize esses números ao tocar o instrumento via MIDI usando um dispositivo externo.
- Os números da alteração de programa são frequentemente especificados como números de "0 a 127." Nesses casos, é necessário subtrair 1 do número da alteração de programa pretendido para selecionar o som adequado, pois esse sistema usa um sistema de numeração de "1 a 128." Por exemplo, para selecionar o número de alteração de programa 38 na lista abaixo, transmita o número de alteração de programa 37.
- Algumas vozes poderão ter uma sonoridade contínua ou apresentar um longo declínio depois de serem liberadas enquanto o pedal de sustentação estiver pressionado.

### HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmwechselnummern werden häufig als Nummern „0–127“ angegeben. Da diese Liste das Nummerierungssystem „1–128“ verwendet, muss in diesen Fällen von den gesendeten Programmwechselnummern die Zahl 1 abgezogen werden, um den gewünschten Sound zu erhalten. Wenn Sie z. B. aus der nachstehenden Liste das Programm Nr. 38 auswählen möchten, senden Sie die Programmwechselnummer 37.
- Solange das Haltepedal (der Sustain-Fußschalter) gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).



## Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента — 48 нот. Это означает, что независимо от используемых функций на инструменте можно одновременно брать до 48 нот. Часть нот используется автоаккомпанементом, то есть при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. В случае превышения максимальной полифонии ранее сыгранные ноты отсекаются, а ноты, сыгранные последними, получают более высокий приоритет (приоритет последней ноты).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера изменения программ часто представляются в виде чисел от 0 до 127. В подобных случаях необходимо вычитать 1 из желаемого номера изменения программы для выбора необходимого звука, поскольку в этом списке используется система нумерации от 1 до 128. Например, для выбора номера изменения программы 38 в списке ниже передайте номер изменения программы 37.
- При нажатой педали сустейна (ножной переключатель) некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать после отпущения клавиш.

## Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de voces do painel / Liste der Bedienfeld-Voces / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
1	0	115	1	Live! Concert Grand Piano
2	0	112	1	Grand Piano
3	0	112	2	Bright Piano
4	0	112	7	Harpichord
5	0	112	4	Honky Tonk Piano
6	0	112	3	MIDI Grand Piano
7	0	113	3	CP80
<b>E.PIANO</b>				
8	0	118	5	Cool! SuitcaseEP
9	0	118	6	JazzChorusEP
10	0	120	5	PhaseEP
11	0	119	5	Cool! TremoloEP
12	0	121	5	Cool! ElectricPiano
13	0	117	5	StageEP
14	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
15	0	113	6	Hyper Tines
16	0	112	5	Funky Electric Piano
17	0	112	6	DX Modern Electric Piano
18	0	114	6	Venus Electric Piano
19	0	112	8	Clavi
20	0	113	8	WahClavi
<b>ORGAN</b>				
21	0	118	19	Cool! Organ
22	0	117	19	Cool! Rotor Organ
23	0	112	17	Jazz Organ 1
24	104	49	17	Jazz Organ 1+RotaryFast
25	0	113	17	Jazz Organ 2
26	104	50	17	Jazz Organ 2+RotaryFast
27	0	112	19	Rock Organ
28	0	120	19	Octave Shift Organ
29	0	114	19	Purple Organ
30	0	112	18	Click Organ
31	0	116	17	Bright Organ
32	0	127	19	Theater Organ
33	0	121	20	16'+2' Organ
34	0	120	20	16'+4' Organ
35	0	113	20	Chapel Organ
36	0	112	20	Pipe Organ
37	0	112	21	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
38	0	112	22	Musette Accordion
39	0	113	22	Traditional Accordion

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
40	0	113	24	Bandoneon
41	0	113	23	Modern Harp
42	0	114	23	Blues Harp
43	0	115	23	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
44	8	96	1	S.Art Lite Nylon Guitar Harmonics ***
45	8	96	2	S.Art Lite Steel Guitar Harmonics ***
46	8	97	1	S.Art Lite Nylon Guitar Slide ***
47	8	97	2	S.Art Lite Steel Guitar Slide ***
48	8	96	6	S.Art Lite Distortion Guitar ***
49	0	116	25	Dynamic Nylon Guitar
50	0	118	30	Dynamic Overdriven
51	0	121	31	Dynamic Distortion Guitar
52	0	122	25	Nylon Guitar
53	0	112	25	Classical Guitar
54	104	25	26	Steel Guitar
55	0	112	26	Folk Guitar
56	0	112	27	Jazz Guitar
57	0	117	28	60s Clean Guitar
58	0	113	26	12Strings Guitar
59	0	112	28	Clean Guitar
60	0	127	28	Wah Guitar
61	0	113	27	Octave Guitar
62	0	112	29	Muted Guitar
63	0	112	30	Overdriven Guitar
64	0	112	31	Distortion Guitar
65	0	127	31	Wah Distortion Guitar
<b>BASS</b>				
66	8	96	18	S.Art Lite Slap Bass ***
67	0	116	34	Dynamic Electric Bass
68	0	112	34	Finger Bass
69	0	112	33	Acoustic Bass
70	0	112	35	Pick Bass
71	0	112	36	Fretless Bass
72	0	112	37	Slap Bass
73	0	121	40	Funk Bass
74	0	112	39	Synth Bass
75	0	113	39	Hi-Q Bass
76	0	113	40	Dance Bass
<b>STRINGS</b>				
77	8	96	50	S.Art Lite Strings ***
78	0	117	50	Live! Strings
79	104	23	49	Studio Strings
80	0	112	49	Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
81	0	112	50	Chamber Strings
82	0	115	50	Marcato Strings
83	0	113	50	Slow Strings
84	0	112	45	Tremolo Strings
85	0	112	51	Synth Strings
86	0	112	46	Pizzicato Strings
87	0	116	46	Orchestra Pizzicato Strings
88	0	113	41	Sweet! Violin
89	0	112	41	Violin
90	0	112	43	Cello
91	0	112	44	Contrabass
92	0	112	47	Harp
93	0	112	56	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
94	8	96	55	S.Art Lite Gospel Choir ***
95	0	112	53	Choir
96	104	12	54	Gospel Hm
97	104	13	54	Gospel Wow
98	0	113	53	Vocal Ensemble
99	0	112	55	Air Choir
100	0	112	54	Vox Humana
<b>SAXOPHONE</b>				
101	8	96	83	S.Art Lite Tenor Sax ***
102	0	122	67	Sax Section
103	0	117	67	Sweet! Tenor Sax
104	0	112	67	Tenor Sax
105	0	112	66	Alto Sax
106	0	112	65	Soprano Sax
107	0	112	68	Baritone Sax
108	0	114	67	Breathy Tenor Sax
109	0	116	66	Small Sax Section
110	0	112	72	Clarinet
111	0	112	69	Oboe
112	0	112	70	English Horn
113	0	112	71	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
114	0	112	57	Trumpet
115	0	127	57	Distortion Trumpet
116	0	112	58	Trombone
117	0	113	58	Trombone Section
118	0	112	60	Muted Trumpet
119	0	112	61	French Horn
120	0	112	59	Tuba
<b>BRASS</b>				
121	8	96	57	S.Art Lite Brass Section ***
122	0	117	63	Live! Brass
123	0	112	62	Brass Section
124	0	113	62	Big Band Brass
125	0	116	62	Octave Brass
126	0	113	63	80s Brass
127	0	119	62	Mellow Horns
128	0	115	63	Funky Brass
129	0	114	63	Techno Brass
130	0	112	63	Synth Brass
<b>FLUTE</b>				
131	8	96	74	S.Art Lite Flute ***
132	0	114	74	Sweet! Flute
133	0	115	74	Sweet! Classical Flute
134	0	112	74	Flute
135	0	112	73	Piccolo
136	0	112	76	Pan Flute
137	0	112	75	Recorder

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
138	0	112	80	Ocarina
<b>SYNTH</b>				
139	104	20	91	Gemini
140	104	21	91	Hands Up!
141	0	112	81	Square Lead
142	0	112	82	Sawtooth Lead
143	0	108	82	RS Tech Saw
144	0	112	88	Under Heim
145	0	112	85	Portatone
146	0	115	82	Analogon 1
147	0	119	82	Fargo 1
148	104	53	82	Analogon 2
149	104	54	82	Fargo 2
150	0	112	86	Voice Lead
151	0	121	82	Funky Lead
152	0	118	89	Sweet Heaven
153	0	121	89	Dream Heaven
154	0	113	89	Symbiont
155	0	112	99	Stardust
156	0	112	101	Brightness
157	0	112	92	Xenon Pad
158	0	112	95	Equinox
159	0	112	89	Fantasia
160	0	113	90	Dark Moon
161	0	113	101	Bell Pad
162	0	126	90	RS Analog Pad
163	0	116	91	RS Short Resonance
<b>PERCUSSION</b>				
164	0	112	12	Viraphone
165	0	113	12	Jazz Vibes
166	0	112	13	Marimba
167	0	112	14	Xylophone
168	0	112	115	Steel Drums
169	0	112	9	Celesta
170	0	112	11	Music Box
171	0	112	15	Tubular Bells
172	0	112	48	Timpani
<b>WORLD</b>				
173	0	112	106	Banjo
174	0	0	111	Fiddle
175	0	0	110	Bagpipe
176	0	0	16	Dulcimer 1
177	0	35	16	Dulcimer 2
178	0	96	16	Cymbalom
179	0	121	16	Santur
180	0	97	108	Kanoon
181	0	98	106	Oud
182	0	96	106	Rabab
183	0	0	109	Kalimba
184	0	113	21	Harmonium 1 (Single Reed)
185	0	114	21	Harmonium 2 (Double Reed)
186	0	115	21	Harmonium 3 (Triple Reed)
187	0	114	105	Tanpura
188	0	96	112	Pungi
189	0	117	74	Bansuri
190	0	0	105	Sitar 1
191	0	32	105	Detuned Sitar
192	0	35	105	Sitar 2
193	0	0	112	Shehnai
194	0	97	106	Gopichant
195	0	116	117	Tabla
196	0	115	111	Er Hu

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
197	0	118	74	Di Zi
198	0	116	106	Pi Pa
199	0	113	108	Gu Zheng
200	0	40	47	Yang Qin
201	0	120	111	Morin Khuur
202	0	124	74	Suling
203	0	0	107	Shamisen
204	0	0	108	Koto
205	0	96	108	Taisho-kin
<b>DUAL*</b>				
206	-	-	-	Octave Piano
207	-	-	-	Piano & Strings
208	-	-	-	Piano Pad
209	-	-	-	Octave Harpsichord
210	-	-	-	Tiny Electric Piano
211	-	-	-	Electric Piano Pad
212	-	-	-	Full Organ
213	-	-	-	Octave Jazz Guitar
214	-	-	-	Octave Strings
215	-	-	-	Orchestra Section
216	-	-	-	Octave Pizzicato Strings
217	-	-	-	Strings Session
218	-	-	-	Brass Tutti
219	-	-	-	Orchestra Tutti
220	-	-	-	Octave French Horns
221	-	-	-	Octave Harp
222	-	-	-	Orchestra Hit & Timpani
223	-	-	-	Octave Choir
224	-	-	-	Jazz Brass Section
225	-	-	-	Jazz Section
226	-	-	-	Ballroom Sax Ensemble
227	-	-	-	Ballroom Brass
228	-	-	-	Flute & Clarinet
229	-	-	-	Trumpet & Trombone
230	-	-	-	Fat Synth Brass
231	-	-	-	Octave Lead
232	-	-	-	Super 5th Lead
<b>SOUND EFFECT</b>				
233	0	0	121	Fret Noise
234	0	0	122	Breath Noise
235	0	0	123	Seashore
236	0	0	124	Bird Tweet
237	0	0	125	Telephone Ring
238	0	0	126	Helicopter
239	0	0	127	Applause
240	0	113	116	Hand Clap
241	0	0	128	Gunshot
<b>DRUM KIT</b>				
242	127	0	88	Power Kit
243	127	0	1	Standard Kit 1
244	127	0	2	Standard Kit 2
245	127	0	9	Room Kit
246	127	0	17	Rock Kit
247	127	0	25	Electronic Kit
248	127	0	26	Analog Kit
249	127	0	113	Dance Kit
250	127	0	33	Jazz Kit
251	127	0	41	Brush Kit
252	127	0	49	Symphony Kit
253	126	0	128	StdKit 1 + Chinese Perc.
254	126	0	40	Indian Kit 1
255	126	0	115	Indian Kit 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
256	126	0	55	StdKit 1 + Indonesian Perc. 1
257	126	0	56	StdKit 1 + Indonesian Perc. 2
258	126	0	57	StdKit 1 + Indonesian Perc. 3
259	126	0	37	Arabic Kit
260	126	0	41	Cuban Kit
261	126	0	1	SFX Kit 1
262	126	0	2	SFX Kit 2
263	126	0	113	Sound Effect Kit
<b>ARPEGGIO**</b>				
264	-	-	-	Concerto
265	-	-	-	Latin Rock
266	-	-	-	Brass Section
267	-	-	-	Piano Ballad
268	-	-	-	Synth Sequence
269	-	-	-	Guitarist
270	-	-	-	Pickin'
271	-	-	-	Spanish
272	-	-	-	Funky Clavi
273	-	-	-	Harpeggio
274	-	-	-	Finger Bass Left
275	-	-	-	Combo Jazz Left
276	-	-	-	Paul's Bass Left
277	-	-	-	Trance Bass Left
278	-	-	-	Acid Bass Left
279	-	-	-	Piano Ballad Left
280	-	-	-	Salsa Piano Left
281	-	-	-	Piano Arpeggio Left
282	-	-	-	Guitar Arpeggio Left
283	-	-	-	Strum Left

\* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

\*\* Selecting a Voice number between 264 and 283 will turn on Arpeggio.

\*\*\* S.Art Lite voice (page 19)

\* Lorsque vous sélectionnez une sonorité de la catégorie DUAL, deux sonorités retentissent en même temps.

\*\* La sélection d'un numéro de sonorité compris entre 264 et 283 entraîne l'activation de l'arpeg.

\*\*\* Sonorité S.Art Lite (page 19)

\* Cuando se selecciona una voz de la categoría DUAL, suenan dos voces al mismo tiempo.

\*\* Si se selecciona número de voz entre 264 y 283, se activará automáticamente la función Arpeggio.

\*\*\* Voz S.Art Lite (página 19)

\* Ao selecionar uma voz da categoria DUAL, duas vozes são reproduzidas simultaneamente.

\*\* Selecionar um número de voz entre e 264 e 283 ativa o arpeg.

\*\*\* Voz S.Art Lite (página 19)

\* Wenn Sie eine Voice der DUAL-Kategorie auswählen, erklingen zwei Voices gleichzeitig.

\*\* Wenn Sie eine Voice-Nummer zwischen 264 und 283 wählen, wird das Arpeggio eingeschaltet.

\*\*\* S.Art-Lite-Voice (Seite 19)

\* При выборе тембра категории DUAL два тембра звучат одновременно.

\*\* При выборе номера тембра в диапазоне 264–283 включается функция арпеджио.

\*\*\* Тембр S.Art Lite (стр. 19)

**XGLite Voice List / Liste des sonorités XGLite / Lista de voces de XGLite / Lista de vozes XGLite / Liste der XGLite-Voices / Список тембров XGLite**

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>XG PIANO</b>				
284	0	0	1	Grand Piano
285	0	1	1	Grand Piano KSP
286	0	40	1	Piano Strings
287	0	41	1	Dream
288	0	0	2	Bright Piano
289	0	1	2	Bright Piano KSP
290	0	0	3	Electric Grand Piano
291	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
292	0	32	3	Detuned CP80
293	0	0	4	Honky Tonk Piano
294	0	1	4	Honky Tonk Piano KSP
295	0	0	5	Electric Piano 1
296	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
297	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
298	0	0	6	Electric Piano 2
299	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
300	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
301	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
302	0	0	7	Harpischord 1
303	0	1	7	Harpischord KSP
304	0	35	7	Harpischord 2
305	0	0	8	Clavi
306	0	1	8	Clavi KSP
<b>XG CHROMATIC</b>				
307	0	0	9	Celesta
308	0	0	10	Glockenspiel
309	0	0	11	Music Box 1
310	0	64	11	Music Box 2
311	0	0	12	Vibraphone
312	0	1	12	Vibraphone KSP
313	0	0	13	Marimba
314	0	1	13	Marimba KSP
315	0	64	13	Sine Marimba
316	0	97	13	Balimba
317	0	98	13	Log Drums
318	0	0	14	Xylophone
319	0	0	15	Tubular Bells
320	0	96	15	Church Bells
321	0	97	15	Carillon
<b>XG ORGAN</b>				
322	0	0	17	Drawbar Organ 1
323	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
324	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
325	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
326	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
327	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
328	0	40	17	16+2/2/3 Organ
329	0	64	17	Organ Bass
330	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
331	0	66	17	Cheezy Organ
332	0	67	17	Drawbar Organ 2
333	0	0	18	Percussive Organ 1
334	0	24	18	70s Percussive Organ
335	0	32	18	Detuned Percussive Organ
336	0	33	18	Light Organ
337	0	37	18	Percussive Organ 2
338	0	0	19	Rock Organ
339	0	64	19	Rotary Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
340	0	65	19	Slow Rotary Organ
341	0	66	19	Fast Rotary Organ
342	0	0	20	Church Organ 1
343	0	32	20	Church Organ 3
344	0	35	20	Church Organ 2
345	0	40	20	Notre Dame
346	0	64	20	Organ Flute
347	0	65	20	Tremolo Organ Flute
348	0	0	21	Reed Organ
349	0	40	21	Puff Organ
350	0	0	22	Accordion
351	0	0	23	Harmonica 1
352	0	32	23	Harmonica 2
353	0	0	24	Tango Accordion 1
354	0	64	24	Tango Accordion 2
<b>XG GUITAR</b>				
355	0	0	25	Nylon Guitar 1
356	0	25	25	Nylon Guitar 3
357	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
358	0	96	25	Ukulele
359	0	0	26	Steel Guitar
360	0	35	26	12-string Guitar
361	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
362	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
363	0	96	26	Mandolin
364	0	0	27	Jazz Guitar
365	0	32	27	Jazz Amp
366	0	0	28	Clean Guitar
367	0	32	28	Chorus Guitar
368	0	0	29	Muted Guitar
369	0	40	29	Funk Guitar
370	0	41	29	Muted Steel Guitar
371	0	45	29	Jazz Man
372	0	0	30	Overdriven Guitar
373	0	43	30	Guitar Pinch
374	0	0	31	Distortion Guitar
375	0	40	31	Feedback Guitar 1
376	0	41	31	Feedback Guitar 2
377	0	0	32	Guitar Harmonics 1
378	0	65	32	Guitar Feedback
379	0	66	32	Guitar Harmonics 2
<b>XG BASS</b>				
380	0	0	33	Acoustic Bass
381	0	40	33	Jazz Rhythm
382	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
383	0	0	34	Finger Bass 1
384	0	18	34	Finger Bass Dark
385	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
386	0	43	34	Finger Slap Bass
387	0	45	34	Finger Bass 2
388	0	65	34	Modulated Bass
389	0	0	35	Pick Bass
390	0	28	35	Muted Pick Bass
391	0	0	36	Fretless Bass 1
392	0	32	36	Fretless Bass 2
393	0	33	36	Fretless Bass 3
394	0	34	36	Fretless Bass 4
395	0	0	37	Slap Bass 1
396	0	32	37	Punch Thumb Bass
397	0	0	38	Slap Bass 2
398	0	43	38	Velocity Switch Slap
399	0	0	39	Synth Bass 1

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
400	0	40	39	Techno Synth Bass
401	0	0	40	Synth Bass 2
402	0	6	40	Mellow Synth Bass
403	0	12	40	Sequenced Bass
404	0	18	40	Click Synth Bass
405	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
406	0	40	40	Modular Synth Bass
407	0	41	40	DX Bass
<b>XG STRINGS</b>				
408	0	0	41	Violin
409	0	8	41	Slow Violin
410	0	0	42	Viola
411	0	0	43	Cello
412	0	0	44	Contrabass
413	0	0	45	Tremolo Strings
414	0	8	45	Slow Tremolo Strings
415	0	40	45	Suspense Strings
416	0	0	46	Pizzicato Strings
417	0	0	47	Orchestral Harp
418	0	0	48	Timpani
<b>XG ENSEMBLE</b>				
419	0	0	49	Strings 1
420	0	3	49	Stereo Strings
421	0	8	49	Slow Strings
422	0	35	49	60s Strings
423	0	40	49	Orchestra 1
424	0	41	49	Orchestra 2
425	0	42	49	Tremolo Orchestra
426	0	45	49	Velocity Strings
427	0	0	50	Strings 2
428	0	3	50	Stereo Slow Strings
429	0	8	50	Legato Strings
430	0	40	50	Warm Strings
431	0	41	50	Kingdom
432	0	0	51	Synth Strings 1
433	0	64	51	Synth Strings 4
434	0	0	52	Synth Strings 2
435	0	0	53	Choir Aahs
436	0	3	53	Stereo Choir
437	0	32	53	Mellow Choir
438	0	40	53	Choir Strings
439	0	0	54	Voice Oohs
440	0	0	55	Synth Voice 1
441	0	40	55	Synth Voice 2
442	0	41	55	Choral
443	0	64	55	Analog Voice
444	0	0	56	Orchestra Hit 1
445	0	35	56	Orchestra Hit 2
446	0	64	56	Impact
<b>XG BRASS</b>				
447	0	0	57	Trumpet
448	0	32	57	Warm Trumpet
449	0	0	58	Trombone 1
450	0	18	58	Trombone 2
451	0	0	59	Tuba
452	0	0	60	Muted Trumpet
453	0	0	61	French Horn 1
454	0	6	61	French Horn Solo
455	0	32	61	French Horn 2
456	0	37	61	Horn Orchestra
457	0	0	62	Brass Section
458	0	35	62	Trumpet & Trombone Section

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
459	0	0	63	Synth Brass 1
460	0	20	63	Resonant Synth Brass
461	0	0	64	Synth Brass 2
462	0	18	64	Soft Brass
463	0	41	64	Choir Brass
<b>XG REED</b>				
464	0	0	65	Soprano Sax
465	0	0	66	Alto Sax
466	0	40	66	Sax Section
467	0	0	67	Tenor Sax
468	0	40	67	Breathy Tenor Sax
469	0	0	68	Baritone Sax
470	0	0	69	Oboe
471	0	0	70	English Horn
472	0	0	71	Bassoon
473	0	0	72	Clarinet
<b>XG PIPE</b>				
474	0	0	73	Piccolo
475	0	0	74	Flute
476	0	0	75	Recorder
477	0	0	76	Pan Flute
478	0	0	77	Blown Bottle
479	0	0	79	Whistle
480	0	0	80	Ocarina
<b>XG SYNTH LEAD</b>				
481	0	0	81	Square Lead 1
482	0	6	81	Square Lead 2
483	0	8	81	LM Square
484	0	18	81	Hollow
485	0	19	81	Shroud
486	0	64	81	Mellow
487	0	65	81	Solo Sine
488	0	66	81	Sine Lead
489	0	0	82	Sawtooth Lead 1
490	0	6	82	Sawtooth Lead 2
491	0	8	82	Thick Sawtooth
492	0	18	82	Dynamic Sawtooth
493	0	19	82	Digital Sawtooth
494	0	20	82	Big Lead
495	0	24	82	Heavy Synth
496	0	96	82	Sequenced Analog
497	0	0	83	Calliope Lead
498	0	65	83	Pure Lead
499	0	0	84	Chiff Lead
500	0	0	85	Charang Lead
501	0	64	85	Distorted Lead
502	0	0	86	Voice Lead
503	0	0	87	Fifths Lead
504	0	35	87	Big Five
505	0	0	88	Bass & Lead
506	0	16	88	Big & Low
507	0	64	88	Fat & Perky
508	0	65	88	Soft Whirl
<b>XG SYNTH PAD</b>				
509	0	0	89	New Age Pad
510	0	64	89	Fantasy
511	0	0	90	Warm Pad
512	0	0	91	Poly Synth Pad
513	0	0	92	Choir Pad
514	0	66	92	Itopia
515	0	0	93	Bowed Pad
516	0	0	94	Metallic Pad

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
517	0	0	95	Halo Pad
518	0	0	96	Sweep Pad
<b>XG SYNTH EFFECTS</b>				
519	0	0	97	Rain
520	0	64	97	Harmo Rain
521	0	65	97	African Wind
522	0	66	97	Carib
523	0	0	98	Sound Track
524	0	27	98	Prologue
525	0	0	99	Crystal
526	0	12	99	Synth Drum Comp
527	0	14	99	Popcorn
528	0	18	99	Tiny Bells
529	0	35	99	Round Glockenspiel
530	0	40	99	Glockenspiel Chimes
531	0	41	99	Clear Bells
532	0	42	99	Chorus Bells
533	0	65	99	Soft Crystal
534	0	70	99	Air Bells
535	0	71	99	Bell Harp
536	0	72	99	Gamelimba
537	0	0	100	Atmosphere
538	0	18	100	Warm Atmosphere
539	0	19	100	Hollow Release
540	0	40	100	Nylon Electric Piano
541	0	64	100	Nylon Harp
542	0	65	100	Harp Vox
543	0	66	100	Atmosphere Pad
544	0	0	101	Brightness
545	0	0	102	Goblins
546	0	64	102	Goblins Synth
547	0	65	102	Creeper
548	0	67	102	Ritual
549	0	68	102	To Heaven
550	0	70	102	Night
551	0	71	102	Glisten
552	0	96	102	Bell Choir
553	0	0	103	Echoes
554	0	65	103	Big Pan
555	0	0	104	Sci-Fi
<b>XG WORLD</b>				
556	0	0	78	Shakuhachi
557	0	97	105	Tamboura
558	0	0	106	Banjo
559	0	28	106	Muted Banjo
<b>XG PERCUSSIVE</b>				
560	0	0	113	Tinkle Bell
561	0	96	113	Bonang
562	0	97	113	Altair
563	0	98	113	Gamelan Gongs
564	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
565	0	100	113	Rama Cymbal
566	0	0	114	Agogo
567	0	0	115	Steel Drums
568	0	97	115	Glass Percussion
569	0	98	115	Thai Bells
570	0	0	116	Woodblock
571	0	96	116	Castanets
572	0	0	117	Taiko Drum
573	0	96	117	Gran Cassa
574	0	0	118	Melodic Tom 1
575	0	64	118	Melodic Tom 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
576	0	65	118	Real Tom
577	0	66	118	Rock Tom
578	0	0	119	Synth Drum
579	0	64	119	Analog Tom
580	0	65	119	Electronic Percussion
581	0	0	120	Reverse Cymbal
<b>XG SOUND EFFECTS</b>				
582	64	0	1	Cutting Noise 1
583	64	0	2	Cutting Noise 2
584	64	0	4	String Slap
585	64	0	17	Flute Key Click
586	64	0	33	Shower
587	64	0	34	Thunder
588	64	0	35	Wind
589	64	0	36	Stream
590	64	0	37	Bubble
591	64	0	38	Feed
592	64	0	49	Dog
593	64	0	50	Horse
594	64	0	51	Bird Tweet 2
595	64	0	56	Maou
596	64	0	65	Phone Call
597	64	0	66	Door Squeak
598	64	0	67	Door Slam
599	64	0	68	Scratch Cut
600	64	0	69	Scratch Split
601	64	0	70	Wind Chime
602	64	0	71	Telephone Ring 2
603	64	0	81	Car Engine Ignition
604	64	0	82	Car Tires Squeal
605	64	0	83	Car Passing
606	64	0	84	Car Crash
607	64	0	85	Siren
608	64	0	86	Train
609	64	0	87	Jet Plane
610	64	0	88	Starship
611	64	0	89	Burst
612	64	0	90	Roller Coaster
613	64	0	91	Submarine
614	64	0	97	Laugh
615	64	0	98	Scream
616	64	0	99	Punch
617	64	0	100	Heartbeat
618	64	0	101	Footsteps
619	64	0	113	Machine Gun
620	64	0	114	Laser Gun
621	64	0	115	Explosion
622	64	0	116	Firework

# Standard Kit 1 List / Liste des kits standard 1 / Lista de juegos de bateria estandar 1 / Lista do conjunto padrão 1 / Standard Kit 1 List / Список Standard Kit 1 (Стандартный набор 1)

- For drum kits other than Standard Kit 1, refer to "Drum Kit List" on the website (page 8).
- Pour les kits de batterie autres que Standard Kit 1, reportez-vous à la « Drum Kit List » disponible sur le site Web (page 8).
- Para obtener kits de batería distintos de Standard Kit 1 (kit estándar 1), consulte el documento "Drum Kit List" (Lista de kits de batería) en el sitio web (página 8).
- Para obter conjuntos de bateria além do conjunto padrão 1, consulte "Lista do conjunto de bateria" no site (página 8).
- Für andere Schlagzeug-Sets außer Standard Kit 1 beachten Sie die „Drum Kit List“ auf der Website (Seite 8).
- Сведения о наборах ударных, отличных от Standard Kit 1, см. в разделе «Список наборов ударных» на веб-сайте Yamaha (стр. 8).

The lowest key		Voice No. 243	
		Standard Kit 1	
C1	C 1		Seq Click H
	<b>C#1</b>		Brush Tap
D1	D 1		Brush Swirl
	<b>D#1</b>		Brush Slap
E1	E 1		Brush Tap Swirl
F1	F 1		Snare Roll
	<b>F#1</b>		Castanet
G1	G 1		Snare Soft
	<b>G#1</b>		Sticks
A1	A 1		Bass Drum Soft
	<b>A#1</b>		Open Rim Shot
B1	B 1		Bass Drum Hard
C2	C 2		Bass Drum
	<b>C#2</b>		Side Stick
D2	D 2		Snare
	<b>D#2</b>		Hand Clap
E2	E 2		Snare Tight
F2	F 2		Floor Tom L
	<b>F#2</b>		Hi-Hat Closed
G2	G 2		Floor Tom H
	<b>G#2</b>		Hi-Hat Pedal
A2	A 2		Low Tom
	<b>A#2</b>		Hi-Hat Open
B2	B 2		Mid Tom L
C3	C 3		Mid Tom H
	<b>C#3</b>		Crash Cymbal 1
D3	D 3		High Tom
	<b>D#3</b>		Ride Cymbal 1
E3	E 3		Chinese Cymbal

		Voice No. 243	
		Standard Kit 1	
F3	F 3		Ride Cymbal Cup
	<b>F#3</b>		Tambourine
G3	G 3		Splash Cymbal
	<b>G#3</b>		Cowbell
A3	A 3		Crash Cymbal 2
	<b>A#3</b>		Vibraslap
B3	B 3		Ride Cymbal 2
C4	C 4		Bongo H
	<b>C#4</b>		Bongo L
D4	D 4		Conga H Mute
	<b>D#4</b>		Conga H Open
E4	E 4		Conga L
F4	F 4		Timbale H
	<b>F#4</b>		Timbale L
G4	G 4		Agogo H
	<b>G#4</b>		Agogo L
A4	A 4		Cabasa
	<b>A#4</b>		Maracas
B4	B 4		Samba Whistle H
C5	C 5		Samba Whistle L
	<b>C#5</b>		Guiro Short
D5	D 5		Guiro Long
	<b>D#5</b>		Claves
E5	E 5		Wood Block H
F5	F 5		Wood Block L
	<b>F#5</b>		Cuica Mute
G5	G 5		Cuica Open
	<b>G#5</b>		Triangle Mute
A5	A 5		Triangle Open
	<b>A#5</b>		Shaker
B5	B 5		Jingle Bells
C6	C 6		Bell Tree

# Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
<b>TOP PICK</b>	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
<b>LEARN TO PLAY</b>	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
<b>FAVORITE</b>	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Old MacDonald Had A Farm (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)
<b>FAVORITE WITH STYLE</b>	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)

Song No.	Song Name
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
<b>INSTRUMENT MASTER</b>	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
<b>PIANO REPERTOIRE</b>	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

Song No.	Special Appendix
<b>TOUCH TUTOR</b>	
103–112	T Tutor01–T Tutor10
<b>CHORD STUDY</b>	
113–124	ChdStd01–ChdStd12
<b>CHORD PROGRESSION</b>	
125–154	Maj1234–min1476



- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain this SONG BOOK, access the Yamaha website and download it from the product web page.  
<https://www.yamaha.com>
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement) est disponible ; il contient les partitions de tous les morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3). Pour obtenir ce SONG BOOK, accédez au site Web de Yamaha et téléchargez-le à partir de la page Web du produit.  
<https://www.yamaha.com>
- Algunas de las canciones se han editado para adaptar su longitud o facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el documento SONG BOOK, acceda al sitio web de Yamaha y descárguelo desde la página web del producto.  
<https://www.yamaha.com>
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais às originais.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o SONG BOOK, acesse o site da Yamaha e faça download pela página da Web do produto.  
<https://www.yamaha.com>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um dieses Notenheft zu erhalten, besuchen Sie die Yamaha-Website und laden Sie es von der Produkt-Web-Seite herunter.  
<https://www.yamaha.com>
- Некоторые композиции отредактированы с целью уменьшения продолжительности или облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить книгу композиций (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащую партии всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Загрузить SONG BOOK можно с веб-страницы данного изделия на сайте корпорации Yamaha.  
<https://www.yamaha.com>

# Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
<b>8BEAT</b>	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	Happy8Beat
5	Shake8Beat
6	BoyBandPop
7	SweetPop
8	ContemporaryRock
9	StadiumRock
10	70sRock
11	HardRock 1
12	60sGuitarPop
13	8BeatAdria
14	60s8Beat
15	8Beat
16	OffBeat
17	Folkrock
18	60sRock
19	HardRock 2
20	RockShuffle
21	8BeatRock
<b>16BEAT</b>	
22	16Beat
23	DancehallPop
24	CinematicPop
25	PopShuffle
26	GuitarPop
27	16BeatUptempo
28	KoolShuffle
29	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
30	70sGlamPiano
31	EpicDivaBallad
32	OrchestraRockBallad
33	PianoBallad
34	LoveSong
35	6/8ModernEP
36	6/8SlowRock
37	OrganBallad
38	PopBallad
39	16BeatBallad
<b>DANCE</b>	
40	ClubBeat
41	SkyPop
42	AgagBeat
43	Electronica
44	FunkyHouse
45	RetroClub
46	USHipHop
47	MellowHipHop
48	Chillout

Style No.	Style Name
49	EuroTrance
50	Ibiza
51	SwingHouse
52	Clubdance
53	ClubLatin
54	Garage 1
55	Garage 2
56	TechnoParty
57	UKPop
58	HipHopGroove
59	HipShuffle
60	HipHopPop
<b>DISCO</b>	
61	ModernDisco
62	70sDisco
63	LatinDisco
64	SaturdayNight
65	DiscoHands
<b>SWING&amp;JAZZ</b>	
66	BigBandFast
67	BigBandBallad
68	AcousticJazz
69	AcidJazz
70	JazzClub
71	Swing 1
72	Swing 2
73	Five/Four
74	Dixieland
75	Ragtime
<b>R&amp;B</b>	
76	BluesRock
77	UK Soul
78	JustR&B
79	WorshipAcoustic1
80	WorshipAcoustic2
81	WorshipRockBallad
82	Soul
83	DetroitPop
84	60sRock&Roll
85	6/8Soul
86	CrocoTwist
87	Rock&Roll
88	ComboBoogie
89	6/8Blues
<b>COUNTRY</b>	
90	CountryPop
91	CountrySwing
92	Country2/4
93	Bluegrass
<b>LATIN</b>	
94	BrazilianSamba
95	BrazilianBossa

Style No.	Style Name
96	Bachata
97	CubanSon
98	Guajira
99	BossaNova
100	Forro
101	Sertanejo 1
102	Sertanejo 2
103	Baião
104	TangoArgentino
105	CumbiaPeruana
106	CumbiaColombiana
107	Vallenato
108	Joropo
109	Parranda
110	Merengue
111	ReggaetonPop
112	Reggaeton
113	Tijuana
114	PasoDuranguense
115	CumbiaGrupera
116	BaladaBanda
117	MexicanMambo
118	Mambo
119	Salsa
120	Beguine
121	Reggae
<b>WORLD</b>	
122	Hawaiian
123	CelticDance
124	ScottishReel
125	4/4Standart
126	Rumba2/4
127	Saeidy
128	WehdaSaghira
129	IranianElec
130	Emarati
131	AfricanGospelReggae
132	HighLife1
133	AfricanGospel
134	Makossa
135	ModernAfrobeat
136	HighLife2
137	OrganHighLife
138	IgboHighLife
139	SocaCalypso
140	Azonto
141	IndianPop
142	Bhangra
143	Bhajan
144	BollyMix
145	Tamil
146	Kerala

Style No.	Style Name
147	GoanPop
148	Rajasthan
149	Dandiya
150	Qawwali
151	FolkHills
152	ModernDangdut1
153	Keroncong
154	ModernDangdut2
155	DangdutUmum
156	DangdutSlowLegend
157	Dangdut3/4
158	KoploRampak
159	LanggamModern
160	DangdutJawa
161	Congdut
162	VietnamesePopBallad
163	Vietnamese6/8Ballad
164	XiQingLuoGu
165	YiZuMinGe
166	JingJuJieZou
<b>BALLROOM</b>	
167	VienneseWaltz
168	EnglishWaltz
169	Slowfox
170	Foxtrot
171	Quickstep
172	Tango
173	Pasodoble
174	Samba
175	ChaChaCha
176	Rumba
177	Jive
<b>TRADITIONAL</b>	
178	US March
179	6/8March
180	GermanMarch
181	PolkaPop
182	OberkrainerPolka
183	Tarantella
184	Showtune
185	ChristmasSwing
186	ChristmasWaltz
<b>WALTZ</b>	
187	ItalianWaltz
188	SwingWaltz
189	JazzWaltz
190	ValsMexicano
191	CountryWaltz
192	OberkrainerWalzer
193	Musette
<b>CHILDREN</b>	
194	Learning2/4

Style No.	Style Name
195	Learning4/4
196	Learning6/8
<b>PIANIST</b>	
197	Stride
198	PianoSwing
199	PianoBoogie
200	Arpeggio
201	Habanera
202	SlowRock
203	8BeatPianoBallad
204	6/8PianoMarch
205	PianoWaltz

# Music Database List / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical / Lista de bancos de dados de músicas / Musikdatenbankliste / Список готовых наборов стилей

MDB No.	MDB Name
<b>ALL TIME HITS</b>	
1	Jude Hey
2	Jumping
3	WrldRock
4	All OK
5	YourTune
6	USASurf
7	JustCall
8	Get home
9	GtrWheel
10	IWasBorn
11	Sailing
12	BluJeans
13	Holiday
14	Imagine
15	Marriage
16	WiteShde
17	NowNever
18	Hard Day
19	USA Pie
20	Norway
21	YesterBd
22	A Magic
<b>POP &amp; ROCK</b>	
23	UR Shape
24	LoveMe
25	Ideal
26	SweetPop
27	JustWay
28	Speed
29	Cheerful
30	SwftShke
31	Watches
32	PrtTmLvr
33	S Party
34	MoonShdw
35	NikitSng
36	GirlsMne
37	Radio
38	Attempt
39	OnAStrng
40	WhatWant
41	ThankFor
42	Tmbourin
43	RubyGirl
44	TopWorld
45	TeachSng
46	EachMin
47	ShakenUp
48	CrocRock
49	HurryLov
50	Champion
51	Jailhouus






















MDB No.	MDB Name
52	Rock&Rll
53	HonkyTrnk
54	JustU&Me
55	LveSmile
56	Wish I
<b>BALLAD</b>	
57	StayWith
58	DontMiss
59	HiBallad
60	Red Lady
61	IvoryAnd
62	TheWorld
63	Paradise
64	Whisper
65	Woman
66	CndleWnd
67	FlyAway
68	LoveYou
69	SavingAl
70	InTheDrk
71	SayYou
72	ThisWay
73	Inspiring
<b>OLDIES</b>	
74	Diana's
75	Tonight
76	SandLter
77	NoRain
78	Ghetto
79	PrettyWm
80	Sherry
81	Sally's
<b>DANCE &amp; DISCO</b>	
82	SkyStars
83	BadLove
84	PokerPop
85	FevrNite
86	StyAlive
87	Westerly
88	Run Free
89	DISCO
90	JoelLife
91	Coupled
92	SingBack
93	Janeiro
94	BoomRoom
95	DontHide
96	RewCraig
97	LondonRU
98	WerUBeen
99	MkeMusic
100	10,2 Sun
101	Believe

MDB No.	MDB Name
102	MarieCib
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
103	MoonOf
104	Patrol
105	Rhythm
106	CatSwing
107	Misbehav
108	Safari
109	SoWhats
110	TimeGone
111	TasteHny
112	TwoFoot
113	Blk&Whte
114	EnterRag
115	TakeFour
116	Birdland
117	MistyFln
<b>COUNTRY</b>	
118	OnTheRd
119	BlueSong
120	InMyMind
121	ContryHw
122	GreenGrS
123	EverNeed
124	Lucille
125	Tennessee
<b>LATIN</b>	
126	LoveAmor
127	Brasil
128	ChryPink
129	MyShadow
130	BosaWave
131	DntWorry
132	I'mPola
133	MamboJm
134	OneNote
135	PasoCani
136	Beguine
137	Tijuana
138	Puntuali
139	Cielito
140	The Liar
141	Unfrgivn
<b>ENTERTAINMENT</b>	
142	Raindrop
143	Califrag
144	CatMemry
145	MyPrince
146	NoBuiz
147	JinglBel
148	SilentNt
149	Christms
150	Favorite

<b>MDB No.</b>	<b>MDB Name</b>
151	RedRdolf
152	MoonWiz
153	AroundWd
<b>WALTZ &amp; TRAD</b>	
154	DadClock
155	RockBaby
156	SomeLara
157	Doodah!
158	Dreamer
159	Birthday
160	Sunshine
161	TexRose
162	ThePolka
163	Yankee's
164	DanubeWz
165	D'amor
166	Reine de
167	MnchHaus
168	Comrades
169	VanMass
170	ClariPka

# Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effektypenliste / Список типов эффектов

## Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
001	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
002	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
003	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
004	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielte Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
005	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
006	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously. (The trill speed differs depending on the selected type.)
007	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille). (La vitesse des trilles varie en fonction du type sélectionné.)
008	Trill 1/8 note	 Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino). (La velocidad de trino varía según el tipo seleccionado.)
009	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio). (A velocidade de trinado difere, dependendo do tipo selecionado.)
010	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller). (Die Trillergeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
011	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью. (Скорость эффектов Trill (Трель) зависит от выбранного типа.)
012	Trill 1/32 note	
013	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
014	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, celle-ci sera répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
015	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, esta se repite de forma continua. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
016	Tremolo 1/12 note	 Se você manter uma nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
017	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
018	Tremolo 1/24 note	 Если удерживать нажатой клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
019	Tremolo 1/32 note	
020	Echo 1/4 note	 If you play a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
021	Echo 1/6 note	 Si vous jouez une note, un écho sera appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
022	Echo 1/8 note	 Si toca una nota, se le aplica eco. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
023	Echo 1/12 note	 Se você tocar uma nota, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
024	Echo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note spielen, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
025	Echo 1/24 note	 К проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
026	Echo 1/32 note	

**Arpeggio Types / Types d'arpeges / Tipos de arpegios / Tipos de arpejos / Arpeggio-Typen / Типы арпеджио**

Arpeggio No.	Arpeggio Name
027	UpOct
028	DownOct
029	UpDwnOct
030	SynArp1
031	SynArp2
032	SynArp3
033	SynArp4
034	SyncEcho
035	PulsLine
036	StepLine
037	Random
038	Down&Up
039	SuperArp
040	AcidLine
041	TekEcho
042	VelGruv
043	Planet
044	Trance1
045	Trance2
046	Trance3
047	ChordAlt
048	SynChrd1
049	SynChrd2
050	Syncopa
051	Hybrid1
052	Hybrid2
053	Hybrid3
054	Hybrid4
055	Hybrid5
056	PfArp1
057	PfArp2
058	PfArp3
059	PfArp4
060	PfClub1
061	PfClub2
062	PfBallad
063	PfChd8th
064	EPArp
065	PfShuffle
066	PfRock
067	Clavi1
068	Clavi2
069	RocknPf
070	70RockPf
071	SlowflPf
072	SoulPf
073	ChordUp
074	ChdDance
075	LatinRck
076	Salsa1
077	Salsa2
078	Reggae1
079	Reggae2
080	Reggae3
081	6/8R&B
082	Gospel
083	BalladEP
084	Strum1
085	Strum2
086	Strum3
087	Strum4
088	Pickin1
089	Pickin2

Arpeggio No.	Arpeggio Name
090	Funky
091	GtrChrd1
092	GtrChrd2
093	GtrChrd3
094	GtrArp
095	FngrPck1
096	FngrPck2
097	CleanGtr
098	Slowfl
099	Samba1
100	Samba2
101	Spanish1
102	Spanish2
103	Harp1
104	Harp2
105	FngrBas1
106	FngrBas2
107	FngrBas3
108	CoolFunk
109	SlapBass
110	AcidBas1
111	AcidBas2
112	FunkyBas
113	CmbJazB1
114	CmbJazB2
115	CmbJazB3
116	NewR&BBs
117	HipHopBs
118	SmoothBs
119	DreamBas
120	TranceBs
121	LatinBas
122	Strings1
123	Strings2
124	Strings3
125	Strings4
126	StrngDwn
127	StrngUp
128	OrcheStr
129	Jupiter
130	Pizz1
131	Pizz2
132	BrasSec1
133	BrasSec2
134	BrasSec3
135	FunkBras
136	SoulReed
137	DiscoLd
138	SmoothPd
139	PercArp
140	Ethnic
141	Cresendo
142	DiscoCP
143	Perc1
144	Perc2
145	R&B
146	Funk1
147	Funk2
148	Funk3
149	Soul
150	CiscHip
151	Smooth
152	NewGospl

Arpeggio No.	Arpeggio Name
153	CmbJazz1
154	CmbJazz2
155	Bebop
156	JazzHop
157	FolkRock
158	Unpluggd
159	HipHop
160	Trance
161	Dream
162	2 Step
163	ClubHs1
164	ClubHs2
165	EuroTek
166	House
167	Ibiza1
168	Ibiza2
169	Ibiza3
170	Garage
171	Samba
172	African
173	Latin
174	China
175	Indian
176	Arabic

- When playing one of the Arpeggio Types 143 to 176, select the corresponding Voice below as the Main Voice.  
143–173: Select a Drum Kit (Voice No.242–252).  
174 (China): Select "StdKit1 + Chinese Perc." (Voice No.253).  
175 (Indian): Select "Indian Kit 1" (Voice No.254) or "Indian Kit 2" (Voice No.255).  
176 (Arabic): Select "Arabic Kit" (Voice No.259).
- Lors de la reproduction d'un des types d'arpège compris entre 143 et 176, sélectionnez la sonorité correspondante ci-dessous en tant que sonorité principale.  
143–173 : sélectionnez un kit de batterie (sonorités n° 242–252).  
174 (China) : sélectionnez « StdKit1 + Chinese Perc » (sonorité n° 253).  
175 (Indian) : sélectionnez « Indian Kit 1 » (Sonorité n° 254) ou « Indian Kit 2 » (Sonorité n° 255).  
176 (Arabic) : sélectionnez « Arabic Kit » (Sonorité n° 259).
- Al tocar uno de los tipos de arpeggio del 143 al 176, seleccione la voz correspondiente indicada a continuación como voz principal.  
143–173: Seleccione un kit de batería (voces n.º 242–252).  
174 (China): seleccione "StdKit1 + Chinese Perc." (voz n.º 253).  
175 (Indian): seleccione "Indian Kit 1" (voz n.º 254) o "Indian Kit 2" (voz n.º 255).  
176 (Arabic): seleccione "Arabic Kit" (voz n.º 259).
- Ao tocar um dos tipos de arpejo de 143 a 176, selecione a voz correspondente abaixo como a voz principal.  
143–173: selecione um conjunto de bateria (voz número 242 a 252).  
174 (China): selecione "StdKit1 + Chinese Perc." (voz número 253).  
175 (Indiano): selecione "Indian Kit 1" (voz número 254) ou "Indian Kit 2" (voz número 255).  
176 (Árabe): selecione "Arabic Kit" (voz número 259).
- Wenn Sie einen der Arpeggio-Typen 143 bis 176 spielen, wählen Sie wie angegeben die entsprechende Voice als Main Voice aus.  
143–173: Wählen Sie ein Drum-Kit aus (Voice Nr. 242–252).  
174 (China): Wählen Sie „StdKit1 + Chinese Perc.“ (Voice Nr. 253) aus.  
175 (Indian): Wählen Sie „Indian Kit 1“ (Voice Nr. 254) oder „Indian Kit 2“ (Voice Nr. 255) aus.  
176 (Arabic): Wählen Sie „Arabic Kit“ (Voice Nr. 259) aus.
- При воспроизведении типов арпеджио в диапазоне 143–176 выберите в качестве основного тембра соответствующий тембр ниже.  
143–173: выберите набор ударных (тембр № 242–252).  
174 (китайский строй): выберите StdKit1 + Chinese Perc (тембр № 253).  
175 (индийский строй): выберите Indian Kit 1 (тембр № 254) или Indian Kit 2 (тембр № 255).  
176 (арабский строй): выберите Arabic Kit (тембр № 259).



**Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effektypen / Типы реверберации**

No.	Reverb Type	Description
01-04	Hall 1-4	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
05	Cathedral	Rich reverb simulating the acoustics of a cathedral. Good for pipe organ sounds. Réverbération riche simulant l'acoustique d'une cathédrale. Idéal pour les sons d'orgue à tuyaux. Reverberación rica que simula la acústica de una catedral. Es idónea para los sonidos de órgano de tubos. Simulação de reverberação avançada da acústica de uma catedral. Boa para sons de órgão de tubo. Satter Halleffekt, der die Akustik einer Kathedrale simuliert. Gut geeignet für Kirchenorgelklänge. Богатая реверберация, имитирующая акустику кафедрального собора. Подходит для получения звука органа.
06-08	Room 1-3	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
09-10	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
11-12	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de placas. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
13	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

**Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effektypen / Типы эффекта Chorus**

No.	Chorus Type	Description
1-3	Chorus 1-3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
4-5	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
6	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

**DSP Types / Types de DSP / Tipos de DSP / Tipos de DSP / DSP-Typen / Типы DSP**

No.	DSP Type	Description
01	Dual Rotary Speaker Bright Slow	Simulates a rotary speaker.
02	Dual Rotary Speaker Bright Fast	Simule un haut-parleur rotatif.
03	Rotary Speaker Slow	Simula un altavoz rotativo.
04	Rotary Speaker Fast	Simula um alto-falante giratório. Simulation eines Rotary Speaker (Rotorkabinett). Имитация вращающегося динамика.
05	Small Stereo Distortion	Stereo distortion for guitar. Setting for distortion sound. Distorsion stéréo pour la guitare. Réglage pour le son de distorsion. Distorsión estéreo para guitarra. Ajuste para sonido de distorsión. Distorção estéreo para violão. Configuração para som de distorção. Stereo-Verzerrung für Gitarre. Einstellung für verzerrten Sound. Стереозффект искажения для гитары. Настройки для эффекта искажения звука.
06	Small Stereo Overdrive	Stereo distortion for guitar. Setting for overdrive sound. Distorsion stéréo pour la guitare. Réglage pour le son de surmodulation. Distorsión estéreo para guitarra. Ajuste para sonido de saturación. Distorção estéreo para violão. Configuração para som de sobremarcha. Stereo-Verzerrung für Gitarre. Einstellung für Overdrive-Sound. Стереозффект искажения для гитары. Настройки для овердрайва.
07	Small Stereo Vintage Amp	Stereo distortion for guitar. Setting for vintage sound. Distorsion stéréo pour la guitare. Réglage pour le son vintage. Distorsión estéreo para guitarra. Ajuste para sonido clásico. Distorção estéreo para violão. Configuração para som vintage. Stereo-Verzerrung für Gitarre. Einstellung für historischen Sound. Стереозффект искажения для гитары. Настройки для звука старинных инструментов.
08	British Combo Classic	British combo amp simulator. Setting for classic sound. Simulateur d'amplificateur combiné britannique. Réglage pour le son classique. Simulador de amplificador combo britânico. Ajuste para sonido clásico. Simulador britânico de amplificador combinado. Configuração para som clássico. Simulation eines britischen Combo-Amps. Einstellung für klassischen Sound. Симулятор английского комбинированного усилителя. Настройки для классического звука.
09	British Combo Top Boost	British combo amp simulator. Setting for "TOP BOOST" sound. Simulateur d'amplificateur combiné britannique. Réglage pour le son « TOP BOOST ». Simulador de amplificador combo britânico. Ajuste para sonido "TOP BOOST". Simulador britânico de amplificador combinado. Configuração para o som "TOP BOOST". Simulation eines britischen Combo-Amps. Einstellung für „TOP BOOST“-Sound (Höhenanhebung). Симулятор английского комбинированного усилителя. Настройки для звука TOP BOOST (Максимальное усиление).
10	British Combo Heavy	British combo amp simulator. Setting for heavy sound. Simulateur d'amplificateur combiné britannique. Réglage pour le son du heavy. Simulador de amplificador combo britânico. Ajuste para sonido intenso. Simulador britânico de amplificador combinado. Configuração para som pesado. Simulation eines britischen Combo-Amps. Einstellung für Heavy-Sound. Симулятор английского комбинированного усилителя. Настройки для тяжелого звука.
11	British Legend Blues	British stack amp simulator. Setting for blues sound. Simulateur d'amplificateur en pile britannique. Réglage pour le son du blues. Simulador de amplificador apilable britânico. Ajuste para sonido de blues. Simulador britânico de amplificador de conjunto. Configuração para som de blues. Simulation eines britischen Stack-Amps. Einstellung für Blues-Sound. Симулятор английского стекового усилителя. Настройки для блюзового звука.

No.	DSP Type	Description
12	British Legend Heavy	British stack amp simulator. Setting for heavy sound. Simulateur d'amplificateur en pile britannique. Réglage pour le son du heavy. Simulador de amplificador apilable británico. Ajuste para sonido intenso. Simulador británico de amplificador de conjunto. Configuração para som pesado. Simulation eines britischen Stack-Amps. Einstellung für Heavy-Sound. Симулятор английского стекового усилителя. Настройки для тяжелого звука.
13	British Legend Clean	British stack amp simulator. Setting for clean sound. Simulateur d'amplificateur en pile britannique. Réglage pour le son pur. Simulador de amplificador apilable británico. Ajuste para sonido limpio. Simulador británico de amplificador de conjunto. Configuração para som limpo. Simulation eines britischen Stack-Amps. Einstellung für Clean-Sound. Симулятор английского стекового усилителя. Настройки для чистого звука.
14	Stereo Amp Sim Crunch	Stereo amp simulator.
15	Stereo Amp Sim Blues	Simulateur d'amplificateur stéréo. Simulador de amplificador estéreo. Simulador de amplificador estéreo. Stereo-Amp-Simulation. Имитатор стереоусилителя.
16	Chorus 1	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.
17	Chorus 3	Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud.
18	Chorus 4	Programa de chorus convencional con chorus cálidos y complejos.
19	Chorus 5	Programa de coro convencional com efeito de coro harmonioso e acolhedor. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Традиционная программа хора с насыщенным теплым звучанием.
20	Celeste 2	A 3-phase LFO adds modulation and spaciousness to the sound. Un LFO triphasé ajoute de la modulation et de l'espace au son. Un LFO de tres fases aporta modulación y amplitud al sonido. Um LFO de três fases adiciona modulação e amplitude ao som. Ein 3-phasiger LFO verleiht dem Klang Modulation und Räumlichkeit. Трёхфазный низкочастотный осциллятор (LFO) придает звуку модуляцию и объемность.
21	Symphonic	Adds more stages to the modulation of Celeste. Ajoute d'autres étapes à la modulation de Celeste. Añade más etapas a la modulación de Celeste. Adiciona mais estágios à modulação de Celeste. Fügt der Modulation der Celeste mehr Stufen hinzu. Добавление дополнительных ступеней модуляции для эффекта Celeste.
22	Flanger1	Creates a sound similar to that of a jet airplane. Crée un son similaire à celui d'un avion à réaction. Crea un sonido similar al de un avión a reacción. Cria um som semelhante ao de um avião a jato. Erzeugt einen Klang ähnlich dem eines Düsenflugzeugs. Создание звука, напоминающего звук реактивного самолета.
23	Vintage Phaser Stereo	This simulates an analog phaser, giving a strong vintage flavor to the sound. It is effective in stereo. Simule un synchroniseur de phases analogique, en conférant une saveur vintage majeure au son. Il est efficace en mode stéréo. Simula un phaser analógico que aporta un intenso sabor vintage al sonido. Resulta efectivo en estéreo. Simula um phaser analógico, dando um forte toque vintage ao som. É eficaz em estéreo. Dies simuliert einen analogen Phaser und verleiht dem Signal einen uralen Charakter. Er ist in stereo wirksam. Имитация аналогового фазера, придающая звуку выраженный винтажный оттенок. Действует в стереоформате.
24	Phaser	Cyclically modulates the phase to add modulation to the sound. Produit une modulation cyclique de la phase pour ajouter de la modulation au son. Modula cíclicamente la fase para aportar modulación al sonido. Modula a fase de forma cíclica para adicionar modulação ao som. Moduliert die Phase zyklisch, um dem Klang Modulation hinzuzufügen. Циклическая модуляция фазы для добавления модуляции к звуку.

No.	DSP Type	Description
25	E-Piano Phaser	Cyclically modulates the phase to add modulation to the sound. For electric piano. Produit une modulation cyclique de la phase pour ajouter de la modulation au son. Pour le piano électrique. Modula cíclicamente la fase para aportar modulación al sonido. Para piano eléctrico. Modula a fase de forma cíclica para adicionar modulação ao som. Para piano eléctrico. Moduliert die Phase zyklisch, um dem Klang Modulation hinzuzufügen. Für E-Piano. Циклическая модуляция фазы для добавления модуляции к звуку. Для электрического пианино.
26	Auto Wah	Cyclically modulates the center frequency of a wah filter. Produit une modulation cyclique de la fréquence centrale d'un filtre wah. Modula cíclicamente la frecuencia central de un filtro wah. Modula de forma cíclica a frequência central de um filtro wah. Ändert die Arbeitsfrequenz eines Wah-Filters zyklisch. Циклическая модуляция центральной частоты фильтра вау-эффекта.
27	Auto Wah + Distortion	Distortion can be applied to the output of Auto Wah. La distortion peut être appliquée à la sortie de la fonction Auto Wah (Wah automatique). Permite aplicar distorsión a la salida de Auto Wah. A distorção pode ser aplicada à saída do Auto Wah. Auf den Auto Wah-Ausgang können Verzerrungen angewendet werden. Искажение можно применить на выход автоматического вау-эффекта.
28	Clavi Touch Wah	Clavinet Touch Wah Touch Wah de Clavinet Clavinet Touch Wah Toque Wah de Clavinet Clavinet Touch Wah Вау-эффект Touch Wah
29	Tremolo	Rich Tremolo effect with both volume and pitch modulation.
30	E-Piano Tremolo	Effet de trémolo riche avec modulation du volume et de la hauteur de ton. Efecto de trémolo rico con modulación de volumen y tono.
31	Guitar Tremolo	Efeito harmonioso de tremolo com modulação de volume e altura. Voller Tremolo-Effekt mit Modulation der Lautstärke und der Tonhöhe. Богатый эффект тремоло с модуляцией как по громкости, так и по высоте.
32	Ensemble Detune	Chorus effect without modulation, created by adding a slightly pitch-shifted sound. Effet de chœur sans modulation, créé par l'ajout d'un son dont la hauteur de ton est légèrement décalée. Efecto de chorus sin modulación que se crea agregando un sonido con un tono ligeramente cambiado. Efeito de coro sem modulação, criado pela adição de um som com a afinação ligeiramente distorcida. Chorus-Effekt ohne Modulation, erzeugt durch Hinzufügen eines leicht höhenverschobenen Sounds. Эффект хора без модуляции, создаваемый путем добавления звука с небольшим смещением высоты.
33	Tempo Auto Pan	Tempo-synchronized auto pan. Balayage panoramique automatique synchronisé sur le tempo. Efecto panorámico automático con sincronización de tempo. Panorâmica automática sincronizada com o tempo. Temposynchronisierter Auto-Pan-Effekt. Автопанорама с синхронизацией по темпу.
34	Echo	Two delayed sounds (L and R), and independent feedback delays for L and R. Deux sons retardés (G et D) et retards de feedback indépendants pour G et D. Dos sonidos retardados (L y R) y retrasos de realimentación independientes para L y R. Dois sons com atraso (L e R) e atrasos de resposta independentes para L e R. Zwei Delay-Sounds (L und R), und unabhängiges Feedback-Delay für L und R. Два звука с задержкой (левый и правый) и задержка по левому и правому каналу с независимой обратной связью.

No.	DSP Type	Description
35	Cross Delay	The feedback of the two delayed sounds is crossed. Feedback croisé de deux sons retardés. Cruce de la realimentación de dos sonidos retardados. O feedback dos dois sons com atraso é cruzado. Das Feedback der beiden verzögerten Signale wird über Kreuz geführt. Перекрестная обратная связь для звуков с задержкой по двум каналам.
36	Compressor Medium	Compressor with medium setting. Compresseur avec réglage moyen. Compresor con ajuste medio. Compressor com configuração média. Kompressor mit mittlerer Einstellung. Компрессор со средней настройкой.
37	3Band EQ	A mono EQ with adjustable LOW, MID, and HIGH equalization. Égaliseur mono avec égalisation LOW, MID et HIGH réglable. Un ecualizador mono con ecualización LOW, MID y HIGH ajustable. Equalizador monofónico com equalização LOW, MID e HIGH ajustável. Ein Mono-EQ mit einstellbarem LOW-, MID- und HIGH-Equalizer. Моноквалайзер с выравниванием по частотам LOW (Нижние), MID (Средние) и HIGH (Верхние).
38	Harmonic Enhancer	Adds new harmonics to the input signal to make the sound stand out. Ajoute de nouvelles harmoniques au signal d'entrée pour rehausser le son. Aporta nuevos armónicos a la señal de entrada para que el sonido destaque. Adiciona novos harmônicos ao sinal de entrada para fazer o som se sobressair. Fügt dem Eingangssignal neue Harmonien hinzu, um den Klang hervorzuheben. Добавление гармоник к входному сигналу для обеспечения ясного звука.

MEMO

MEMO

MEMO





## LIMITED 1-YEAR WARRANTY ON PORTABLE KEYBOARDS

**(NP, PSRE, PSREW, PSRF, PSRI, PSS, SHS, EZ, DGX230, DGX530,  
YPG AND YPT SERIES)**

Thank you for selecting a Yamaha product. Yamaha products are designed and manufactured to provide a high level of defect-free performance. Yamaha Corporation of America ("Yamaha") is proud of the experience and craftsmanship that goes into each and every Yamaha product. Yamaha sells its products through a network of reputable, specially authorized dealers and is pleased to offer you, the Original Owner, the following Limited Warranty, which applies only to products that have been (1) directly purchased from Yamaha's authorized dealers in the fifty states of the USA and District of Columbia (the "Warranted Area") and (2) used exclusively in the Warranted Area. Yamaha suggests that you read the Limited Warranty thoroughly and invites you to contact your authorized Yamaha dealer or Yamaha Customer Service if you have any questions.

**Coverage:** Yamaha will, at its option, repair or replace the product covered by this warranty if it becomes defective, malfunctions or otherwise fails to conform with this warranty under normal use and service during the term of this warranty, without charge for labor or materials. Repairs may be performed using new or refurbished parts that meet or exceed Yamaha specifications for new parts. If Yamaha elects to replace the product, the replacement may be a reconditioned unit. You will be responsible for any installation or removal charges and for any initial shipping charges if the product(s) must be shipped for warranty service. However, Yamaha will pay the return shipping charges to any destination within the USA if the repairs are covered by the warranty. This warranty does not cover (a) damage, deterioration or malfunction resulting from accident, negligence, misuse, abuse, improper installation or operation or failure to follow instructions according to the Owner's Manual for this product; any shipment of the product (claims must be presented to the carrier); repair or attempted repair by anyone other than Yamaha or an authorized Yamaha Service Center; (b) any unit which has been altered or on which the serial number has been defaced, modified or removed; (c) normal wear and any periodic maintenance; (d) deterioration due to perspiration, corrosive atmosphere or other external causes such as extremes in temperature or humidity; (e) damages attributable to power line surge or related electrical abnormalities, lightning damage or acts of God; or (f) RFI/EMI (Interference/noise) caused by improper grounding or the improper use of either certified or uncertified equipment, if applicable. Any evidence of alteration, erasing or forgery of proof-of-purchase documents will cause this warranty to be void. This warranty covers only the Original Owner and is not transferable.

**In Order to Obtain Warranty Service:** Warranty service will only be provided for defective products within the Warranted Area. Contact your local authorized Yamaha dealer who will advise you of the procedures to be followed. If this is not successful, contact Yamaha at the address, telephone number or website shown below. Yamaha may request that you send the defective product to a local authorized Yamaha Servicer or authorize return of the defective product to Yamaha for repair. If you are uncertain as to whether a dealer has been authorized by Yamaha, please contact Yamaha's Service Department at the number shown below, or check Yamaha's website at [www.Yamaha.com](http://www.Yamaha.com). Product(s) shipped for service should be packed securely and must be accompanied by a detailed explanation of the problem(s) requiring service, together with the original or a machine reproduction of the bill of sale or other dated, proof-of-purchase document describing the product, as evidence of warranty coverage. Should any product submitted for warranty service be found ineligible therefore, an estimate of repair cost will be furnished and the repair will be accomplished only if requested by you and upon receipt of payment or acceptable arrangement for payment.

**Limitation of Implied Warranties and Exclusion of Damages:** ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE APPLICABLE PERIOD OF TIME SET FORTH ABOVE. YAMAHA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE OR INTERRUPTION OF PERFORMANCES OR ANY CONSEQUENCES. YAMAHA'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT YAMAHA'S OPTION. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This is the only express warranty applicable to the product specified herein; Yamaha neither assumes nor authorizes anyone to assume for it any other express warranty.

If you have any questions about service received or if you need assistance in locating an authorized Yamaha Servicer, please contact:



CUSTOMER SERVICE

Yamaha Corporation of America

6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620-1373

Telephone: 800-854-1569

[www.yamaha.com](http://www.yamaha.com)

**Do not return any product to the above address without a written Return Authorization issued by YAMAHA.**

# Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	<p><b>English</b></p>
<p><b>Deutsch</b></p>	<p><b>Deutsches</b></p>
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWV* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckbare Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. EWR: Europäische Wirtschaftsraum</p>	<p><b>Franciás</b></p>
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen</p>	<p><b>Nederlands</b></p>
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde informatie over dit Yamaha-product en de EER*- en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p><b>Español</b></p>
<p><b>Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite el sitio Web que se describe más abajo (el archivo imprimible está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p><b>italiano</b></p>
<p><b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	<p><b>Portugués</b></p>
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p><b>Ελληνικά</b></p>
<p><b>Энгийнхэн тунхагтай: Үйлдвэрлэлийн гүйцэтгэл үйлчилгээний тус тус тэдгээрт ороогч EOX* -ын Элбэриг</b> Эхнийхэн тунхагтай: Үйлдвэрлэлийн гүйцэтгэл үйлчилгээний тус тус тэдгээрт ороогч EOX* -ын Элбэриг Энгийнхэн тунхагтай: Үйлдвэрлэлийн гүйцэтгэл үйлчилгээний тус тус тэдгээрт ороогч EOX* -ын Элбэриг</p>	<p><b>Сvenska</b></p>
<p><b>Viktigt: Garantierinformation for kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p><b>Norsk</b></p>
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS-området* og Sveits</b> Dei detaljerte garantierinformasjonen om dette Yamaha-produktet og garantierfor Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsvennlig fil finnes på vår nettside) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p><b>Dansk</b></p>
<p><b>Viktig oplysning: Garantijoinnsetninger til kunder i EØG* og Sveits</b> Du kan få detaljerte garantijoinnsetninger om dette Yamaha-produkt og om Sveits enten ved å besøke nettsiden vår (ved å trykke på utskriftsvennlig fil) eller ved å kontakte Yamahas nasjonale representasjonskontor i det landet hvor du bor. * EØG: Det Europaiske Økonomiske Samarbeidsområde</p>	<p><b>Finland</b></p>

<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</b> Tärkeä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa suoraan nettienne.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseseen Yamaha-suostajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p><b>Suomi</b></p>
<p><b>Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany poniżej adres internetowy (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG – Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p><b>Polski</b></p>
<p><b>Důležitě oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záruční servis v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (součástí k této je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<p><b>Česky</b></p>
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékhez vonatkozó részletes garancia-információkat, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgálatok technikai részleteit keresse fel a webhelyünkön az alábbi címen (a webhely nyomtatható fájlja is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p><b>Magyar</b></p>
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teavet saameks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Sveitsi garantiteavete kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p><b>Eesti keel</b></p>
<p><b>Svarigs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apliecināšanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt mūsu tīmekļa vietni (ar šo ir pieejama garantijas informācija) vai sazināties ar jūsu valstī atbilstošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomiskā zona</p>	<p><b>Latviešu</b></p>
<p><b>Demesio: Informazione dei garantiti e dei clienti EEE* in Svezia</b> Lei reika išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą, jo techninę priežiūrą visose EEE* ir Šveicarijose, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p><b>Lietuvių kalba</b></p>
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobnejšie informácie o záruke (týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku) nájdete na webovej stránke uvedeného nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p><b>Slovenčina</b></p>
<p><b>Pomenbna obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Šveici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelkih in garancijskem servisu v celotnem EGP in Šveici, obiščite naš spletni naslov (na spletni strani je na voljo tiskovna različica) ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Slovenshina</b></p>
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕМП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. *ЕМП: Европейско икономическо пространство</p>	<p><b>Български език</b></p>
<p><b>Naifne informācija: Informācija despar garantiju pentru klienti din SEE* un Elveiti</b> Pentru informācija detaliate privind acest produs Yamaha si servicii de garantii de la compania Pan-SEE* si Elvetia, vizitati site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactati biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European</p>	<p><b>Limba română</b></p>
<p><b>Vážna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP i Švicarsku</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod, te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog obavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Hrvatski</b></p>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-C/Js 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 - São Paulo - SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Costantini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

## PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso 20,  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursals  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generaltorvet 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antakenttie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hjodfaerahusid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave, Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Şubesi  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhejiashe, 1818 Xinzhalu, Jing'an Qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT Yamaha Music Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +603-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F, No.1, Yuanfong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama I Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St, Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.Box 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site  
**<https://www.yamaha.com/>**  
Yamaha Downloads  
**<https://download.yamaha.com/>**

Manual Development Group  
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2021 POTY-CO

**VDH1490**